

## CALVO SOTELO PROMETE FIDELIDAD CENTRISTA

### Los socialdemócratas de UCD llevarán la dirección económica y los suaristas tendrán, si quieren, varias carteras

#### Los restos del naufragio

Contribuyamos a sembrar la duda metódica, cartesiana y racional en el panorama. A las enormes bolas de cristal que escudriñan el futuro se les quema la resistencia cuando tienen que escupir vaticinios concretos. El futuro nunca ha sido un país tan desconocido.

Tienes a **Calvo Sotelo**. Y no sabes si quiere mantener rumbo al centro o bandear. Tienes a **Suárez**. Y no sabes si decidirá beberse el cáliz del ostracismo acurrucado en ucedé o, pongamos por caso, en la Isla Contadora. Tienes a **Martín Villa**. Y no sabes si quiere la túnica plenipotenciaria de máximo organizador del partido o si prefiere endosarle el muerto a **Lamo**. Tienes a **Gámir**. Y no sabes si doblegará la tentación de quedarse o si sucumbirá a la de irse con otro grupo. Tienes al olimpo de budas. Y no sabes si acatarán el poder omnívoto de **Calvo Sotelo** o si los celos afilarán sus espadas. Tienes a la oposición. Y no sabes si planean el trueque de carantoñas por puyas, si temen el 83 o si lo esperan como se espera un cetro. Y tienes más cosas. Cuantas quieras. La política es un rompecabezas.

No hay respuestas para tanta pregunta. Hay indicios. **Calvo Sotelo** ha garantizado a sus interlocutores, mientras duró la negociación del pasado Comité Ejecutivo, que no bandeará a la derecha. Que la equidistancia está asegurada. Y ha prometido más: que la política económica del Gobierno la conducirán los socialdemócratas que prefirieron quedarse a su lado. **García Díez** y **Gámir**, si se cumple lo pactado, tienen sillón asegurado en el Consejo de Ministros. De rondón se despeja una duda: **Luis Gámir** se descuelga, por tanto, de la candidatura a la Secretaría General.

**Suárez**. La duda encarnada. Tiene presiones para que fiche con **Fernández Ordóñez**. Algunos de sus hombres hacen de sirenas y su canto está dirigido por la batuta de **González Seara**. El es el interlocutor. Otros, como **Rafael Arias** y **Fernando Abril**, apuestan por la permanencia en el barco centrista. «En tiempos de aflicción, no hacer mudanza», musitan a oídos de **Suárez**. Y **Suárez** calla. Seguirá el mandato imperativo de sus pálpitos. De su intuición. Algo más insondable que el Lago Ness.

**Martín Villa**. Las apuestas, anteayer, estaban diez a uno a favor de su nominación para la Secretaría General. Hace unos días se resistía, hace menos días parecía convencido por **Pío** de que debía aceptar. **Pío** sigue siendo el hechicero que exorcisa. Hoy, la operación puede ser otra. La incompatibilidad entre **Martín Villa** 14y **Adolfo** amenaza con más escisiones. Entonces vuelve al mercado de las cotizaciones. **Lamo de Espinosa**. **Lamo**, durante los últimos días, ha mantenido una larga conversación con **Suárez** y allí, quizá, pudo sellarse un cierto pacto.

La oposición. Su táctica, hasta ahora, ha sido sentarse en el portal de su casa hasta ver pasar el féretro de su enemigo. Tiene miedo de crispar la situación y hacer saltar el sistema. Si ucedé se repone volverá a las emboscadas. En el 83 puede ganar y, dígame lo que se diga, quiere ganar. **Felipe** ya hace, cuando puede, campaña electoral. La estadística dice, como un oráculo, que sustituirá a **Calvo Sotelo** en Moncloa.

Pero, a la postre, estos indicios tienen mucho de aventura y carecen de certificado de garantía. El cuadro no estará completo hasta que vayan despejándose incógnitas. El sábado 21 se curza la primera frontera. **Calvo Sotelo** aterriza en el partido y nombra a su brazo derecho. El Pleno de los Presupuestos es el segundo umbral. Se aprueban, queda de manifiesto el cuadro clínico de la mayoría parlamentaria y se hace, por fin, la crisis. La crisis es el reparto de poder. La división de la tarta. En definitiva, la necesaria recomposición del equilibrio en UCD. No hará falta más que inclinarse sobre la lista, diseccionarla como una rana y aparecerán, nítidos, los nuevos aparatos circulatorios de poder. Ese es el fin de la crisis. Ahí se acaban los remedios quirúrgicos. Luego sólo cabe esperar o una rehabilitación saludable o una metástasis mortal. En ese caso, las espadas chillarán de nuevo. Y ya, os lo aseguro, no quedarán ni los restos del naufragio.

Luis HERRERO

#### Hoy en Valencia

### El Castellón, por la hombrada

Hoy, en «Mestalla», nueva prueba de fuego para el «nuevo Castellón» de Joanet. El partido, tras los favorables resultados conseguidos contra el Hércules y Zaragoza, ha despertado una gran expectación entre la afición albinegra que va a desplazarse en masa a la capital del Turia a fin de arropar a su equipo.

Joanet tiene pergiñada la alineación a falta de una duda entre Conde y Oscar Ferrero para ocupar la plaza que deja vacante el valencianista Miguel. El resto del equipo será el mismo que tan buen partido cuajó frente a los maños. Otra novedad entre los convocados es la inclusión de Pulido en lugar de Susaeta.

Por su parte, Pasieguito, entrenador del Valencia europeo, continúa con serias dudas en la alineación que presentará esta tarde a causa de las bajas de Tendillo y Pablo, queriendo resolverlas en el transcurso de las últimas horas prepartido.

La consecución de un resultado positivo en el «Luis Casa nova», terminaría de ratificar ese buen momento de juego por el que atraviesa el Castellón desde hace dos jornadas.

## Gregal

### Sin tiempo

Ya no importa el tiempo. Se perdió el escaparate de la propia existencia y nada encauza nada. Simplemente —de verdad, lo siento— todo encauza todo. Pasan las cosas y pasan, sin remedio, sin tiempo. Ayer —supongo que también hoy— la mar (siempre diré «la» mar) mojó desnudos cuerpos en la playa de Benicassim. Medios de noviembre. Ayer —supongo que también hoy— la política hizo brillar las espadas. Babiaca se espantó y el eterno jinete cayó al suelo.

Mañana, sin embargo, tal vez recordemos que el Cid ganó una batalla cuando estaba muerto. O —quizás— no sea mañana, porque no hay tiempo.



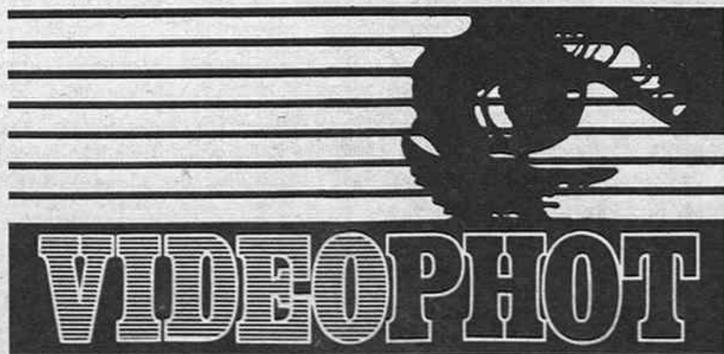
### Lamo sube de cotización

El actual ministro de Agricultura y diputado por Castellón, Jaime Lamo de Espinosa puede ser el nuevo Secretario General de UCD, si los suaristas le prestan apoyo. Parece ser que la presencia de Rodolfo Martín Villa puede despertar antagonismos entre los hombres de Suárez. Lamo es hombre conciliador, tiene origen «abrilista» en política y lleva sonando en los mentideros políticos desde hace mucho tiempo como sustituto de Rafael Calvo Ortega.

### COMPRO ORO, MONEDAS

alhajas, papeletas  
Monte Piedad.

Alvaro paga mejor que nadie. Diariamente, San Pascual, 64. Villarreal.



### ESTUDIO DE DANZA ARLEQUIN

Agradece la gentileza y el interés demostrado por las personas que lo han visitado. Asimismo, agradece la buena acogida que le ha dispensado el público de Castellón.

Complejo San Agustín. Entlo. 32  
C/. Mayor, 82. Tel. 22 69 93

# Agenda

DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE DE 1981

El Sol en Castellón sale a las 6,53  
y se pone a las 16,59  
Cuarto menguante, el 18

## SANTOS DEL DIA

Ss. Alberto Magno, ob. y dr.; Eugenio, Félix, obs.; Abido, dc.; Segundo, Fidenciano y Varico, Guria, Esmunas, mrs.; Luperio, Macuto, Aurelio y Benigno, obs.; Leopoldo, Baruc, profeta, Orancio, mr.; S. Alberto Patrono de industrias químicas, droguerías, plásticos, etc.

## SANTOS DE MAÑANA

Ss. Margarita de Escocia; Gertrudis, vg.; Rufino, Marcos y Valerio, Elpido, Marcelo y Eustaquio, mrs.; Edmundo, Fidencio, Euquerio, obs.; Otmara, ab.; Afán, Inés, Augustina y Felicidad, mártires. Misa: De Feria. De Santa Margarita o de Santa Gertrudis (M. L.).

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 01 97

Navarra. 84. Castellón

### FARMACIAS DE GUARDIA

NOVIEMBRE, 15  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE  
MARTIN, Asensi, 22 (Junto Cine Rex)  
SAURA, Quevedo, 3 (Junto a la Casa Renault)  
BENGOCHEA, Ronda Magdalena, 51  
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA  
MARTIN, Asensi, 22 (Junto Cine Rex)  
NOVIEMBRE, 16 24 HORAS  
BELTRAN, San Félix, 75  
DE 8 TARDE A 10 NOCHE  
TOMAS, Maestro Felip, 9 (Final

C/ Herrero Frente Colegio Normal)  
CATALAN, Paseo Morella, 2  
**EN EL GRAO:**  
ALMELA, San Pedro, 35  
CONDE, Canalejas, 95

**CUPON PRO-CIEGOS**

PREMIADO AYER

126

**BRICOLAGE**

NAVARRA, 1 - Tel. 21 59 45  
Castellón

FUNERARIA «PELLICER Hnos» Tel. 216825

Traslados España y Extranjero c/ Alfoz, 111 CASTELLON DE LA PLANA

### HORARIO DE TRENES

#### DE LARGO RECORRIDO

Hacia Valencia  
00.46 Expreso sigue a Granada  
02.11 Expreso sigue a Almería, Jaén y Badajoz  
10.13 ELECTROTREN sigue a Sevilla  
11.00 INTERCITY sigue a Madrid  
12.49 ELECTROTREN  
15.23 TALGO, sigue a Murcia  
19.53 Expreso, sigue a Málaga  
20.36 Unidad Rápida  
21.08 Expreso sigue a Sevilla

#### DE CERCANIAS

Castellón - Valencia (Salidas)  
06.20 Unidad Eléctrica  
07.06 Semidirecto  
08.14 Unidad Eléctrica  
09.00 Unidad Eléctrica  
11.18 Unidad Eléctrica  
14.20 Unidad Eléctrica  
16.10 Semidirecto  
16.48 Unidad Eléctrica  
18.37 Semidirecto  
21.18 Unidad Eléctrica

#### Hacia Barcelona

02.54 Expreso de Badajoz, Jaén y Almería  
07.05 Expreso de Sevilla  
07.01 Expreso de Granada  
09.01 Unidad Eléctrica  
09.34 Expreso de Málaga  
10.33 Unidad Rápida  
13.22 TALGO, sigue a Cerbere  
16.49 ELECTROTREN, procede de Sevilla  
19.03 ELECTROTREN  
19.55 Unidad Eléctrica hasta Tortosa

#### Valencia - Castellón (Llegadas)

08.59 Unidad Eléctrica  
10.07 Semidirecto  
12.33 Unidad Eléctrica  
14.37 Unidad Eléctrica  
16.37 Unidad Eléctrica  
18.22 Semidirecto  
19.55 Unidad Eléctrica  
21.02 Unidad Eléctrica  
21.44 Semidirecto  
22.18 INTERCITY, procede de Madrid  
23.12 Unidad Eléctrica

### PARADAS DE TAXIS

SERVICIO NOCTURNO DE GUARDIA	21 38 14
AVDA. REY D. JAIME (CORREOS)	21 38 16
AVDA. REY D. JAIME (CLAVE)	21 39 00
AVDA. REY D. JAIME (TELEFONOS)	21 37 02
PLAZA SANTA CLARA	22 20 46
GRAO - AVDA. PUERTO	22 20 48
PLAZA DEL REAL	21 37 03
ASENSI	22 20 56
ESTACION RENFE	21 38 14

### TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 66
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	23 30 13
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S. S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41

# Fue actualidad en Castellón



El deporte también ha evolucionado. Aquí tienen ustedes los componentes del equipo de atletismo de Castellón que en el año 1935, concretamente el 27 de diciembre compitieron contra el Club Atletismo Huracán. El equipo local pertenecía al que sería famoso club de atletismo, Cultural Deportiva.

## CULTOS

Hoy, día festivo, el horario de misas, en las parroquias de nuestra ciudad, es el siguiente:

SANTA MARIA.—Hoy, misas a las 8, 9, 11 y 12 horas.

SAGRADA FAMILIA.—Hoy, misas a las 9, 10, 11, 12 de la mañana. Por la tarde, a las 8.

SAN FRANCISCO.—Hoy, misas a las 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Por la tarde, a las 6,30.

SANTISIMA TRINIDAD.—Hoy, misas a las 8,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30 de la mañana. Por la tarde, a las 7,30 y 8,30.

SAN AGUSTIN.—Hoy, misas a las 8,30, 10,30 y 12,30 de la mañana. Por la tarde, a las 6,30.

BARRIO SAN AGUSTIN Y SAN MARCOS.—Hoy, misa a las 10 de la mañana.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.—Hoy, misas, a las 9,30 y 11,30 de la mañana. Por la tarde, a las 7.

SAN JUAN BAUTISTA.—Hoy, misa a las 9,30 y 12 de la mañana.

CAPILLA DEL CEMENTERIO.—A las 10 de la mañana.

SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.—Hoy, misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana.

SAN JOSE OBRERO.—Hoy, misas a las 9,30 y 11,30 de la mañana, y 6 tarde.

SAN VICENTE FERRER.—Hoy, misas a las 9,30 y 11,30 horas. Tarde, misa a las 6.

SANTUARIO DE LLEDO.—Hoy, misas a las 11 de la mañana.

DESIERTO DE LAS PALMAS.—Hoy, misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana y 7 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.—Hoy, misas a las 11 de la mañana.

HOSPITAL PROVINCIAL.—Hoy, misas a las 7,30 y 10,30 de la mañana.

RELIGIOSAS OBLATAS DE LAS VILLAS. (Benicasim).—Festivos y domingos, 9 y 11 mañana y 7 tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.—Hoy, misas a las 7,30, 9,30 10,30, 11,30, 12,30. Tarde a las 6.

## VUELVE LA GRAN OFERTA DE

**2 + 1**  
de

### GALERIAS DEL PANTALON

(Nuevo propietario D. José Piqueres)

Elija 3 pantalones  
y pague 2 en el estilo  
y modelo que más le guste

## RECUERDE

**2 + 1**

### GALERIAS DEL PANTALON

en su dirección de

**San Vicente, 11**

(Esquina Avda. Rey D. Jaime, junto Viajes Tirado y Cafetería Monterrey)

# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.453

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: LUIS HERRERO

Redactor Jefe: ANTONIO EGEA

Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953



Oficina  
de Justificación  
de la Difusión

Hoy  
en  
Castellón

- UCD-CASTELLÓN ANTE LA CRISIS
- COTIZACIONES AGRARIAS



- REUNION DE LA COMISION DEL PATRIMONIO ARTISTICO



El delegado de Trabajo defiende su actuación en el convenio de collidors

## «SUFRIMOS LAS CONSECUENCIAS DE UNAS LAGUNAS LEGALES»

El problema de la negociación del Convenio de collidors está en punto muerto. Las centrales sindicales acusan a los empresarios de negarse a negociar y a la Delegación de Trabajo de inhibición ante la problemática planteada.

El problema es difícil, la campaña ha comenzado y los aumentos previstos según convenio firmado el año anterior, vigente por prórroga durante el año presente, siguen sin aplicarse. La campaña ha comenzado y los trabajadores siguen cobrando los sueldos

del año pasado sin los correspondientes aumentos. Por otra parte, si se va a Conflicto Colectivo, los trabajadores difícilmente podrán cobrar los atrasos ya que no existe relación laboral ni los empresarios pagan a los collidors mediante recibo.

Puestas así las cosas, hemos entrevistado al Delegado Provincial de Trabajo para que plantee sus opiniones ante la situación actual del convenio y las críticas de los trabajadores a la autoridad laboral de inhibición ante las negociaciones.

—Las centrales sindicales, acusan a la Delegación de inhibición ante la problemática de la negociación del convenio de collidors y manipulado. Puede expresar su opinión al respecto.

Bueno, anteriormente cuando las partes no llegaban a un acuerdo, la Administración influía en ellos a través del dictamen de un laudo.

Estos laudos, el Tribunal Constitucional, ha dicho que no se ajustan a lo dispuesto en la Constitución y se han declarado anticonstitucionales. Por lo tanto, hoy por hoy, la misión que le corresponde a la autoridad laboral en el tema de los convenios colectivos, es exclusivamente el ser regentor de lo que las partes han querido firmar, y, decretar su registro en el Instituto de Mediación Arbitraje y Conciliación (IMAC) y su remisión al Boletín Oficial de la Provincia para su publicación.

Y ahora claro, aquí nos encontramos con el problema del tema de la naranja.

El tema de la naranja, que son dos convenios, el convenio de collidors y el convenio de manipulado y envase de cítricos tenían vencimiento a 30 de Septiembre de este año, pero, con una denuncia previa de tres meses, enten-

diendo que si no se denunciaba a los tres meses el convenio se prorrogaba. De tal forma que ahora nos encontramos con un convenio prorrogado porque ninguna de las dos partes lo han denunciado.

Pero, en ambos convenios está el artículo 2º que habla de una revisión semestral del convenio siempre y cuando, el índice de precios al consumo exceda de un 5%, y dice en este caso, semestralmente, se procederá a la revisión del Convenio incrementando las tablas del mismo en lo que se incrementa el índice de precios al consumo más 1 punto.

Las centrales sindicales, pretendían que automáticamente el delegado de Trabajo, la autoridad laboral, dijera cuáles eran las tablas de salarios resultantes de los incrementos. Entonces, como es una cuestión de interpretación, porque desde que se negociaron estos convenios hasta la fecha, nos encontramos con que las centrales sindicales, la CEOE y la Administración han suscrito una cosa que se llama el Acuerdo Nacional de Empleo (ANE), que prevé unas limitaciones en los crecimientos salariales para el año 1981, entonces, teniendo en cuenta este factor, aparece un contencioso en el cual, la Delegación de Trabajo no puede entrar diciendo que sea obligatoria esa aplicación porque, habría que ver, cuál era la volun-

tad de las partes firmantes de los convenios de cítricos.

—Si se da la circunstancia como en este caso, en que las partes no están negociando, puede la autoridad laboral y en concreto la Delegación de Trabajo presionar para que se concurra a la negociación.

Obligar a negociar rotundamente no. Buscar fórmulas sí y es lo que se ha hecho, pero es cuestión de que los propios interesados acepten cualquiera de las fórmulas propuestas.

—Si se continúa sin negociar, una posible salida es el Conflicto colectivo, pero esta es una salida larga y difícil para los trabajadores ya que cuando Magistratura dicte sentencia, los empresarios pueden recurrir al Supremo y nos colocamos en Febrero o Marzo, casi al final de campaña y si se carece de retroactividad los trabajadores saldrán muy perjudicados.

Bueno, la retroactividad ya la determinará la propia sentencia que recaiga sobre el Conflicto Colectivo, no podemos anticiparnos ni prejuzgar lo que todavía no está juzgado.

—Sin embargo, hay otra dificultad adicional para los trabajadores, ¿en caso de que se aplicase la retroactividad, cómo puede un trabajador demostrar que ha esta-

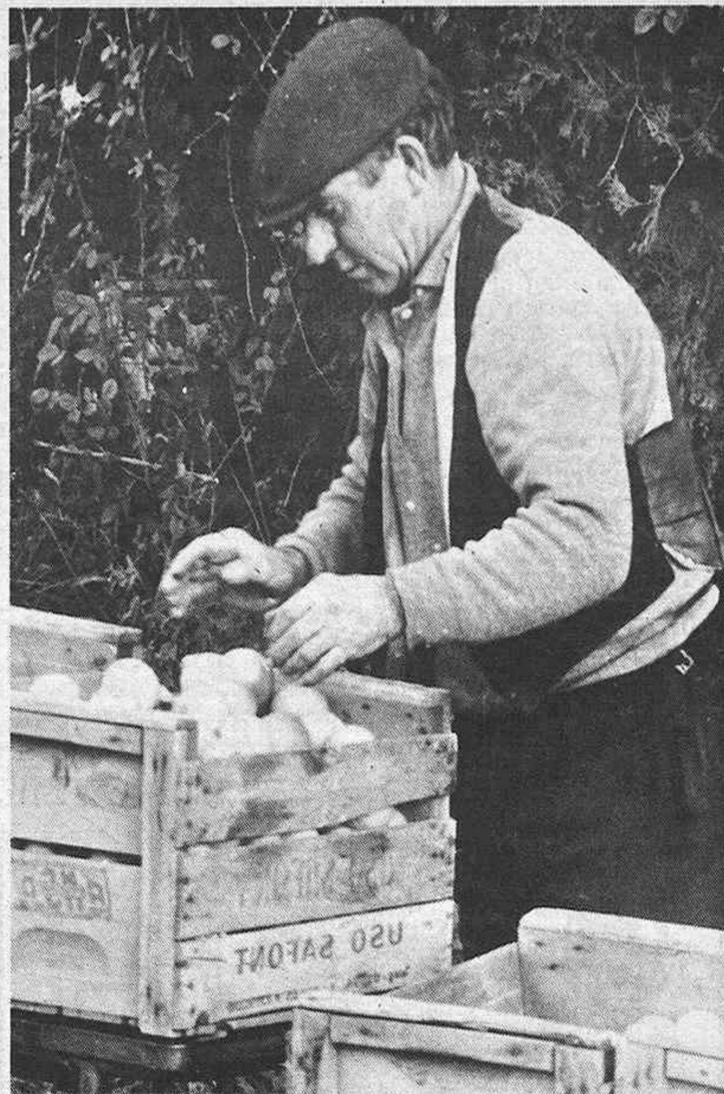


Foto Heredio

do trabajando en la collida para un empresario cuando se trata de un trabajo eventual y cada día se recoge para un empresario distinto?

Hay algunas fórmulas para demostrar la existencia de relación jurídico laboral con el empresario, desde los recibos de salario que este entrega y que son obligatorios ya se trabaje un día o se trabajen cien, hasta la denuncia a la Inspección de Trabajo y la comprobación por parte de la misma de ir y obtener declaraciones de los compañeros de trabajo, etc...

—Desde este punto de vista, y viendo la dificultad que para los trabajadores tiene la demostración de una relación laboral con el empresario, podemos decir que en caso de conflicto colectivo los

grandes perjudicados son los trabajadores.

Sí, puede serlo, pero ya le digo que es un problema que sufrimos de existencia de una laguna legal que si bien no es total, si es una laguna para contemplar estas situaciones excepcionales.

Con esto no estoy pretendiendo eludir las responsabilidades, pero tampoco asumo la responsabilidad que las Centrales Sindicales quieren atribuir a la Delegación de Trabajo, máxime cuando en épocas anteriores en las que sí existía el pronunciamiento de ir a través del laudo, en ningún momento la Delegación de trabajo se ha dado marcha atrás y siempre se ha pronunciado con un laudo. Pero ahora que no tiene esas facultades no puede asumir comportamientos que serían ni más ni menos que anticonstitucionales.

José Caminos



Foto Heredio

### VENTA DE PARCELAS

CUBIERTAS Y M Z O V, S.A., le ofrece la suya en la zona residencial de «Urbanización La Coma», a 3,5 Km. de Castellón.

Información y Venta: Teléf. 20 97 47, de 14 a 15,45 y de 21 a 23 horas.

Informe de la Cámara de Comercio

## Disminuye el poder de compra de los consumidores

Según se desprende del informe económico que mensualmente elabora la Cámara de Comercio Industria y Navegación de Castellón, durante el pasado mes de octubre la actividad económica en nuestra provincia, según los diversos sectores, continúa marcada por el signo de la contracción. Así, por ejemplo, el sector industrial, al igual que el de confección y géneros de punto, han manifestado una contracción en su conjunto.

Durante Octubre el sector industrial ha manifestado una contracción en su conjunto. Han registrado incrementos normales los sectores de envases de madera y muebles; se han producido contracciones en confección y géneros de punto, esmaltes y colorantes cerámicos y azulejos y pavimentos cerámicos, permaneciendo estables los sectores restantes: textil, calzado, papel, artes gráficas, maquinaria para la cerámica y construcción; muchos de estos sectores mantienen un bajo nivel de actividad.

### Industrial

La problemática del conjunto industrial es la misma de meses anteriores: El encarecimiento de los medios financieros y sus consecuencias sobre la actividad económica y la debilidad de la demanda. Como problemas específicos del mes cabe citar el efecto adverso del clima, la falta de financiación para la compra de materias

primas y el incremento de las dificultades en la exportación.

### Comercios

El conjunto del sector comercial ha manifestado un incremento en su ritmo de actividad. Este se ha dado en alimentación, textil y confección, calzado, muebles papelería y librería y artículos deportivos y de ocio: alguno de estos aumentos son normales en este mes. Se ha mantenido estabilizado en droguería y perfumería y electrodomésticos y ha sufrido contracciones en bebidas (inferiores a las normales), joyería y objetos de regalo, que son normales.

Los problemas que continúan afectando al sector se mantienen: Se constata el creciente menor poder de compra de los consumidores, el incremento de los gastos generales, las dificultades financieras y el aumento de la competencia; como aspecto específico, favorable o negativo según sectores, figura la bonanza climatológica registrada.

Se reunió la Comisión del Patrimonio Artístico

## Aprobados diversos expedientes en la provincia

La Comisión del Patrimonio Histórico-Artístico de Castellón, en su última reunión celebrada el pasado día 11 del actual bajo la presidencia de su titular don José Solernou Lapuerta, delegado provincial del Ministerio de Cultura, adoptó, entre otros, los siguientes acuerdos

Aprobar los proyectos de obras que afectan a los inmuebles sitios en la calle Canónigo Cortés s/n, en el casco viejo de Segorbe; C/. Morería número 2, de Onda; y C/. Cueva Santa número 30, de Mascarell.

Informar favorablemente el anexo de la Memoria relativa al proyecto de restauración del edificio número 98 de la calle Colón, propiedad del Ayuntamiento de Segorbe; el nuevo diseño de fachada del inmueble número 3-5, de la Plaza Párroquial, de Vinaroz; el anteproyecto de las obras a realizar en el inmueble sito en el calle San Bartolomé, esquina Jaime I, de Burriana; y el nuevo diseño de fachada del inmueble número 8 de la calle Cervantes, de Segorbe.

Solicitar proyectos completos relativos a los siguientes edificios de Peñíscola: número 69 de la calle General Aranda; número 21 de la Calle Sáiz de Carlos; y número 22 de la calle Mayor.

Dejar pendiente la decisión de la Comisión en lo que afecta al proyecto del Hogar del Pensionista, contiguo a los lienzos de la antigua muralla de Villarreal, a construir en solar propiedad del Ayuntamiento, por requerir estudio detallado.

La Comisión fue informada de la recepción de diferentes escritos procedentes de la Dirección de Bellas Artes, A. y B. relativos a: documentación para la tramitación de expediente de declaración de monumentos histórico-artístico en favor del antiguo Ayuntamiento gótico de Forcall; convocatoria de un concurso público para realizar documentaciones al objeto de declarar monumentos y conjuntos en la provincia; autorización de creación de un museo municipal en San Mateo; nuevas pinturas rupestres en el sector de la Valltorta; declaración de conjunto histórico-artístico en favor del Parque Ribalta y las plazas de la Independencia y de Tetuán, de

Castellón; adjudicación de la restauración de la segunda fase de la Torre mudéjar de Jérica; proyectos encargados, parte de la programación para 1982; y petición de fotografías relativas a algunos yacimientos arqueológicos de la provincia.

Asimismo tuvo conocimiento de que se le han dirigido las siguientes comunicaciones: del Gobierno Civil, solicitando informes sobre el inmueble número 14 de la plaza Padre Jofre, de Castellón; de la Diputación Provincial sobre una pista de acceso al Castillo de Pulpis; de la Diputación Provincial sobre informes relativos a las excavaciones realizadas en Ahín (Benialí); de la Delegación del Gobierno en la Telefónica sobre trabajos que han de realizarse en los tendidos eléctricos de Morella; del Ayuntamiento de Vall de Uxó sobre trabajos en el yacimiento arqueológico de L'orley; y de don Elías Prades sobre un conjunto de azulejos adosados a un edificio de su propiedad, que han sido depositados en el Museo Provincial de Bellas artes.

Mercado de Castellón

## Informe sobre las cotizaciones agrícolas

### AGRIOS

Se realizan compras en campo con animación en Navelina Satsuma y Clementina, dado que los precios que se obtienen en los mercados europeos son interesantes.

Las cotizaciones para la fruta sobre árbol se han mantenido respecto a la semana anterior: Clementines y Oroval: 28-30 Ptas./Kg.; Satsuma: 11-13 Ptas./Kg.; Navelina: 180-200 Ptas./arroba

### HORTALIZAS

La oferta se ha reducido, lo que unido a una demanda sostenida he hecho que se produzca un alza en las cotizaciones de hortalizas, lle-

gando en el caso de la lechuga a pagarse al agricultor el doble de lo que se le pagó la semana anterior.

Los precios pagados al agricultor han sido los siguientes: Alcachofa: 45-50 Ptas./Kg.; Judía: 20-25 Ptas./Kg.; Lechuga: 80/100 Ptas./docena; Tomate: 25/30 Ptas./Kg.

### FRUTOS SECOS

Algarroba: Sigue la campaña con agilidad, manteniéndose el precio de 16 Ptas./Kg. al agricultor.

Almendra: El ritmo de ventas es muy lento, debido al bajo precio: 60 Ptas./Kg., en espera de que el mercado reaccione.

## Convocatorias

### Filología

Se pone en conocimiento de los interesados que el plazo para matricularse en los Cursos Monográficos de Doctorado de esta Facultad, será del 23 del presente mes de noviembre al 4 de diciembre.

Las condiciones exigidas para formalizar dicha matrícula, están expuestas en el tablón de anuncios de esta Facultad.

### Filosofía

Se pone en conocimiento de los alumnos de esta Facultad que el plazo de matrícula de Doctorado, para el curso 1981-82, se abrirá del día 16 de noviembre al 18 de diciembre, ambos inclusive, excepto sábados.

Los documentos y requisitos para realizar dicha matrícula están expuestos en el tablón de anuncios.

COMPRAMOS



# ORO

Y JOYAS

MEJORAMOS CUALQUIER OFERTA

Pago al contado  
Máxima discreciónAvda. Rey D. Jaime, 41 entresuelo, T. 216522-216733  
CASTELLON

## Teléfonos de «Mediterráneo»

Director ..... 22 00 78  
Administrador ..... 22 05 85  
Redacción y ..... 22 00 56  
Administración ..... 22 00 60

En VINAROS  
puede adquirir  
MEDITERRANEO

en los kioscos de  
Francisco Castell  
Vda. de José Lluch  
Vda. de Sebastián  
Miralles  
Angel Portilla y  
María Lourdes Redó  
Antonio Requena  
José Arzuaga

## AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA

ANUNCIO

### ASUNTO: ADQUISICION DE VIVIENDAS

El Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana está interesado en la compra de viviendas, tanto si las mismas han sido ya utilizadas como si no han sido habitadas y que estén libres de inquilinos u ocupantes.

Por ello las personas que tengan viviendas dentro del término municipal y deseen transmitir las pueden presentarse en el Ayuntamiento donde se les facilitará el oportuno impreso de oferta vivienda.

Castellón de la Plana a 12 de noviembre de 1981.

El Alcalde,

Fdo.: Antonio José Tirado Jiménez

## Ministerio de Trabajo Sanidad y Seguridad Social INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD

Se pone en conocimiento de las Firmas interesadas, las cuales deseen tomar parte en el Concurso Público 2/81 de:

APARATOS Y DISPOSITIVOS  
MOBILIARIO CLINICO Y ENSERES

Que las bases y documentación correspondiente, podrán solicitarlo en la 2.ª ADMON. DE I.S.S. DE LA S.S. (Resid. Sanit. FDO. HERRERO TEJEDOR) de Castellón, Gran Vía Tárrega Monteblanco, 43.

El plazo para la presentación de ofertas finaliza el próximo día 3 de DICIEMBRE de 1981.

Castellón de la Plana, 13 de noviembre de 1981  
EL DIRECTOR PROVINCIAL,

# De corazón a corazón

## (carta abierta a Vicente Bueso)

Por I. Antonio González Monterroso

«Desde la amargura se puede estar más cerca de la verdad».

«Desde la tristeza también se aprende a saber de amor»

«Desde la ilusión renovadora se trazan los caminos del futuro»  
¿Sabes Vicente, amigo, hermano? Un político centrista se puede definir en base a estos tres conceptos:

El que sume sin dogmatismos su legado cultural cristiano y sabe desvincularlo de toda decisión política.

El que lleva por la vida un talante liberal, amistoso y cordial.

Y el que siente en su corazón la necesidad de rescatar para el más débil toda cuestión social.

El gran error, terrible error, es el confundir un conjunto forma-

do por personas así, con una aglomeración de grupos políticos etiquetados como cristianos, liberales y socialdemócratas.

Este conjunto heterogéneo puede ser legitimado para llevar una transición a la democracia —enorme empresa en el buen camino— pero su perpetuación posterior sólo enmarcará ambiciones de poder.

Ahora tenemos que regenerar el centrismo, se llame como se llame la opción política centrista del futuro, precisamente con esos hombres y mujeres que encierran cada uno en sí mismo aquellas mencionadas características.

Yo ya se que puede parecerle demasiado exigente esta definición básica para las personas

que han de regenerar esta opción política, pero piensa que:

Se hace necesario ser algo exigentes para no volver a facilitar nuevamente el ejercicio de autoritarismos propiciados por carencias de fundamentos doctrinales y por tanto de criterios poco sólidos.

Que posiblemente sea suficiente el poseer dos de las tres características que te apuntaba sobre todo si una de ellas es la de un profundo corazón social.

Además tú ya sabes que existen esas personas, las conoces bien, las quieres, te quieren y van a impulsar conjuntamente esta opción regeneradora y de cambio.

No hay pues razones para el adiós Vicente, amigo, hermano, ni siquiera para un «tal vez» como lugar de encuentro en el futuro. Porque este futuro pasa

necesariamente por los hombres —hombres de pelo en pecho tantas veces demostrado— como tú. Al contrario, poco hombres seríamos los demás sino fuésemos capaces de hacértelo ver con suficiente claridad.

Mira Vicente. La idea social-liberal es un precioso concepto político conjugador del liberalismo progresista y la moderna social democracia. Pienso que cualquier tratamiento político de nuestra situación cara a los próximos tiempos pasa precisamente por este terreno. Y no para ganar o perder elecciones, que lo nuestro no pretende ser sólo una máquina electoral, que lo nuestro no pretende ser sólo una máquina electoral, sino para profundizar en la conciencia ciudadana hasta marcar la impronta que nuestra sociedad precisa. Después, sin duda, ganaremos

elecciones porque... eso será lo natural. «Desde lo auténtico finalmente se gana siempre».

Sabes Vicente, nuestro pueblo en general no posee la suficiente formación política como para que cada ciudadano pueda escoger una opción por más que internacionalmente esté perfectamente contrastada tras largos años de ejercicio democrático. Sin embargo es un pueblo sabio y sabe distinguir con fino olfato lo bueno, lo humano y lo auténtico si se le ofrece desde posiciones honestas y humildes. Hombres como tú llevan esta oferta a flor de piel y no parece justo que sumidos en cualesquiera circunstancias emocionales, por intensas e importantes que sean, se vayan a encerrar su preciado bagaje en el refugio de su casa. ¿Verdad que lo entiendes Vicente, amigo, hermano?

## Cartas al director

### Respuesta al señor Eliseo

Estimado señor director de «Mediterráneo»:

Desearía si es que no hay ningún inconveniente por su parte, que mi carta fuese publicada en su digno periódico. Con ella sólo pretendo aclarar ante la opinión pública de Castellón, algunas cosas, sobre los planteamientos que expresa en sus escritos el señor Eliseo Forcada Campos.

Estas puntualizaciones me gustaría muchísimo poder escribirlas en mi querida lengua materna, y «amb les normes de Castelló». Ya que considero que éstas son las únicas verdaderas, al estar apoyadas por todos nuestros intelectuales valencianos, y por nuestra institución cultural más representativa, «La Societat Castellonense de Cultura». Pero por desgracia, muy a mi pesar, soy medio analfabeto

en mi propia lengua, la hablo y leo bastante bien, pero no sé escribir correctamente.

Señor Eliseo Forcada Campos, no voy a ser yo tampoco, el que descienda al campo de la violencia verbal, como usted muy bien dice, ya hay bastante violencia y confuncionismo en la ciudad de Valencia. Por mi parte no quiero, ni deseo que Castellón caiga en esa demencial histeria.

El señor Eliseo Forcada Campos, en sus cartas defiende la lengua de nuestro pueblo, con sus nuevas normas del Puig. (Esta postura por mi parte es respetada). Pero yo creo que el señor Eliseo, al cual conozco desde hace muchos años, es la persona menos adecuada de toda nuestra provincia de Castellón, para defender nuestra lengua y su nueva ortografía. Ya que desde siempre ha mostrado un gran desprecio por la lengua y la cultura valenciana. Sin ir más lejos y como ejemplo citaré, que a sus hijos siempre les habla

en castellano y también le he oído decir en numerosas ocasiones, que hablar en valenciano es cosa de pueblerinos. Si todos los padres valencianos en general hubiéramos seguido tu sabio consejo, seguro que otro gallo nos cantaría, como tú dices. Y ahora no tendríamos estos problemas, ya que todos nuestros hijos en estos momentos estarían completamente castellanizados. (Y de esta forma seríamos un Reino-azul-bilingüe). Tus cartas me han producido sinceramente estupor y risa, al ver reflejado tu enorme preocupación por nuestra lengua, con las nuevas normas del Puig. Aunque no tenga nada de extraño, la señorita Amparo Cabanes también defiende estas nuevas normas y no sabe ni hablar, ni escribir en valenciano. (Por lo tanto, es más analfabeta que yo en nuestra lengua, y es «Consellera d'Educació» ¡Ja, ja, ja!).

Amigo Eliseo Forcada Campos, me gustaría que por una vez fueras consecuente con tus propias

ideas, y antes de meterte de lleno a filólogo, les enseñaras a hablar a tus hijos el lenguaje de nuestro pueblo, para que no se madrilericen. Y después si quieres, les enseñaras a escribir con las nuevas normas del Puig, para que no se castellanicen. Y así tendrás una gran oportunidad de demostrarnos a todos los lectores de «Mediterráneo», que escribes lo que verdaderamente piensas y sientes.

Guillermo Llansola Doménech  
D.N.I.: 18.841.725  
Alcora (L'Alcalatén)

### A LOS LECTORES

Las cartas dirigidas a esta sección deberán estar escritas a máquina, a 60 espacios y no deberán rebasar las 60 líneas. «Mediterráneo» se reserva el derecho de condensar aquellas cartas que superen dichas medidas.

Evangelio de San Mateo, XXV; 14-30.

## El negocio es el negocio

Nuestro sabio refranero ya dijo: «Al alma del negocio va todo el mundo, al negocio del alma no va ninguno». Con ello nos dio a entender que generalmente nos interesan más los bienes del cuerpo que los del alma.

La parábola de los «talentos» del presente domingo nos invita a negociar. El «talento», más que una moneda, era el peso de un determinado número de ellas, en este caso de plata. Un talento eran 42 kilogramos de plata.

El amo de la parábola distribuyó sus bienes entre sus tres empleados para que los negociaran durante su ausencia. A uno le entregó cinco; a otro, dos; y al tercero sólo un talento de plata. Los tres tenían el deber, no sólo de guardarlos, sino de acrecentarlos según sus posibilidades.

El negocio tiene un riesgo, que es perderlo todo. Ese miedo a perderlo todo indujo al tercero de los empleados a esconder el talento bajo tierra. Así aseguraba, al menos, la devolución íntegra, aunque sin ganancia ni interés alguno.

El amo, al pedirle cuentas cuando regresó, lo tomó tan a mal, que castigó al empleado por su holgazanería y negligencia.

También a nosotros se nos descubre nuestra inutilidad; en los negocios del alma. San Jerónimo exclama: «Quien retiene la gracia de Dios en la inacción peca contra Dios, contra sí y contra el prójimo.»

El cristiano, con demasiada frecuencia, entierra sus talentos, habilidades, vocación y carismas por miedo al fracaso, o para obviar compromisos, o para no aumentar sus responsabilidades, o para no complicarse la vida.

Enterrando sus dones y gracias, no solamente se perjudica él, sino que ensombrece la gloria de Dios y priva a la Iglesia de un bien.

«El negoci es el negoci» oímos con frecuencia tratándose de los negocios terrenos. Con mucho mayor afán, ilusión y gozo deberíamos emprender los negocios del alma, porque un día habremos de dar cuenta a Dios.

El prior de Lledó

## DESDE EL MAGISTERIO

Mis queridos sacerdotes y fieles diocesanos:  
Un año más nos situamos ante la Jornada de las Migraciones, que desde este año se traslada, dadas las dificultades de celebrarla el primer domingo de Adviento, al domingo 33 del Año Litúrgico, y que este año coincide con el día 15 de noviembre.

El tema de este año: «La familia migrante».

Es un tema muy actual, complejo y muy preocupante. De todos es conocida la profunda crisis de la familia, esa célula fundamental de la sociedad, que se ve amenazada en su estabilidad y cohesión de la familia que antes se encontraba asegurada por las importantes funciones económicas, sociales, culturales que ejercía. La pérdida en gran medida de estas funciones la hacen hoy más frágil y vulnerable.

Actualmente la familia se nos presenta con nuevas tensiones y conflictos por parte del varón, siendo amenazada su posición de superioridad, y desde la perspectiva de la mujer que no se resigna a ocupar unos roles secundarios en muchos aspectos de la vida familiar.

La educación de los hijos, que luchan por su autonomía e independencia, es más complicada y difícil.

Pues bien, a toda esta compleja situación familiar hay que añadir las causas y situaciones especiales que concurren, agravando más si cabe la situación en las familias migrantes.

Entre los 50 millones de personas, a quienes afecta en la actualidad el fenómeno migratorio, se encuentran cientos de miles de esposos y esposas emigrantes obligados a una separación forzosa, ya que en la contratación de mano de obra extranjera se prefieren a hombres y mujeres sol-

teros a fin de ahorrarse los inevitables gastos sociales. Todo lo cual llega a afectar profundamente la cohesión familiar.

Otro aspecto importante por la separación en el crecimiento armónico de los hijos es la imposibilidad práctica que sienten los padres para educarlos. La migración se vuelve un verdadero trauma, tanto para los padres como para los hijos.

Y cuando se ha conseguido emigrar la familia entera, aparece el choque de culturas distintas que dificulta la inserción en la nueva sociedad con la inevitable secuela de la marginación; sin olvidar los prejuicios y actitudes de discriminación que acentúan el malestar en el seno de la familia que les lleva a la incomunicación y a veces a la ruptura.

Hay distintas maneras de enfrentar toda esta problemática. Para unos será motivo de desaliento, angustia e impotencia, pero no es menos cierto que toda esta situación conflictiva familiar puede ser vivida desde la fe como una ocasión de gracia y una posibilidad de evangelización. Quizá sea el «tiempo de gracia», el «día del Señor» en el que descubramos la necesidad de redescubrir unas relaciones familiares, menos autoritarias y más acordes con la igualdad fraterna anunciada por Jesús. O que la educación de los hijos no puede basarse ya en la autoridad paterna, sino en la ejemplaridad y testimonio personal de los padres. O ¿por qué no vivirla como una llamada a la solidaridad real que nos impulse a trabajar para que desaparezcan todas las marginaciones de los emigrantes?

El Señor Jesús está comprometido en ello. Alistémonos para hacerlo una realidad.

† José María

### CAPITALIZADORA ESPAÑOLA, S. A.

Domicilio Social: Carranza, 20 - MADRID-10

En el sorteo público celebrado ante Notario, correspondiente al mes de noviembre actual, han resultado amortizados los títulos remitidos hasta diciembre de 1978, que entre sus símbolos lleven el

#### NUMERO 0.501

Para los títulos emitidos desde enero de 1979, el símbolo amortizado es las cuatro últimas cifras del n.º 44.543, primer premio del primer sorteo de la Lotería Nacional del mes de la fecha.

SUCURSAL EN BARCELONA:

Consejo de Ciento, 333 - Tel. 301 44 00 (centralita) - BARCELONA-7

## OBJETIVO INDISCRETO

¡Solo..., perdido..., abandonado!



Resulta que aquí, en nuestras propias narices, en la avenida del Mar se halla sólo, abandonado, perdido sin perrito que le ladre este ciclomotor. O mejor dicho lo que queda de este ciclomotor, sin que nadie le haya dicho, «por ahí te pudras». Es bastante extraño

que no le haya hecho gozo a nadie. Aunque tiene puesta una cadena las muestras de abandono son evidentes. Como también es evidente el estado de abandono de la acera que está así desde que éramos pequeños.

Acábase la casa, quítese el

ciclomotor y a ver si es posible que, quienes tenemos obligación de pasar diariamente por la acera, podamos hacerlo sin peligro para nuestra integridad física.

(Foto: Heredio)

# Tenemos coches nuevos



## a precios antiguos.

Todas las marcas han aumentado su precio, pero todavía nos quedan Seat a precio antiguo. ¡Venga a informarse!

Le esperamos en:

**MARZA, S.L.**

C/. HERRERO, 34 Teléf. 20 21 00

**AUTOMOVILES MICHAVILA, S.A.**

Plz. PADRE JOFRE, 22. Teléf. 21 78 11

Y en la red provincial de agentes

**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

Per a una homilia secular

*«Has administrat fidelment les coses que t'havia encomanat»*

(Mateu 25, 14-30)

La paràbola dels talents que comentem avui complementa les idees que explicàvem diumenge passat. Hi parlàvem de la necessitat d'estar atents als problemes de la nostra societat, de posar les nostres qualitats al servei dels més necessitats.

En aquesta línia de servei hem d'entendre això de fer produir els talents que hem rebut de Déu. No podem justificar la nostra covardia o el nostre desinterès dient que nosaltres no hi servim, no sabem què fer, com col·laborar... Hem de descobrir les nostres qualitats. Sabem que tots n'hem rebut de Déu, i hem de ser fidels en tot allò que Déu ens ha confiat posant-ho al servei dels altres.

Perquè, ¿a qui aniria dirigida la paràbola de Jesús? A tots aquells que posen en primer lloc la pròpia seguretat i comoditat en comptes de treballar a fer créixer el Regne de Déu.

El punt més important de la paràbola és la reprovació del tercer administrador. L'empleat «gandul» pensava que seria alabat per la seua cautela i honradesa estricta, però la seua confiada complaença va rebre una repremsió.

També nosaltres podem tenir aquesta postura de passivitat. Potser pensem: «jo ja estic en pau amb Déu perquè no faig mal a ningú, perquè no em fique amb ningú, vaig a missa i rese». Però un cristià només queda en pau amb Déu quan procura que les qualitats que té, i de les quals es reconeix no senyor absolut sinó administrador, facen créixer un poc més l'esperança, la llibertat i l'amor en el nostre món. I eixò encara que comporte complicacions i fins i tot equivocacions. Perquè si un es queda tancat a casa sense preocupar-se de res, és segur que no es trobarà amb cap risc ni amb cap problema, però està tenint l'actitud de l'administrador inútil i gandul de l'Evangelí.

Potser nosaltres ens comptem entre els «desencantats», o justifiquem la nostra manca de lluita dient que estem «cremats», situació que pot ser explicable psicològicament, però que en absolut no és positiva, ni d'acord amb l'espera activa i responsable del Regne de Déu. Tots i cadascun de nosaltres tenim alguna cosa a aportar, talents que hem de «fer servir», que no podem enterrar peresosament. Més que els mals que piguem fer i els errors que puguem cometre, ens ha de preocupar el bé que deixem de fer. La paràbola dels talents és una denúncia de les omissions, de tot el que deixem de fer quan no posem els nostres dons al servei dels necessitats.

Ens podem preguntar, ¿i això com ho hem d'entendre? ¿Fins on estem obligats a servir? L'evangelí d'avui ens diu: cadascú ha de produir segons allò que ha rebut de Déu. Però això ho podem entendre i explicar millor diumenge proper, quant comentem el fragment de l'evangelí de Mateu que segueix el fragment d'aquest diumenge.

guillem badenes-franch

## RADIO POPULAR

Esta tarde,  
a partir de las cinco

**VALENCIA C. F.  
C. D. CASTELLON**

**Transmisión en directo  
por la emisora de F. M.**

Enviado especial **Eduardo Mas**

AMB LES «NORMES DE CASTELLO»

## Josep Pasqual i Tirado

(Castelló de la Plana 1884 - 1937). Escriitor. Desde 1907 col·laboró en la hoja literaria del diario «Las Provincias» de Valencia. Con el seudónimo de «Pepe Mirona», publicó sus primeros cuentos «Dolor de Padre» y «Cosas del Amor». En 1920 publicó una novela corta escrita en valenciano, titulada «Fruit de repom», utilizando ya la ortografía de las que más tarde serían conocidas como «Normas de Castellón».

Colaboró en el Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura, desde su aparición en 1920. En él se publicaron algunos cuentos suyos, «La Font de la Reina», «Diumenge de la Rosa», etc. agrupados más tarde en un volumen titulado «De la meua Garbera». Su obra más destacada fue sin embargo «Tomba Tossal», en el cual narra con extraordinaria fantasía, humor ingenio la mitología de la Ciudad de Castelló. Su libro reeditado en dos ocasiones, dio base a Manuel Segarra Ribés y a Matilde Salvador, para escribir y componer una extraordinaria Opera titulada «La Filla del Rei Barbut», estrenada en el Teatro Principal de Castellón en 1940. Pasqual Tirado firmó «Les Normes de Castelló» en 1932.

### «De la meua garbera»

«La reunió de casa Rebló, des-

pes de felicitar al mestre, es dessepara. A esperar el dia de demà, -a veure els nanos i gegants una altra vegada, i la processó del Corpus. Allí veuran don Tomàs de l'Estrella, ben mudat, portant ciri, en companyia de l'Ajuntament i dels governadors. Ja, ja té amanit el vestit de casar-se; ja veurà don Felip si anirà pampolós. Aband d'anar-se'n encara va tirar don Higiní la seua puntadeta. Però fuster li va retrucar:

—Què té que veure la cua per a correr? En la processó del Corpus no hi han partits, sap vosté? I jo sóc molt lliberal, però sé molt bé el que m'he de fer!

—! Pare, pare, jo no veig com ballen els nanos! — em deia el xiquet estenent els bracets.

El vaig pujar a les galligotes i em caigueren les llàgrimes. I és que mon pare també em pujava a mi quan era menut perquè els vera dansar.

Al pas que anem, perdent-se les costums, les bones costums del nostre poble beneit, el meu xiquet pujará al seu fill a les galligotes per a veure millor com ballen els nanos?

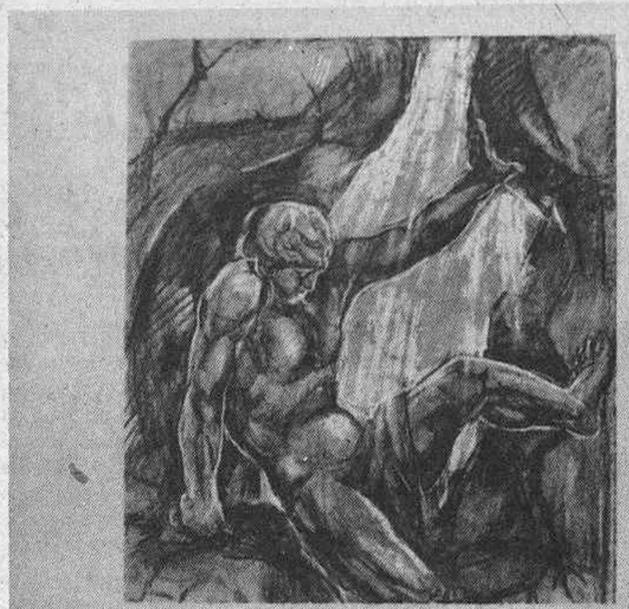
saber!!! ¡¡¡Qui és cap a saber!!! (Fragment de la contalla «Nanos i gegants» en el Lligre «De la meua

garbera». Editorial L'Estel. València 1974.

### «Tomba Tossals»

Aquest és el rematament i prou havem suat per arribar a ell. Ací s'acaben per ara, les contalles de les gestes del mai prou ben alabat i valent galifant Tomba Tossals, el pobill de Tossal Gros i Penyero Roja, Garn Mestre de la Gloriosa Ordre de Sant Cristòfol, primer Almirall de la Mediterrània, conqueridor pam a pam del regne i colònies, les Illes Columbretes, vencedor del soberb i esquifinyat Garxoli del Snillar, sabut manobre que va posar els fonaments de Castelló, amb molta vallentia, gran saviesa, molts punys, mà de ferro i humilitat de xiquet. Que si la Serena de la Mar el capitimballa de vegades, no per açó d'ésser fidel cumplidor de la paraula donada, en jorn memorable, al beneit Rei Barbut ia la seua Cort. Fetes totes de gratíssima i meravellosa recordança.

Ací acaba toto, i vos dic, que si llegides aquestes romansades i mentides, n'haveu tret algun profit o distracció, no haurem malgastat el temps, ni tu llegidor paciencios que et divertires, ni jo que en escriure-les em servien d'agradívola distracció. Per açó,



TOMBA TOSSALS

quan en la fragosa i esgarrifant tempesta va nàiser Tomba Tossals de les entremenes de Penyeta Roja, no se va encontrar res seomblant, eixit d'aquell botern regenc de l'amada, de la sempre volguda de Torral Cros. I com voleu que encontraren res, si és la imaginació del poble qui va crear una llegenda, posà l'ou nial del gegant, va donar-li nom de gran sonoritat, el va fer moure, l'ànimà valent, decidit i grandàs, cada generació més i més el rodejà de companya de la mateixa fancella, va infondre esperit i força a

aquesta terra, i el feren símbol de l'antiquíssim regne del Rei Barbut?

I que eixe esperit siga amb nosaltres, que el seu exemple ens anime, que mai ens abandone, mentre reste un morteras als fonaments del nostre ben amat poble. I la Pau de Déu amb nosaltres. Amén.»

(Fragment final del llibre «Tomba Tossals», de Josep Pasqual i Tirado. Edicions de la Societat Castellonense de Cultura. Biblioteca de Contemporanis-XXIV. 26n. Edició. Castelló 1966.

## Paraules per a Josep Pasqual Tirado

Una de les fites essencials de la literatura castellanca ha estat l'obra de Josep Pasqual Tirado (1884-1937). Encara ara, «Tomba-tossals» (1930) és segurament la creació emblemàtica de la literatura originària de la terra de Castelló. I l'estil de la seua altra publicació, «De la meua garbera» (1935), ha marcat profundament altres narradors castellanens com, per exemple, don Angel Sánchez Gozalbo o don Casimir Melià.

Tant una como l'altra, aparegudes durant els «anys d'or» de les lletres castellanques, han estat reeditades més recentment amb un èxit notori entre el «públic lector». Exit relatiu pels problemes socials que pateix la nostra llengua però notable si esté en compte la situació cultural castellanca. Això vol dir que els valors intrínsecs de l'obra de Tirado superen l'àmbit purament

literari. Efectivament: s'endinsen en el món de la creació col·lectiva, de la mitologia popular, de la «intrahistòria» del Castelló tradicional.

No s'ha fet encara cap anàlisi crítica i mesurada de l'obra de Tirado. Si bé cal destacar el treball ha vell de don Carlos G. Espresati («Un ingenio vernáculo», 1943), el nostre narrador més genial ha tingut la mateixa mala sort que el nostre poeta màxim, Bernat Artola: un oblit injust o un desenfocament del seu significat literari, cultural i social. En realitat, és el conjunt de la literatura produïda al voltant de la Societat Castellonense de Cultura la que necessita una aproximació detallada i rigorosa ja que en ella arrela una de les claus fonamentals de l'evolució contemporània de les terres del nord del País Valencià.

Ja és sabut l'origen de les motivacions i les finalitats «literàries» de l'obra de Tirado: llaurador benestant, empès sobretot per Ricard Carreras (el seu «mestre i guia doctíssim», segons llegim en el «Tomba-tossals») a convertir en escriptura, en narració, la cultura èpica popular. De les aules de l'Institut de Batxillerat a la terra i de la terra a la història de la literatura.

També és sabut l'èxit de reinserció social que ha tingut la mitologia castellanca a la qual ell donà forma literària. Tant en la reedició del «Tomba-tossals» (Societat Castellonense de Cultura, 1966) com en la del recull «De la meua garbera» (L'Estel, 1974) s'observa la mateixa estima cap a l'autor per part dels prologadors. Tant els membres de la Castellonense com el professor Sanchis Guarnier deixen traspuar

la valoració del nostre narrador com a fruit de la cultura a què pertany i també com a valor cultural ja acceptat pel poble... Qualsevol escriptor, qualsevol artista, ja en tindria prou, amb això! A més, però, el veredict del seu poble és concloent perquè els personatges, el geni narratiu i la visió del món de Tirado són ja definitivament el Castelló tradicional.

La gran crítica, la que ha posat noms i adjectius als nostres escriptors (Fuster, Molas, Riquer, Marfany, Romeu...), ha considerat la nostra literatura d'origen popular i contemporània com una mostra —de qualitat, això sí— de «costumisme», de «pairalisme» o de «realisme rural». En general, s'anteposen els seus valors antropològics als

estrictament literaris. Així, la literatura de Tirado (com la dels escriptors castellanens més «cultes», com la d'Artola) esdevé abans «Manifestació», «document» o «interpretació» de mites i ancestres col·lectius que «creació» literària.

Avui ja caldria començar a dir que tota literatura és al mateix temps «creació» personal i «manifestació» col·lectiva. Tota: el Cid, Ulisses, don Quijote, don Juan, Tirant... Tota. Cada poble té la «seua» literatura i els «seus» personatges. N'hi ha que tenen guerrers i capitans. Nosaltres tenim Tirant, Curial... o Tomba-tossals.

A partir de això sobre Josep Pasqual Tirado s'encenen totes les llums de l'escenari del teatre de la vida.

Lluís Meseguer  
(Professor de Llengua i Literatura)

MUY PRONTO

DEVOLVER UN CREDITO,

para acondicionar el hogar.

YA NO SERA UN AGOBIO.

# Nota sobre la poesía

## de Miquel Peris Segarra

Por José-Luis Aguirre

Miquel Peris Segarra que nos contó su propia muerte, antes de tiempo, en «L'aladre de la mort», ha querido poner él mismo la última piedra de su monumento funerario, antes de tiempo también, publicando su «Obra Completa». El narcisismo del poeta puede mirarse ahora en este volumen de más de quinientas páginas que se abren con su nombre y se cierran con el hermoso ex libris de la pitera en flor coronada de pájaros y enraizada en el «quiet somniar...!», autorretrato del poeta: áspero por fuera, blando por dentro. Narcisismo compartido generosamente por el público lector que puede mirarse también en estas páginas y compartir con el poeta su propia complacencia por la palabra como camino del sentimiento, definición de su poesía que Peris Segarra nos da en la primera página del libro para que nadie se llame a engaño. Y sin engaño, tras la lectura de sus versos y sus prosas, dos tópicos, cultivados por el poeta, se nos deshacen ante los ojos: Miquel Peris es un poeta tardío porque nacido en el año 1917 no escribe hasta 1965 y no publica su primer libro hasta 1967. Miquel Peris vendría a «continuar» la obra de Bernat Artola, muerto en

1958, a los cincuenta y cuatro años de edad. Como todos los tópicos, dos verdades o si se prefiere, dos mentiras a medias, en las que no hay que creer demasiado. Porque no hay poetas tardíos ni tempranos. Y eludimos el símil frutal por ser demasiado fácil. Hay poetas y nada más.

Cuando los hay, claro. La vida del poeta, su cronología, no coincide casi nunca con la de su poesía. Los dioses enajenan a sus elegidos sin fijarse en sus cumpleaños. Y cuando quieren y cómo quieren, para abandonarlos cuando les da la gana. Los poetas tempranos, si lo son de veras, dan su agraz a su debido tiempo y los poetas tardíos pueden estar «verdes» toda su vida.

Sin que a unos y otros les llegue jamás esa madurez que suele ser una decadencia disfrazada. Miquel Peris Segarra escribió cuando tenía que escribir, cuando necesitó escribir sin dioses que lo enajenaran, por voluntad propia y sabiendo muy bien lo que hacía. Fue poeta, desde el primer momento, consciente de sus facultades y de sus carencias. Y lo que faltaba de «locura» se suplió con técnica y con voluntad, con menos probaturas inútiles, con más aciertos, y sobre todo, con la consciencia, sin

dudas esterilizantes, de su propio camino. Escribió sus versos cuando inevitablemente tuvo que hacerlo. Y si no poeta por la gracia de los dioses, fue poeta por la gracia de él mismo, de su voluntad. A su hora y en su punto.

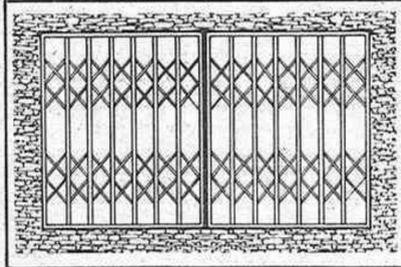
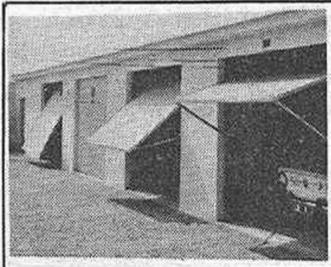
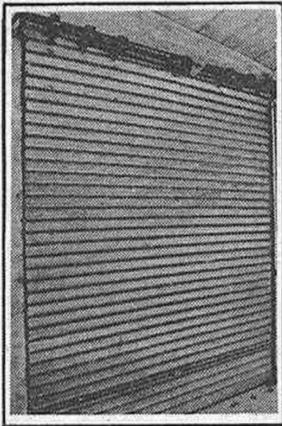
Tempranos son sus versos primeros, aunque su edad biológica no coincida con su moderada inmadurez poética. Como en tantos otros casos, su poesía y su biografía, no coincidían. Lo cual no tiene ninguna importancia para su literatura aunque pudiera tenerla para su biografía íntima. Y Bernat Artola le sirvió de ejemplo pero no de guía. Castellón se había quedado sin poeta. Y Peris Segarra quiso serlo, porque él sabe que los pueblos no pueden vivir plenamente sin poetas. Que la muerte de Artola, antes se había suicidado poéticamente, le sirviera de ejemplo no quiere decir que lo imitara o lo siguiera. Peris Segarra no quiso seguir la misma trayectoria poética, entre otras cosas porque tenía su voz propia y ya no era un adolescente para dejarse seducir por la hondura opaca de los mejores versos de Bernat Artola. La estética de Peris Segarra, que es un mediterráneo bullidor, no era la estética de Artola. Basta leer cualquier poema de «Terra» o de

«Elegis» y abrir el libro de Peris por cualquier página. Y conste que no estoy valorando ni comparando porque la poesía es siempre heterogénea. Peris se adhirió a una estética «pairal» que Artola, el buen Artola, no compartió sino en contados y hasta humorísticos casos. Porque la poesía de Artola nacía de dentro y se apropiaba del mundo exterior. Era poeta de dentro afuera. Y la poesía de Peris Segarra le venía de fuera y se colaba en su interior tímidamente. Es un poeta de fuera adentro, motivado por el mundo exterior, por la descripción primordial de ese mundo externo. La mayoría de sus poemas tienen una estructura bimembre: descripción de un hecho natural externo, seguida de una comparación o de una aplicación subjetiva del hecho natural descrito anteriormente. Léase cualquier poema de su primer libro «Aiguamoll i senill». Y esto sucede a la par, claridad del humor, oscuridad mortuoria, en casi todos los poemas de este o de cualquier otro libro del poeta. No hay, en general, intimidad en sus versos y sí extroversión. Y digo en general, porque en una obra extensa siempre podrá encontrarse la excepción, y aquí se encuentra, que confirme la regla. Hasta los sentimientos

íntimos de la duda o de la muerte le viene al poeta casi siempre de fuera y si alguna vez nacen de su hondura sentimental, rápidamente se objetivan o simplemente «se describen». Leemos y leemos poemas y más poemas, siempre cuidados en la métrica, siempre escrupulosos en su léxico, y la intimidad última de Peris Segarra se nos escapa, no aparece. Hay siempre como un extremo secreto que no se desvela, al que no llegamos, o bien porque ese secreto no existe o bien porque el poeta, aún siendo sincero, lo elude escrupulosamente, incluso inconscientemente. Sólo por el amor y la desesperanza de los doce poemas centrales del libro «Periples», los titulados «Novell poemes d'amat», entramos por fin en ese último reducto hermosísimamente mostrado en unos poemas que van de dentro afuera y por los que Peris Segarra se convierte en un altísimo poeta. Para caer de nuevo, en las «Cançons de grumet», en el juego estético, hermoso, pero externo.

Muchas más cosas y sobre todo, más sistematizadas, habría que escribir tras la lectura de la «Obra Completa» de Miquel Peris al que, al fin y al cabo, le debemos cuánto ha escrito sin que él nos deba nada. Que Castellón le dé las gracias.

## CERRAJERIA FERRONUL



ESPECIALIDAD EN CIERRES METALICOS  
SERVICIO ESMERADO  
CALIDAD CONTRASTADA  
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

LLAMENOS Y SE CONVENCERA

San Cristóbal, 19 NULES Telfs. 964 67 00 98 y 964 67 04 83.

**Empresa de ámbito nacional  
necesita por ampliación  
de su departamento comercial  
cubrir cinco plazas  
para Castellón y su provincia.**

Es imprescindible poseer vehículo propio.

Las pretensiones de esta empresa es meter, después de un período de prueba a los cinco candidatos en la plantilla de la misma.

Es por ello, por lo que rogamos se abstengan de dirigirse a nosotros todas aquellas personas que no tengan un amplio conocimiento de relaciones públicas y una gran experiencia en contactos personales.

Los interesados pueden dirigirse por escrito adjuntando «curriculum vite» y teléfono para contactar entrevista a Cronista Carreres n.º 9-5.º-C en València-3.

Ref. INEM. CS-0418-1201

### OFERTA DE TRABAJO

1ª Empresa Europea  
en su ramo

- Para ambos sexos
- Preferible con vehículo
- Tiempo total o parcial
- S. Social en R.E.
- Formación continua a cargo de la empresa
- Ingresos superiores a 60.000 ptas. mes

Llamar al teléfono 359 56 39 de 9 a 1.30 para concertar entrevista. Preguntar Sr. Justo

### IMPORTANTE FABRICA DE CERAMICA Y GRES

(Ubicada en el área de Castellón)

PRECISA

### DIRECTOR COMERCIAL

Se Requiere:

- Personalidad comercial y capacidad de organización para dirigir una red de agentes y clientes.
- Experiencia comercial en la industria azulejera.
- Se valorará la titulación adecuada al puesto, así como el dominio de los idiomas inglés y/o francés.

### TECNICO PLANTA DE MONOCOCCION

Se Requiere:

- Titulación a nivel de Ingeniero o Perito Industrial.
- Experiencia en cerámica.

Interesados escribir adjuntando curriculum vitae y citando la presente referencia a don Antonio Esteban, C/. Trinidad, nº 14-º Castellón.

REF: INEM CS 31565-1201



**GALERIA DE ARTE  
EL CAMPANAR**

C/. Colón, 4 Tel. 22 48 11  
CASTELLON

**ACUARELAS DE  
VICENTE SAURAT**

Inauguración mañana, LUNES,  
día 16 a las 19 horas  
(CON LA ASISTENCIA DEL ARTISTA)

## La crisis de UCD, desde Castellón

# «SUAREZ ES NECESARIO»

UCD atraviesa por momentos críticos. Se están produciendo, en el partido gubernamental, acontecimientos que pueden determinar su futuro inmediato o, incluso, un cierto cambio de rumbo. Son conocidos ya los criterios de las personas que, en Madrid, detentan importantes cargos, de partido o de Gobierno. Hoy, «Mediterráneo» ha querido conocer la opinión de los líderes centristas provinciales. ¿Cómo se ven los acontecimientos centristas desde Castellón?

¿Qué piensan aquí los hombres de UCD?

José Ripollés, presidente provincial de UCD, Benjamín Casañ, diputado por Castellón, y Manuel Tarancón, secretario provincial centrista, responden a un breve cuestionario sobre tres cuestiones básicas: la función de las dos presidencias —Gobierno y partido— por parte de Calvo Sotelo, la salida de Suárez del comité ejecutivo centrista y la gestión de dos dimisionarios: Rodríguez Sahagún y Calvo Ortega.

- 1.— ¿Cómo valora UD. la decisión de concentrar las presidencias del partido y del Gobierno en la persona de Calvo Sotelo?
- 2.— ¿Qué opinión le merece la decisión de Adolfo Suárez de abandonar el Comité Ejecutivo de UCD?
- 3.— ¿Cuál es su valoración sobre la gestión de Rodríguez Sahagún y de Rafael Calvo Ortega al frente del partido?

José Ripollés, presidente provincial de UCD:

—Mi valoración es muy positiva. La medida que se ha adoptado de unificar las dos presidencias en la persona de Calvo Sotelo, en las actuales circunstancias, era absolutamente necesaria. Máxime cuando están tan cerca las Elecciones Generales de 1983.

—Me resulta difícil opinar porque la decisión de Adolfo Suárez es muy personal. Sin embargo, puedo decir que me duele. Suárez ha hecho mucho por la democracia y por UCD. Pienso que, cuando ha adoptado esa decisión, lo habrá hecho porque tiene razones suficientes, que yo, como es lógico, desconozco. Por eso la valoración es difícil. Lo único que puedo decir es que lo siento de verdad.

—Pienso que durante el tiempo en que han ocupado la Presidencia y la Secretaría General de UCD han trabajado de lo lindo y han hecho todo lo posible para que el partido se fortaleciera. Eso merece una valoración muy positiva, como todos han reconocido públicamente tras la reunión del Comité Ejecutivo. Desde Calvo Sotelo hasta el último miembro del Comité.

Benjamín Casañ, diputado de UCD por Castellón:

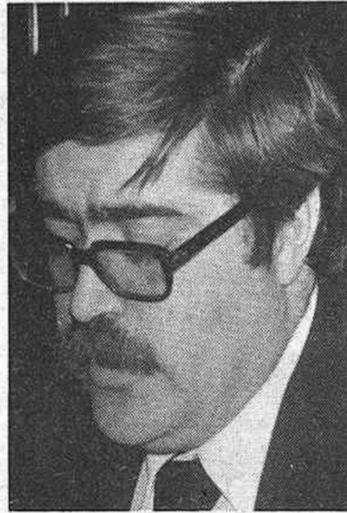
—En un momento de crisis como el que estamos viviendo, la decisión de unificar las dos presiden-

cias me parece positiva. En una situación normal no es conveniente. Creo que es contraproducente.

—Es una decisión muy personal y desconozco los motivos que le han impulsado a adoptarla. En todo caso, es una decisión desfavorable para UCD.

—En unos momentos como los actuales, en los que se están vislumbrando todavía soluciones para salir de una crisis es muy difícil hacer valoraciones globales. Habrá que esperar a la reunión del Consejo Político, la próxima semana para saber con más concreción cuáles son las soluciones a la crisis. En principio, la unificación de las dos presidencias es un hecho, en sí mismo, ni bueno ni malo. Hay razones que pueden hacerla aconsejable. Si la medida está concebida para resolver las dificultades que entraña alcanzar un equilibrio de fuerzas dentro de UCD, si se puede entender mínimamente que desde la Presidencia del partido se podía estar hostigando al Gobierno y si se persigue fortalecer la Presidencia de UCD, hay ahí tres razones que pueden hacer aconsejable la unificación. Pero el hecho mismo de la unificación ni es bueno ni es malo en sí.

—Yo hubiera preferido que siguiera en el Comité Ejecutivo. Era un hombre necesario y conveniente para ese equilibrio de UCD al que me he referido antes.



Manuel Tarancón, secretario provincial UCD-Castellón

—La valoración es muy positiva. Los dos, y en especial Rodríguez Sahagún, han demostrado ser grandes batalladores y han procurado la unificación del partido desde que fueron nombrados, en el Congreso de Palma. Rodríguez Sahagún ha querido ser el presidente de todos y ha luchado por un partido abierto, vivo y más ilusionante. A los dos hay que reconocerles grandes dosis de honestidad personal, con independencia de los aciertos y los errores que, como es natural, todos tenemos.

## El PSPV-PSOE sobre la problemática pesquera

# «Es necesario el crédito oficial para las cooperativas»

La secretaria de política sectorial del Partido Socialista ha hecho público un comunicado en el que fija su posición al respecto de la crisis en la que se halla sumido el sector pesquero castellanense.

«Hace algunos meses, en las páginas de «Mediterráneo», aparecía un artículo a toda plana, con fotografías incluidas, en el que se daba a entender a la opinión pública que el sector pesquero estaba en auge, que se estaba realizando muchas capturas de boquerón y que los precios para este producto en lonja oscilaban alrededor de las 5.000 pesetas la caja. Así fue, pero estas capturas y estos precios sólo duraron un par de quincenas allá por finales de mayo y principios de Junio.

### El precio de la sardina

Lo que nadie ha publicado es que a partir de estas fechas las capturas de boquerón han desaparecido y sólo se ha pescado sardina cuando la meteorología lo ha permitido.

Sardina que en días en que se han producido capturas superiores a las 2.000 cajas, han comenzado a subastarse a 1.000 ó 1.200 pesetas la caja, para terminar a 75 pesetas, con la orden expresa de la propia Cofradía de que al día siguiente se abstuvieran de pescar este producto por estar todos los mercados saturados y probablemente, al producirse nuevas capturas, no hubiesen tenido precio.

Ha habido un par de quincenas en las que los trabajadores del mar han cobrado alrededor de 60.000 pesetas, pero ha habido muchas más en las que no se ha cobrado nada absolutamente, y en otras entre 6.000 y 2.500 pesetas.

### Balace

Ahora, al final de la temporada,

se puede hacer un balance y las cifras son escalofriantes. Ha sido uno de los peores años que ha tenido esta modalidad de pesca y lo peor es que dentro de un mes, cuando termine oficialmente la temporada y muchos de estos trabajadores dejen de prestar sus servicios, se van a encontrar con otra crudísima realidad: estos trabajadores no tienen derecho al subsidio de desempleo.

Urge, pues, tomar medidas serias a corto, medio y largo plazo. En primer lugar hay que procurar que estos trabajadores tengan derecho al subsidio de desempleo a partir de ahora mismo; en segundo lugar, crear una cooperativa de producción para poder almacenar y sacar al mercado de forma equilibrada el pescado que este demande a fin de poder mantener un precio estable y absorber toda la producción del sector; y finalmente, elaborar este producto en forma de conserva. Así pues los mercados quedarían siempre abastecidos, los trabajadores del mar verían su sudor diario compensado y los consumidores que compran en el mercado este producto lo adquirirían a un precio mucho más asequible.

Para lograr todos estos objetivos habría que recurrir al crédito oficial para cooperativas; la tarea es ardua pero el fin vale la pena.

En este sentido el PSOE tiene un amplio programa elaborado sobre cooperativas de producción, donde el único fin es la solidaridad entre todos los trabajadores».

## AVISO

La Agrupación Provincial de Industrias Vinícolas y Licoreras de Castellón, comunica para general conocimiento, que según escrito recibido de la FEDERACION NACIONAL DEL COMERCIO INTERIOR DE VINOS, y cumplidos los requisitos legales preceptuados en materia de precios, a partir del próximo DIA 15 DE NOVIEMBRE registrarán los nuevos precios autorizados por la Superioridad.

### Teléfonos de «Mediterráneo»

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60

En SAN MATEO puede adquirir MEDITERRANEO en el kiosco de Ramón Ubeda

MUY PRONTO

**DEVOLVER UN CREDITO,**  
*para comprar un coche.*  
**YA NO SERA UN AGOBIO.**

CASTELLÓN

## Herido grave en accidente de tráfico

El conductor de un turismo resultó lesionado en accidente de tráfico ocurrido en el Vial Norte-Sur, antiguo trazado de la carretera nacional, en el término municipal de Almazora. Otros accidentes de circulación con heridos de distinta gravedad completan hoy esta sección.

El accidente del vial Norte-Sur se produjo al derrapar en la calzada el turismo matrícula CS-53.793 conducido por Manuel Giménez Frejeruela, de 29 años, vecino de Castellón que, posteriormente se salió de la calzada.

A causa del accidente el conductor resultó con lesiones de carácter grave de las que fue asistido en la residencia de la Seguridad Social de Castellón, donde quedó internado para tratamiento y posterior observación.

### Choque de turismo y camión

El conductor de un turismo

resultó herido de alguna consideración al chocar con un camión, en las proximidades de Castellón.

El accidente se produjo en el Km. 62 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, en el mencionado término municipal, al chocar el turismo matrícula CS-9379-I, conducido por José Vilar Tatay, de 31 años, vecino de Almazora y el camión matrícula CS-7174-H conducido por Juan Cardona

Medina, de 35 años, vecino de Villarreal.

A causa del choque resultó

ALMAZORA

lesionado el conductor del turismo, José Vilar.

### Accidente en Vinarós

El conductor de un turismo resultó con lesiones de alguna consideración en accidente de tráfico ocurrido en el Km. 4 de la carretera nacional Vinarós-Santander en el término municipal de Vinarós.

En el mencionado punto chocaron el turismo matrícula CS-5632-G conducido por Víctor Carbó Bel, de 41 años, vecino de Vinarós y el furgón matrícula CS-0229-I, conducido por Joaquín Redón Juan, de 43 años, vecino de Vinarós.

A causa del choque resultó lesionado el conductor del turismo, Víctor Carbó, y con daños los dos vehículos.

ESPAÑA

## 18 heridos en accidente de un vehículo militar

SEGOVIA.— Diecisiete soldados y un comandante capellán del Ejército de Tierra han resultado heridos de diversa consideración en un accidente de tráfico ocurrido poco después del mediodía en la carretera nacional de Madrid a León por Segovia, en un tramo comprendido entre el puerto de Navacerrada y la localidad segoviana de Balsain.

Estas 18 personas, que viajaban en un autocar del ejército, procedían de Madrid y se dirigían a Segovia para pasar el fin de semana en esta ciudad.

Los heridos pertenecen al Parque de Artillería «Daoiz y Velarde» y destacamento de artillería de Retamar, con guarnición en la provincia de Madrid.

Según parece, al autocar se le rompieron los frenos en una zona de Balsain conocida por el nombre de «Siete revueltas», lo que le hizo caer por un terraplén y dar tres vueltas de campana, hasta quedar detenido.

Poco después de ocurrir el accidente, los heridos fueron recogidos por automovilistas y trasladados a la residencia sanitaria de Segovia.

Los heridos más graves son: Comandante capellán Ernesto Gómez Hernández. Soldado Jesús Rodríguez Bailón, conductor del autocar.

Soldado Francisco Javier Bosch Pix y Soldado Joaquín Godro Giral.

### Presunto secuestro

BARCELONA.— José Rotllán Casals, el industrial presuntamente secuestrado desapareció tras decir a su familia que salía a comprar una bombilla a un comercio próximo a su casa.

Salió de su domicilio de la calle Calvet a las cuatro y media de la tarde y no tuvieron noticias del desaparecido hasta que tiempo después José Rotllán llamó por teléfono a la familia y les explicó que se encontraba secuestrado y los autores solicitaban una cantidad de dinero no determinada, como condición de ser liberado.

José Rotllán, natural de Poble de Lillet (Barcelona), es propietario de una fábrica de papel para embalajes ubicada en el término municipal de Esparraguera y con las oficinas en Barcelona, calle Valencia. Tiene 65 años y está casado y con hijos.

Según supo «Efe» de fuentes dignas de todo crédito, no está hasta el momento demostrado que efectivamente el señor Rotllán haya sido secuestrado y en caso de que así fuese se ha descartado el móvil político.

### Nafragio

SAN SEBASTIAN.— El pesquero «Aldebarán», con base en el puerto de La Coruña, se ha hundido a 41-45 Norte y 09-25 Oeste, al abrirse una vía de agua en el casco del buque, informa el programa «Onda Pesqueras».

Los catorce tripulantes del «Aldebarán» abandonaron

SEGOVIA

ron el barco, en dos balsas salvavidas, y hasta el momento no han sido localizados por las unidades que intervienen en su búsqueda. Las llamadas de socorro del pesquero coruñés fueron captadas por varios barcos y por la base de remolcadores de Vigo, desde donde el «Remolcanosa-5» salió hacia el lugar del accidente para intentar localizar a los marineros.

Además de varios barcos de pesca participan en la operación de búsqueda, según la fuente citada, un avión y un helicóptero del servicio de salvamento español.

### Prostitución

MURCIA.— La Guardia Civil de Santomera ha detenido a seis personas supuestamente implicadas en la inducción a la prostitución de una menor de catorce años.

Los detenidos son Juan Raimundo Muñoz, de 25 años; José María Contreras Fernández, de 21; Manuel Sánchez Fortún Díaz, de 38; Asunción María Gil Vivancos, de 23, Gaspar Contreras Fernández, de 34, y Juan Jiménez Cortés, de 22.

La menor responde a las iniciales M.A.N.B. y ejercía la prostitución en un bar de la localidad de Santomera, bajo amenazas.

### Recuperación

MALAGA.— La Policía y la Guardia Civil malagueñas han recuperado los equipos de filmación del corresponsal de TVE en Málaga, Antonio España Juli, que le habían sido robados de su automóvil y que estaba contenido en dos maletas con un valor superior a los cuatro millones de pesetas.

### Manifestación

BILBAO.— Unos tres mil trabajadores de «Echevarría, S.A.» se han manifestado esta mañana por calles del barrio bilbaíno de Recalde para protestar por el expediente y de suspensión temporal de empleo para 1.561 operarios, dictado por la Dirección General de Empleo.

Con anterioridad se concentraron en la plaza del mismo nombre que el barrio, donde miembros del comité de empresa informaron de la actual situación de las negociaciones para la reestructuración del sector de aceros especiales, que quedaron desbloqueadas.

Se informó también que el comité de empresa acordó la continuación de la huelga, a pesar de que la dirección de la empresa remitió a los trabajadores unas cartas en las que se exigía la vuelta al trabajo.

Los trabajadores de «Echevarría S.A.» se concentrarán el mañana lunes en sus centros de trabajo, para desde allí proceder al reparto de 15.000 pegatinas, 20.000 octavillas y 10.000 carteles por los barrios periféricos de la capital vizcaína, explicando su situación.

BOGOTÁ

EXTRANJERO

## Heridos en atentados terroristas

BOGOTÁ, (Efe).— Cuatro personas han resultado heridas en Bogotá, al registrarse dos atentados terroristas, uno de los cuales se ha atribuido a la guerrilla urbana.

Un portavoz de la estación cien de Policía ha informado a la agencia Efe que los actos terroristas fueron ejecutados contra la sede de la fundación «Tradición, Familia y Propiedad» (TFP) y contra una fábrica de carrocerías para autobuses.

Uno de los grupos del «Ejército de Liberación Nacional» (ELN) se ha atribuido la acción contra la entidad «TFP». Los guerrilleros lanzaron una bomba al interior del edificio que, al estallar, causó heridas a dos miembros de la entidad y daños importantes al inmueble.

Los dos restantes heridos son estudiantes de una escuela militar que fueron atacados a tiros por el comando guerrillero cuando huían del lugar.

Asimismo, una bomba de regular potencia ha estallado en la fábrica de carrocerías para autobuses «Oneida», en el sector industrial de Bogotá, ocasionando pérdidas materiales de consideración.

### Bomba

LONDRES, (Efe).— Una potente bomba estalló cerca de la residencia del Fiscal General del Gobierno británico, Sir Michael Havers, según confirmó un portavoz de Scotland Yard.

El portavoz añadió que el Fiscal general no se encontraba allí cuando ocurrió la explosión, que se oyó en diez kilómetros a la redonda.

La casa del fiscal general se halla en la zona de Wimbledon, un barrio residencial situado al suroeste de Londres.

Scotland Yard dijo que uno de los policías que vigilaban la mansión de Havers resultó con heridas de consideración, y que la bomba hizo explosión al filo de la medianoche.

Ningún grupo terrorista se ha atribuido hasta ahora el atentado.

### Enfrentamientos

BERLIN, (Efe).— La policía berlinesa occidental ha desalojado a primeras horas varias casas que habían sido ocupadas ilegalmente y ha detenido a cien jóvenes, después de duros enfrentamientos.

Para evitar el desalojo de las casas unos 300 jóvenes han levantado barricadas en el barrio de Kreuzberg, les han prendido fuego y han roto numerosas lunas de escaparates y vehículos.

La Policía ha patrullado durante toda la noche por las calles de Berlín, ya que se había anunciado la ocupación de 61 casas, pero solamente ha tenido que intervenir en ocho ocasiones para desalojar.

El jefe de policía de Berlín Occidental, Klaus Hubner, ha informado que de todos los ocupantes ilegales de casas solamente el ocho por ciento no tenía domicilio fijo, mientras que los restantes disponían de vivienda en Berlín o en Alemania Federal.

### Manifestación

FRANCFORT, (Efe).— Alrededor de 20.000 manifestantes han comenzado la marcha de protesta contra los planes de construir una tercera pista de despegue en el aeropuerto de Francfort.

Los grupos ecologistas esperan que participen en la marcha de protesta alrededor de 100.000 manifestaciones, cifra que podrá alcanzarse ya que continúan llegando a Francfort autocares de todos los puntos de Alemania.

La manifestación comenzó por las calles de Wiesbaden, capital del estado federado de Hesse, donde los ecologistas entregarán al Gobierno regional las 200.000 firmas recogidas para pedir un plebiscito con el fin de evitar la construcción de esa tercera pista de despegue.

La Policía, al igual que hizo en la manifestación pacifista de Bonn, vigila la marcha sin llevar cascos ni armas antidisturbios para no provocar a los participantes.

La Policía tiene acordonado el edificio de la sede del Gobierno regional, al que han prohibido acercarse a los manifestantes, y en las cercanías se encuentran apostados varios camiones antidisturbios con mangueras.

Los manifestantes comenzaron su marcha divididos en tres columnas y tanto estos, como la Policía, se mantienen muy retraídos para evitar posibles disturbios.

# HERNIADOS

### UN AVANCE EN LA ORTOPEDIA MODERNA

HERNICUR realiza los aparatos más MODERNOS, PRACTICOS, COMODOS y SEGUROS para HERNIAS y COLUMNA. LAVABLES, SIN HIERROS, SIN FLEJES, sin hebillas; ligeros, flexibles, regulables, articulados y desmontables. A medida, ambos sexos. Patentes números 233.534, 241.500 y 243.372. Ministerio de Sanidad. V. C. C. 99.

HERNICUR C/. Maluquer, 5-bajo-1.º.  
(finca Roja) Valencia-7.

VISITA EN: CASTELLÓN la Casa Hemicur atenderá a los herniados el viernes día 20 de noviembre en el Hotel Mindoro. C/. Moyano, 4 de 10 a 2. Consulta gratuita.


**LA PLANA BAIXA**

BURRIANA

# Urge un centro cultural

El pasado día tres de noviembre y en la sesión ordinaria celebrada por la Corporación Municipal, el concejal de ARDE, señor Amiguet Boix presentó una moción sobre la Casa de la Cultura, y de cuya moción entresacamos lo siguiente:

«Después de los cerca de tres años de mandato que lleva esta Corporación, pensamos que ya debemos ocuparnos en serio sobre la realización en Burriana de la Casa de la Cultura. La realización de cuatro unidades deportivas, amén de los suplementos en esta materia ubicados en los centros escolares, todo ello de nuestro agrado y aceptación, debe ya dejar paso a que entre en turno nuestra preocupación en el orden cultural. Esta ciudad ha sido siempre pionera y amante de esta disciplina, y cada vez que se presenta la ocasión vemos como las manifestaciones que se celebran en este campo tienen una respuesta de convocatoria que corroboran la inquietud cultural de esta población».

## El señor Amiguet presentó una moción destacando esta necesidad

Después de varias intervenciones aprobatorias, sobre todo la de la delegada de Cultura Juanita Tejado, que manifestó el gran interés que tiene puesto en este asunto, el alcalde presidente puso de relieve la conocida preocupación corporativa municipal sobre la Casa de la Cultura, pero pide no obstante, que hasta tanto se dé solución al ex convento de la Merced, edificio que data del siglo XVIII y principios del XIX, lugar donde se podía ubicar este Centro Cultural, se mantenga en suspenso este asunto.

Uno de los departamentos que tendrían cabida en la Casa de la Cultura es la Biblioteca Municipal.

La actual Biblioteca Municipal que atiende desde el año 1980, Norberto Mesado, al tiempo director del Museo Municipal, está ubicada actualmente en los bajos del Ayuntamiento, lugar que ocupa

provisionalmente desde el año 1963.

El local destinado a la Biblioteca tiene 54 metros cuadrados en su parte baja, pues cuenta además con un altillo de aproximadamente 14 metros cuadrados lo que supone un total de 68 metros, que albergan el departamento de control una pequeña mesa central y 14 sillas, a más de las estanterías donde se alojan los 7.377 volúmenes con que cuenta la Biblioteca.

Si tenemos en cuenta que esta Biblioteca tiene que atender por lo menos las necesidades de unos 4.600 estudiantes comprendidos en Enseñanza General Básica y BUP, se ve a todas luces la urgente necesidad de una Casa de Cultura donde se pueda albergar una digna Biblioteca, tan digna como se merece una población como la nuestra.

Tomás Martínez



## Falta de atención

A juzgar por la situación cultural de nuestra ciudad, incluyendo la Biblioteca Municipal, queda bien a las claras la falta de atención que las autoridades locales han puesto en el desarrollo cultural de nuestra ciudad desde hace muchos años a esta parte. Posiblemente, hayan mantenido la tónica general de la nación, ya que en todo el territorio nacional y según datos oficiales facilitados el pasado día doce por Radio Nacional en su programa «Directo-directo», sólo se cuenta con mil bibliotecas, con lo que nuestro país sólo se puede comparar, en lo que a este respecto se refiere, con los países del Tercer Mundo.

Lamentable. Pero volvamos a lo nuestro para establecer comparaciones, aunque estas algunas veces sean odiosas.

Se considera pobrísima a una biblioteca que tenga en sus estanterías un número de volúmenes igual al número de habitantes, o sea uno por cabeza; pobre si el número de libros ascienden a dos por habitante; y solamente normal cuando el número de volúmenes registrados ascienden a cuatro por habitante, lo que quiere decir que para que contásemos con una biblioteca municipal catalogada simplemente como normal, tendría ésta que contar con cien mil volúmenes ya que el número de habitantes de Burriana, en números redondos, asciende a 25.000.

Es difícil de prevenir, pero si tenemos en cuenta que actualmente nuestra Biblioteca sólo tiene registrados 7.377 volúmenes, las ganas pocas y los medios menos, los nietos de los que ahora contamos con poco más o menos medio siglo, es difícil que vean colmadas sus necesidades culturales. Ojalá nos equivoquemos.

Tomás Martínez

## OPINION

ALMASSORA

### José Manuel Albella contesta a Enric Navarro

Sólo para aclarar conceptos y que haya una visión clara de lo que pasa con el muro de Almassora, y saliendo al paso del artículo de opinión del corresponsal de Almassora Enric Navarro, quisiera puntualizar: que efectivamente en ningún momento por parte de la Alcaldía se me ha pedido colaboración, para que en la medida de lo que como miembro del comité Ejecutivo Provincial y Regional de UCD, pueda aportar de positivo para resolver el grave problema de la defensa costera que tenemos en Almassora.

El Comité Local de UCD es tes-

tigo que en diversos comités nos hemos ofrecido para colaborar dentro de nuestras posibilidades para ver de qué forma sacábamos adelante el proyecto de defensa costera. La contestación que hemos tenido siempre ha sido la misma: «La construcción se realizará de inmediato». Por supuesto lo hemos creído, ya que nuestra confianza a la gestión de la alcaldía ha sido en un principio total y todos los meses esperamos ver empezar tan ansiadas obras. No obstante a medida que pasa el tiempo y vemos que proyectos parecidos iniciados más o menos por las mismas

fechas y por poblaciones vecinas, concretamente Burriana, se van realizando, dudamos de la eficacia de las gestiones emprendidas y que con tanto optimismo se nos hacían ver en un principio.

En ningún momento hemos entorpecido ni paralizado ninguna gestión llevada por la alcaldía, siempre nos hemos ofrecido a colaborar en la medida de nuestras posibilidades y continuamos dispuestos a realizar cuantas gestiones se nos pidan, para llevar adelante tan necesario y deseado proyecto para defender nuestro término

municipal de las embestidas brutales y desastrosas del mar.

Que quede constancia pues que no hemos entorpecido ni queremos entorpecer, que nuestra voluntad es y ha sido siempre la de colaborar para bien de Almassora y nunca de desentendimiento de un problema que lo asumimos como propio y deseamos que se realice, amigo Enric, sin necesidad de rogativas.

Don Vicente Vilar, alcalde de Almassora encontrará el apoyo de UCD si lo busca.

José M. Albella Serra  
(Concejal por UCD del Ayuntamiento de Almassora)



### MUY PRONTO

# DEVOLVER UN CREDITO,

— para la compra de una vivienda. —

# YA NO SERA UN AGOBIO.

# Agenda

## FARMACIAS DE GUARDIA

### ALMAZORA

Amalia Finestres  
Manuel Calduch  
Dolores Perales  
Vicente Clausell  
Jenaro Piquer  
Felipe Perales  
Amalia Finestres

### BENICARLO

Carlos Santos Ramos  
Mayor, 1  
Enrique O'Conors  
Mayor, 46  
Amparo Carceller  
Avda. Yecla  
M.ª Teresa Febrer  
C/. Toledo  
Ramón Cid  
C/. General Aranda

### VINAROS

Del 14 al 20 de noviembre  
Ldo. D. Rafael Roca  
(Calle San Francisco)

### ALCORA

Semanal  
Telesforo Gil  
Fosch, 1  
Ricardo Ripollés  
Dolores, 1

### BURRIANA

Pedro Vernia  
C/. Progreso, 13-15  
Isabel Almela  
General Aranda, 6  
Jesús Lloris  
San Bartolomé, 22  
Vicente Torres  
Plaza 18 Julio, 13  
Hilario Medina  
San Fermín, 15  
Vicente Morós  
San Vicente, 8

### VILLARREAL

Pedro Vilanova  
C/. Del Molino, junto Avda.  
Pío XII  
Pascual Ferrer  
Plaza Colón, 4  
Juan Beltrán  
C/. Onda, 86  
Manuel Vilanova  
Dr. Font, 25

D.ª Matilde Ros  
C/. Borriol, 22  
Juan Antonio Rochera  
C/. Piedad, 36

### VALL DE UXO

Doña Elena Loyola  
Plaza del Centro  
Doña Victoria Valls

### Carretera de Alfondguilla

Don Abelardo Nebot  
Calle San Cristóbal  
Don José Bovaira  
Avda. Corazón de Jesús  
Doña Magencia Beltrán  
Poeta Llorente  
Doña Amparo Segarra  
Avda. Suroeste  
Doña Rosalía Forner  
Avda. Jaime I  
Don Manuel Beltrán  
Plaza San Vicente  
Don Antonio Aparici  
García Esbri

## HORARIOS DE MISAS

### BENICARLO

**SAN BARTOLOME**  
Laborables 8, 9 y 8.30 tarde  
Domingos 8, 10, 11, 1 y 8.30 tarde

**SANTA MARIA DEL MAR**  
Laborables 8.30 y 8 tarde  
Domingos 8, 10.30, 12 y 8 tarde

### ALMAZORA

Visperas de Festivos  
Parroquia San José 6.30.  
Iglesia del Cristo 6.30.  
Parroquia de S. Vicente 7.00.  
Parroquia de la Natividad 7.30.  
Festivos  
Natividad, 8, 10 y 12.  
Stmo. Cristo, 9, 11 y 6.30 tarde.  
Parr. San José, 9 y 11.  
Parr. San Vicente, 10 y 12.

### ALCORA

Parroquia  
Laborables 8 y 7 tarde  
Sábados 7.30  
Domingos 8.30, 10 y 12

### VILLARREAL

**ARCIPRESTAL**  
Laborables 8, 9, 10 y 7.30 tarde.  
Domingos 8, 9, 10.30, 12, 5 y 7.30

**SANTOS EVANGELISTAS**  
6 tarde laborables  
Domingos 9 y 11

**SANTA SOFIA**  
Laborables 7.30  
Domingos  
8.30, 10.30 y 12.30

**SANTA ISABEL**  
Laborables 7 tarde  
Sábados 8  
Domingos  
9.30, 11.30 y 9 tarde  
**SAN FRANCISCO**  
Domingos y festivos, a las 11 horas y 6.30 de la tarde.  
Laborables, a las 6.30 de la tarde.

**SAN PASCUAL**  
Laborables 8 tarde  
Domingos 11 y 8 tarde  
**CARMELITAS**  
Domingos 9 y 10

### BURRIANA

**PARROQUIA EL SALVADOR**  
Laborables 8.30 y 9.30 de la mañana y 7.30 tarde  
Domingos 8, 9, 10.30, 11.30 en (San Blas) y 12.30 por la tarde a las 6

**MERCED**  
Laborables 7 tarde  
Domingos 9.30 y 11  
**LOS DESAMPARADOS (MADRES DOMINICAS)**  
Laborables 10 de la mañana  
Sábados 7 tarde  
Domingos 8, 11, 6.30  
**MARIA AUXILIADORA**  
Laborables 7 tarde  
Domingos 10, 11, 12  
**CARMELITAS**  
Laborables 8 de la mañana y 8 tarde  
Domingos 8.30, 9.30 y 8 tarde

## TELEFONOS URGENTES

	G.CIVIL	POLICIA	AYUNTA MIENTO
VILLARREAL	52 01 73	52 21 00	52 02 50
ALMAZORA	56 00 22		56 00 01
VALL DE UXO	66 02 84	66 22 48	66 02 50
BENICASIM	30 00 67		30 09 62
BENICARLO	47 06 34		47 00 50
VINAROS	45 16 70		45 02 00
BURRIANA	51 00 53	51 15 88	51 00 62
ALCORA	36 07 91		36 00 02

## HORARIO DE AUTOBUSES

### CASTELLON-ALMAZORA

Salidas 7.10, 7.30 y de cada media hora hasta las 21 y 21.45.  
Almazora-Castellón  
7 de la mañana y de cada media hora hasta las 21.30.  
Festivos  
Salidas de Castellón, 7.30 hasta las 22 horas.  
Salidas de Almazora, de 8 a 22.15.

### CASTELLON-VILLARREAL

7 de la mañana de cada media hora hasta las 22 horas.  
De Villarreal  
7 de la mañana hasta las 22 de cada media hora.  
Festivos  
De 7.30 a 22.15 de cada media hora.  
De Villarreal 8 de la mañana, a 22.30 de cada media hora.

### CASTELLON-BURRIANA

7, 8.15, 9.05, 9.45, 10.30, 11.15, 12, 13.15, 14, 14.45, 16.15, 17.30, 19, 20.15, 21.15.

### BURRIANA-CASTELLON

6.30, 7.45, 9, 9.45, 10.30, 11.15, 12, 13, 14, 15, 15.30, 16.45, 18.15, 19.45 y 20.45.

### Festivos salidas de Castellón

8.30, 9.30, 11, 13, 15, 16.15, 17.45, 19.15, 20.15, 21.15

### Salidas de Burriana

8, 9, 10, 12, 14, 15.45, 17, 18.30, 19.45 y 20.45.

### CASTELLON-ALCORA

8.30, 13.15, 19.45.

### De Alcora

7.45, 11, 15 y 19.

### Festivos

### CASTELLON-VALL DE UXO

#### De lunes a viernes.

7.30, 8, 8.30, 9, 10, 11, 12, 12.30, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 18.30, 19, 19.30, y 20.

#### De Vall de Uxó

7, 7.30, 8, 8.30, 9, 9.30, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 17.30, 18, 19.

#### Sábados y domingos

Salidas Castellón 8.30, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18 y 20.

#### De Vall de Uxó

7.30, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17 y 19.

### CASTELLON-BENICASIM

#### Salidas Castellón

7.30, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 17, 18 y 19.15.

#### Salidas Benicasim

8, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 15.30, 17.30, 18.30 y 19.45.

Nota: Domingos y festivos las salidas de 7.30 y 8 de Castellón y Benicasim, respectivamente, pasan a las 21 y 21.30 horas.

### CASTELLON-BENICARLO-VINAROS

8.30, 13.30 y 19.15 ida y vuelta.



## VILLAFAMES

En relación con la noticia aparecida en «Mediterráneo» el pasado jueves, titulada «Las entidades culturales solicitan un museo para el «Humer de Villafamés», debemos hacer constar que el pie existente en las fotografías, en el que se califican de pseudo-arqueólogos a ciertos excavadores clandestinos, expone con certeza el comportamiento de ciertas personas.

Sin embargo, debemos decir —para que no se preste a confusión—, que la fotografía no recoge, evidentemente, a esos pseudo arqueólogos, sino que se trata de jóvenes pertenecientes a «L'Agrupació de Recerques Subterrànies del C.E. de Castelló» y «Centre Excursionista de la Vall d'Uxó», ambas agrupaciones debidamente legalizadas.

## VALL DE UXO

En cuanto a la noticia aparecida ayer titulada «Un concejal de UCD se va con Acción Democrática», los concejales socialistas García e Irma Simón, expresaron a nuestro corresponsal Ernesto Pérez su deseo de aclarar que no se adherieron a la decisión del señor Borrás de abandonar UCD, sino al texto que se hacía constar en el acta del pleno en el que la Corporación, enterada del deseo del señor Borrás, agradecía los

servicios prestados por el mismo en el Ayuntamiento. Por otra parte, nuestro corresponsal Ernesto Pérez nos informa de que el señor Borrás Meliá, al agradecer el comportamiento que se había tenido con él, se estaba refiriendo a los miembros de la Corporación y al público asistente en el pleno, y no a las gentes de Burriana como aparecía en la anterior crónica. Expuestas quedan las diferencias de matiz.

## BENICARLO

Con la presencia del alcalde de la ciudad y los concejales Independientes y del Partido Socialista, faltando los del Partido Comunista y UCD, tuvo lugar la inauguración de la nueva oficina de Información y Turismo, que viene a representar y significar para la ciudad, un eslabón más en esa cadena de realizaciones turísticas. En el acto de la inauguración, se pudo observar en la citada oficina un slogan de primordial interés: «Conoce a tu ciudad».

En dicha oficina, se mostraban en lugares preferentes, los planos del polideportivo (obras inauguradas) ermitorio de San Gregorio (también obras inauguradas) y asimismo «Casal Municipal», con las obras en marcha. El slogan de «conoce a tu ciudad» es un motivo más para pensar que Benicarló desde ahora, va a potenciar lo que de alguna manera ha venido haciendo año tras año.

José Palanques

# XVI PEREGRINACION A TIERRA SANTA

ORGANIZADA POR LA COMISARIA DE TIERRA SANTA EN VALENCIA, DEL 26 DICIEMBRE AL 3 ENERO

### VISITANDO:

Viena — Jerusalem — Getsemani — Monte y Huerto de los Olivos — Tumba de la Virgen — El Calvario — Santo Sepulcro — Mezquitas de Omar y El Aksa — El muro de las Lamentaciones — La tumba de David — El Cenáculo — Ain Karem — Santuario de la Visitación — Belén — La tumba de Lázaro — Jericó — El Mar Muerto — Cumram — Hebrón — Basílica de la Natividad — La tumba de Raquel — Galilea — Emaús — Samaria — El pozo de Jacob — Monte Thabor — Tiberiades — Mar de Galilea — Cafarnaum — Casa de San Pedro — Monte de las Bienaventuranzas — Magdala — El río Jordán — Caná de Galilea — Nazaret, etc., etc.

### INFORMACION E INSCRIPCIONES:

- PADRE RAIMUNDO DOMINGUEZ, PP. FRANCISCANOS. TEL. 248 01 00. ONTENIENTE.
- PP. FRANCISCANOS — COMISARIA DE TIERRA SANTA. PLAZA DE SAN LORENZO, 2. TEL. 331 92 02. VALENCIA.
- VIAJES TURIA, S. A. (ORGANIZADORES TECNICOS DEL VIAJE). AV. BARON DE CARCER, 14. TELEFONO 331 32 80/89.-1.

## LA PLANA BAIXA

VALL DE UXO

### Sube el agua y el servicio de recogida de basuras

En el Pleno celebrado por el ayuntamiento de Vall de Uxó se acordó modificar la ordenanza fiscal reguladora de la exacción del impuesto municipal sobre gastos sueltos, sobre circulación de vehículos, sobre la publicidad, por otorgación de licencias urbanísticas y por servicios en el cementerio.

Se aprobó también la modificación de la ordenanza fiscal para la exacción de la tasa por servicio de alcantarillado, cuyas cuotas anuales serán de 350 ptas. Para viviendas por unidad independiente, bares, pubs, etc., 500 pesetas. Para industria, 1.000 pesetas.

Igualmente sufren modificación los servicios de recogida de basuras en domicilios particulares, cuya cuantía es para las viviendas de capacidad no superior a 30 metros cuadrados 1.700 pesetas anuales, y las ocupadas por pensionistas o jubilados 280 pesetas. Los locales comerciales e industriales 2.000 pesetas, los bares y similares 3.000, y en la zona residencial de San José, 850 ptas., cuyas bolsas no excedan de 30 de/3. Por cada exceso de basura sobre los mínimos, 1.700 pesetas siempre que se recoja con periodicidad superior a la mitad de los días del año.

La exacción fiscal para los suministros de agua municipal experimentan también una modificación según el calibre del contador y la cantidad de agua consumida. En el servicio de agua potable se ve a las claras que hay un beneficio para el consumidor, puesto que este aumento pretende la amortización de la autofinanciación del servicio, siempre referente al porcentaje de aumento, en función del calibre del contador y del agua consumida, y porque se da ahora un servicio de 12 horas diarias. El precio mínimo ha pasado de 8 a 12 pesetas (incluyendo ya el gasto de la nueva red).

### El Ayuntamiento aprobó la modificación sobre ordenanzas fiscales

La utilización de las piscinas municipales ofrecen la siguiente tabla: Por entrada a personas mayores: Laborables 75 ptas. Niños, de 5 a 14 años, 10 pesetas. Festivos 110 pesetas y 151. Por abonos entradas (mayores) 1.000 pesetas.

Abonos niños, 150.

Derechos entrada en Grutas de San José:

Por persona 175 ptas.

Pensionistas y menores, 50 Ptas.

Por grupos de más de 14 personas, 150 pesetas por cada una.

La entrada de vehículos, cuyas modificaciones esenciales en relación con la anterior Ordenanza quedó fijada así:

Garajes públicos por un año y un metro, 2.250 ptas.

En industriales y comerciales idem., 1.875 ptas.

En garajes particulares idem., 1.250 ptas.

Se ha solicitado por la concejala Irma Simón la utilización de grúa para desplazar vehículos, puesto que aún contando con la posesión de vado, se dificulta la salida del coche.

Por el aprovechamiento especial en la vía pública de primera y segunda categoría, anual 800 ptas., por temporada, 600 ptas. en restantes categorías, 600 ptas. y 400 respectivamente.

El arbitrio sobre solares las bases del gravamen quedan así:

Categoría de la calle. Por metro lineal fachada: 1.ª y 2.ª 1.000 pesetas; 3.ª 750; 4.ª 500 (anuales).

Destacar por último las intervenciones de los señores Zaragoza Mesguer sobre los motivos de salubridad pública, Rodríguez sobre la situación económica de determinados sectores, Vilar sobre la tasa coercitiva y Herrero Nebot para proponer se establezcan más categorías de calles.

Ernesto Pérez

### Reunión de la Asociación de las Amas de Casa

En los locales de la Caja Rural San Isidro, totalmente llenos, la Asociación de Amas de Casa organizó una reunión informativa y coloquio final para tratar diversas cuestiones relacionadas con la Seguridad Social, principalmente pensiones, problemática de la mujer, cotizaciones, no sólo al objeto de conocer y mitigar los problemas del Ama de Casa, sino el de facilitarles el desarrollo de su compleja misión en el hogar, y muy especialmente cuando la mujer se ve obligada a trabajar.

Uno de los puntos que se trataron ampliamente fue las pensiones en todas sus formas y casos, haciéndose saber como mínimo de

cotizaciones para tener derecho a las pensiones es 10 años.

En el coloquio final tras la exposición del subdirector provincial de la Tercera Edad, Abilio Lázaro, cuya presentación corrió a cargo de la presidenta local de la Asociación Rosario García Segarra, se hicieron múltiples y variadas preguntas, que fueron ampliamente aclaradas, actuando de moderadora, la secretaria de la Asociación, Felisim Blat Ranera, en un ambiente general de interés por los problemas del ama de casa en particular y colectivo de la Tercera Edad.

Ernesto Pérez

## DIPUTACION

Organizado por el Servicio de Educación Especial

### Curso sobre terapia de conducta cognitiva

Organizado por el Servicio de Educación Especial de «Penyeta Roja», se va a desarrollar de lunes a viernes de la semana entrante, un cursillo sobre «Terapia de Conducta Cognitiva», dirigido por el profesor doctor Pelechano, catedrático de Personalidad de la Universidad de Valencia.

El curso teórico-práctico está encaminado primordialmente hacia la formación de profesores de educación especial y licenciados en psicología y pedagogía, aunque permanece abierto a todo tipo de profesio-

sionales interesados por las nuevas corrientes de conducta cognitiva.

Los temas a desarrollar serán los siguientes.

—«Introducción y panorama de la terapia de conducta cognitiva».

—«Encubiertismo».

—«Entrenamiento auto-instruccional».

—«Técnica de vacunación con «stress»».

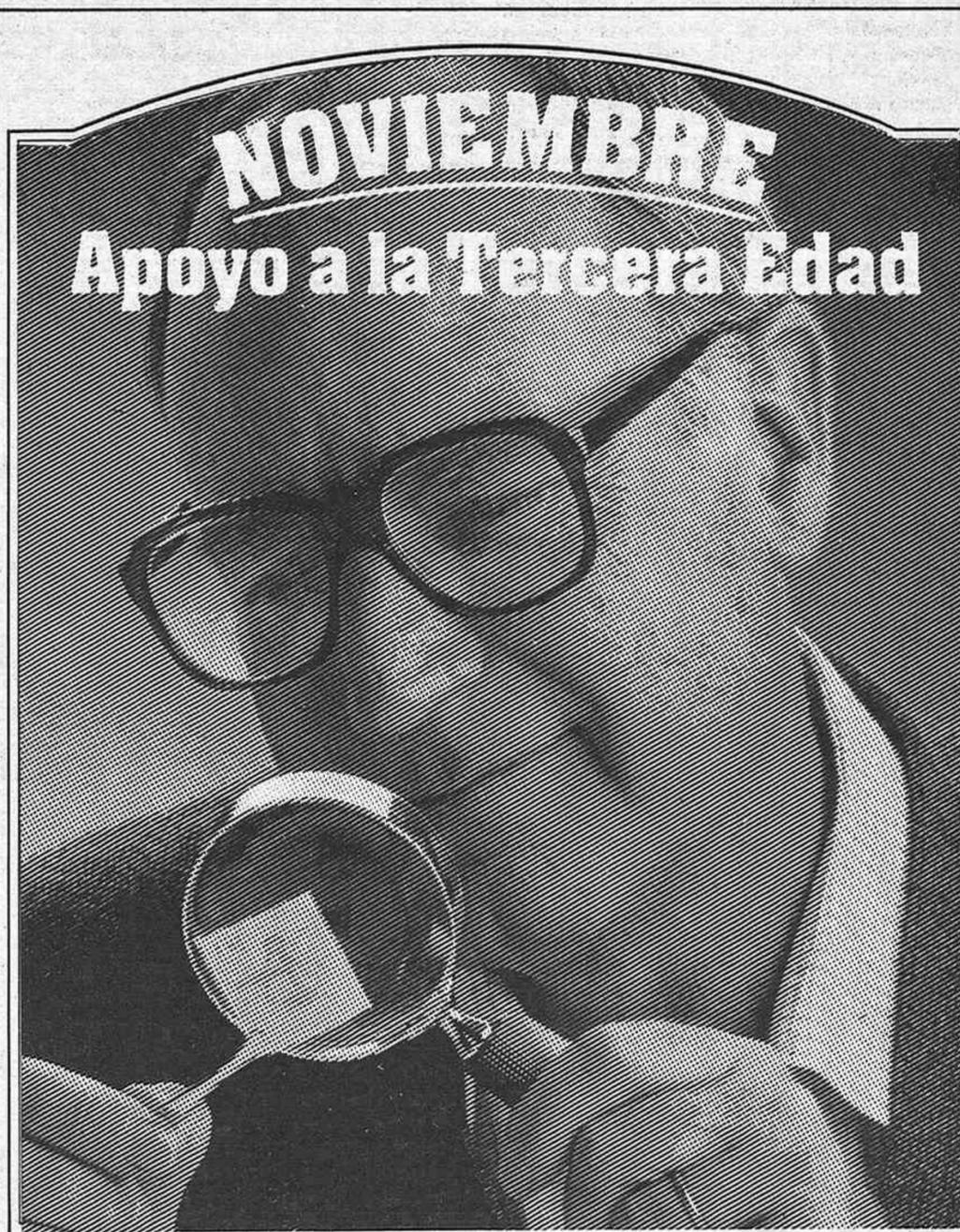
—«Solución de problemas».

Dado el carácter de exclusiva especialización, y a pesar de las numerosas peticiones que

hubiesen rebasado el cupo previsto, se han limitado las inscripciones a un número «clausus» de profesionales y especialistas.

No obstante se ha previsto continuar con el ciclo en sucesivas ediciones, como continuación del programa de acción y actividades varias, previstas dentro del Año Internacional del Minusválido.

Las clases se impartirán a partir de mañana lunes en las instalaciones de «Penyeta Roja», en horario de 6 a 9 de la tarde.



### Gafas y Cristales Durit por 2.400 ptas. Bifocales 4400ptas.

Para nosotros la tercera edad es la primera. Por eso hemos preparado una oferta muy interesante durante el mes de Noviembre.

Venga a cualquiera de las tiendas General Optica y elija entre los siete modelos de gafas que tenemos para usted. Todas ellas llevan los cristales Durit 5, cinco veces más resistentes. Y nuestro habitual Seguro de rotura de cristales y montura por un año.



... 35 establecimientos en toda España

CASTELLON  
Enmedio, 23

VALENCIA  
San Vicente Mártir, 59

ALICANTE  
Explanada de España, 6  
Av. Alfonso el Sabio, 25



LA «PUTAPELA» EN EL CONDAL-2

«Una canción... Lili Marleen» en el Saboya

De entre las películas que en esta semana nos ofrecerán las salas castellanenses, entresacamos un par de ellas que, en nuestra opinión, sobresalen muy por encima del resto de la programación.

Nos estamos refiriendo, por una parte a «Una canción... Lili Marleen», película que se proyectará en el cine Saboya; y, por otra, al filme «Putapela», en el Condal-2.

«Lili Marleen», en contra de lo que muchos creen, no se trata de ninguna persona física, sino de un mito que nació a raíz de la canción que llevaba el mismo nombre. «Lili Märleen» se convirtió —aún siendo un personaje inexistente— en la «novia», por así decirlo, de los combatientes alemanes en la guerra europea.

En la película que nos ofrece el cine Saboya, el argumento se inicia en Zurich, el año 1938. Robert, que dedica su amor a la celebrada cantante alemana Wilkie, la inicia en sus peligrosos «viajes de negocios» a Alemania. Comienza la guerra y se rompe la unión entre los dos enamorados. Entretanto, Wilkie alcanza grandes triunfos con la canción «Inter der Laterne» (Bajo el farol), «Lili Marleen» compuesta hace unos sesenta y cinco

años por Norbert Schultze y que ya fue éxito veinte años atrás en la voz de Lale Andersen, convirtiéndose en «himno» de los soldados de todos los ejércitos. La melancolía de aquella canción, de los dos amantes ante la entrada del cuartel, en los momentos en que deben separarse y decirse adiós, conmovía cada atardecer, cada noche, el corazón de los militares de todos los países.

Cuando los nazis se dieron cuenta del «efecto destructor de la moral defensiva» que ejercía la canción, era ya demasiado tarde para prohibirla.

Terminada la guerra —y estamos explicando el final de la película (Aviso para los amantes de no enterarse de los finales antes de ver las películas)— Wilkie desea establecer nuevamente contacto con él. Pero, entretanto, Robert se ha casado con otra. El amor ha fenecido. La canción de «Lili Marleen» sigue viviendo...

Como dice una de las frases publicitarias de la película: «Cuando sonaba «lili», los tanques paraban y los fusiles callaban».

Putapela

De «Putapela», sólo decir que en ella trabajan, entre otros, Ovidi



Montllor y Arnau Vilardebó (de la compañía «Els Juglars», cuando Boadella). La película narra en plan cómico-irónico aventuras y desventuras de prostitutas, chulos, amoríos y reyertas; girando

todo, naturalmente, en torno a la «puta-pela».

Para resto de programación, ver «Cartelera».

Eduardo Sanjosé

<p><b>ASTORIA</b></p> <p>TEL.: 21 59 56  <b>MAÑANA LUNES</b>                  7,30 y 10,30</p> <p>AHORA LUCHAS CHINAS Y THAIANDESAS</p> <p><b>EL LUCHADOR MANCO</b>                  —COLOR—</p> <p>WANG YU                  TIENG YEH</p> <p>UN VENDAVAL DE GOLPES DE KARATE EN LA MAS DINAMICA Y FULMINANTE PELICULA</p> <p>MAYORES 14 AÑOS</p>	<p><b>AVENIDA</b></p> <p>TEL.: 22 32 24  <b>MAÑANA LUNES</b>                  7,30 y 10,30</p> <p>ESTRENO DE EMOCION Y TERROR</p> <p><b>EL MAS ALLA</b>                  —COLOR—</p> <p>KATHERINE MacCOLL                  DAVID WARBECK</p> <p>ATRAVIESA LA BARRERA DEL MIEDO, DEL ESPANTO EN UN MAS ALLA TERRORIFICO...</p> <p>MAYORES 18 AÑOS</p>
<p>PROXIMO MARTES</p> <p><b>SABOYA</b>                  TEL.— 21 46 19</p> <p>7,30 y 10,30</p> <p>INTERESANTE Y SENSACIONAL ESTRENO</p> <p><b>LILI MARLEEN</b>                  —COLOR—</p> <p>HANNA SCHYGULLA GIANCARLO GIANINI</p> <p>UN SIMBOLO QUE LLEGO A TODOS LOS RINCONES DEL MUNDO...  <b>LILI MARLEEN LA MUJER MAS DESEADA</b></p> <p>MAYORES 16 AÑOS</p>	<p><b>GOYA</b></p> <p>TEL.: 21 02 21  <b>MAÑANA LUNES</b>                  7,30 y 10,30</p> <p>INCREIBLES HAZAÑAS Y PERIPECIAS</p> <p><b>LAS AVENTURAS DE SIMBAD</b>                  —COLOR—</p> <p>GUY WILLIAMS                  HEIDI BRUHL</p> <p>UN RAUDAL DE EMOCIONES SIN FIN CON SIMBAD EL INVENCIBLE MARINO TOLERADO MENORES</p>
<p><b>RIALTO</b></p> <p>TEL.: 22 42 96  <b>MAÑANA LUNES</b>                  7,30 y 10,30</p> <p>ESTRENO MUY EROTICO</p> <p><b>¿QUE PUÑETERA FAMILIA!</b>                  —COLOR—</p> <p>BEATRIZ BARON                  XESC FORTEZA</p> <p>¡CUIDADO! CUANDO VEA ESTA PELICULA SE ESCANDALIZARA, SE RUBORIZARA...  <b>CLASIFICADA «S»</b>                  POR SU CONTENIDO PUEDE HERIR LA SENSIBILIDAD DEL ESPECTADOR.</p> <p>MAYORES 18 AÑOS</p>	<p><b>Rex</b>                  Climatizado                  Teléf.: 22 05 91</p> <p><b>MAÑANA LUNES</b>                  7,30 y 10,30</p> <p><b>SEGUNDA SEMANA DE CLAMOROSO EXITO EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA</b></p> <p>Harrison Ford                  Karen Allen</p> <p>La película hoy día de más éxito taquillero en USA</p> <p>Tolerado menores</p>

**Cine CONDAL-2**  
 Teléfono 22 76 08  
 Empresa José María Casalta

**Mañana lunes**  
 7,30 y 10,30

**SINGULAR ESTRENO**  
 ¿QUE MATA EL AMOR? LA... PUTAPELA  
 ¿QUE PODER TRAICIONA LA AMISTAD? LA... PUTAPELA  
 ¿CUAL ES EL CANCER DE LA VIDA? LA... PUTAPELA

**¿QUE MATA EL AMOR? LA... PUTAPELA**

**¿QUE PROVOCA CRISIS, PARO Y EXPLOTACION? LA PUTAPELA**  
 ENDURECE CORAZONES Y SENTIMIENTOS: ES LA... PUTAPELA  
 A. Mayores 18 años

**Televisión**

**PRIMER PROGRAMA**

09,45 Carta de ajuste  
 09,59 Apertura y presentación  
 10,00 Hablamos  
 10,30 El día del Señor. Retransmisión de la Santa Misa.  
 11,30 Gente joven  
 12,30 Tiempo y marca.  
 14,00 Informativo  
 15,35 Sport Billy.

16,05 Verano Azul. «El visitante», de Antonio Mercero. Trata de la vida de un matrimonio fracasado por dejar que la hermana de la mujer se entrometa constantemente en su vida privada.

17,05 El bipologo.  
 17,30 Tome la palabra.  
 18,00 Vamos a ver. Información general sobre la programación de TVE.  
 18,30 El detective Nero Wolfe. «La clave está en el libro», de Bob Kelljan. Una atractiva joven visita a Nero Wolfe; su hermana ha muerto por ingerir alcohol, y la policía ha cerrado el caso

19,20 Avance informativo  
 19,30 Erase una vez el espacio.  
 20,00 Voces sin voz. «La unión hace la fuerza y el pan».

21,00 Noticias.  
 21,15 En tierras lejanas. «Panchito y su capillita».

22,15 Deportivo.  
 23,45 Enredo. «Episodio núm. 17», de Jay Sandrich. La obsesión de Burt, convertido en investigador, por descubrir al asesino de su hijo trae de cabeza a toda la familia.

00,15 Despedida.

**SEGUNDO PROGRAMA**

15,15 Carta de ajuste.  
 15,28 Apertura y presentación.  
 15,30 El increíble Hulk.  
 16,15 Flash Gordon.  
 17,00 Lou Grant.  
 18,00 Musical Express.  
 19,00 Realizado por...  
 20,00 Fútbol encuentro en España.  
 21,00 Opera.  
 24,30 Despedida y cierre.

Cartelera

CINE AZUL.—Tel. 21 34 99. Hoy 4,30, 7,30 y 10,30. POR MIS PISTOLAS, con Cantinflas: A. todos los públicos.

Mañana lunes 7,30 y 10,30. POR MIS PISTOLAS, con Cantinflas. A. todos los públicos.

ASTORIA.—4,30, 7,30 y 10,30. GRUPO SUICIDA. Mayores 16 años.

Mañana lunes. EL LUCHADOR MANCO.

AVENIDA.—4,30, 7,30 y 10,30. LOS LIANTES. Mayores 18 años.

Mañana lunes: EL MAS ALLA.

GOYA.—4,30, 7,30 y 10,30. GRINGO. Tolerado menores.

Mañana lunes: LAS AVENTURAS DE SIMBAD.

RIALTO.—4,30, 7,30 y 10,30. ABERRACIONES SEXUALES DE UNA MUJER CASADA. (Clasificada «S»). Mayores 18 años.

Mañana lunes: QUE PUÑETERA FAMILIA.

SABOYA.—4,30, 7,30 y 10,30. LADRON. Mayores 18 años.

Próximo martes: LILI MARLEEN.

REX.—4,30, 7,30 y 10,30. EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA. Tolerada menor4es.

Mañana lunes, 7,30 y 10,30. Segunda semana: EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA.

CONDAL 2.—4,30, 7,30 y 10,30. DOS NOCHES DE PLACER. Clasificada «S». Mayores 18 años.

Mañana lunes: PUTAPELA.

CONDAL-Villarreal.— 3 tarde. LA GRAN PELEA y LA FURIA DE CHICAGO. 7,15 y 10,30: LA GRAN PELEA.

BAHIA-Villarreal.—4 tarde: PASTO DE FIERAS. Todos públicos. 7 tarde continua: LA ULTIMA NOCHE DE BORIS KRUSCHENKO y POKER DE CAMA. Mayores 18 años.

VICIANA-Burriana.— 7 y 10,15. LA LEYENDA DE BILL DOOLIN. Mayores 14 años.

TEATRO PAYA.—(Burriana) Hoy 4, 7 y 10,15. LOCOS DE REMATE. Mayores 14 años.

TEATRO PRINCIPAL.—(Burriana) Hoy 4, 7 y 10,15, LA CALIENTE NIÑA JULIETA. «S». Mayores 18 años.

Mañana lunes: 7 y 10,15: ABRE LA FOSA LLEGA SABATA. Todos los públicos.

DISCOTECA DESIREE.—Abierta todos los días tarde y noche. Castellón.

PUB L'IRLANDES.—Actuación en directo de RICARDO CUMBA. Paseo Marítimo. Grao Castellón.

PUB CALIPSO.—Cristina presenta a SUSANA Y FRANCIS. Abierto todos los días. C/ General Moscardó. Villas Benicasim.

NUEVO BINGO U. D. VAL DE UXO.—Pedro Viruela, 6. Abierto a partir 5 tarde. Precio cartón: 100 pesetas.

CASINO MONTE PICAYO.—Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.



Cuando el desinterés salva vidas

# LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA HACE ENTREGA A AMADO DE SU MERECIDO DIPLOMA



Decir Amado es decir elegancia, solera, clase y distinción. Es la consigna que nunca falla, la etiqueta que nunca miente. La peletería Amado está viajando por el mundo de la moda dejando destellos de selección, calidad y fantasía.

Hace unos días la evidencia quedó patente en el deslumbrante desfile-show que Amado, mimosamente, ofreció en Castellón. Un conjunto de buen gusto en la imaginación y en el estilo condimentaron aquel acto que sorprendió a muchos.

Todo esto no queda en palabras, ni siquiera tras los cristales de esta exquisita pelería, la valoración de la firma Amado y de su persona sobrepasan los límites del agradecimiento y la admiración.

El desfile-show que presentaba en «La Pér-gola» Amado, entre brillantina y pieles, cautivó Castellón funciona a la mujer castellonense con todo su esplendor, en esplendor que tenía la meta de alcanzar un máximo motivo: ser benéfico.

El Banco de Sangre de la Cruz Roja de Castellón recibió los beneficios que Amado había enfocado con luces y fantasía aquella noche. Una donación espléndida que el Banco de Sangre ha sabido agradecer.

El sábado pasado, una representación de la Junta del Banco de Sangre de la Cruz Roja de Castellón hacía entrega a Amado de un diploma simbólico que expresaba el agradecimiento de tan desinteresado donativo.

Este trozo de papel contenía el mensaje de muchos seres humanos, —como usted—, para los que una gota de sangre significa una esperanza.

Hay una frase muy hermosa que demuestra esta realidad: dar sangre es dar vida.

El Banco de Sangre de base de donativos y aportaciones de estas características. A cambio no se pide nada a nadie, sólo su sangre.

Los 55 personas que integran la Junta del Banco, junto con el personal sanitario una doctora y una enfermera cada mes recorren nuestra Provincia para recaudar fondos, —como en cualquier entidad bancaria—, de sangre que está siempre a disposición de todos, de cualquier persona que lo

necesite. Las operaciones son totalmente gratuitas, dar para recibir en una transacción de vida.

Comprender estos conceptos y aceptar el significado conlleva a una responsabilidad que, difícil, puede ser transgversada. Cada día son más los socios con los que cuenta el Banco, casi dos mil personas luchando por ayudar a otras personas catorce delegaciones cubren las necesidades de las comarcas de Castellón dando y recibiendo desinteresadamente. La Junta del Banco de Sangre de la Cruz Roja tiene la difícil misión de controlar y recaudar fondos. Esta tenaz y admirable labor organiza rifas, fiestas y cualquier actividad que se preste a la obtención de donativos.

El agradecimiento no se limita a un trozo de papel enmarcado, no puede explicarse por qué alcanza las más elevadas cotas de necesidad, no puede agradecerse de forma fácil, ya que es imposible aterializar lo humano.

El desinterés de Amado, que durante cuatro años ha ofrecido, va más allá de la elegancia o de la moda, está localizado en la persona, donde nada se compra y se vende.

Todo aquel mundo de color y fantasía que «La Pér-gola» presencié puede salvar vidas. Aquellas pieles moldeadas por delicadas manos y trabajadas para la distinción, están contribuyendo a que usted se sienta más seguro, a dar sangre para dar vida.

R.

## Propósito albinegro en «Mestalla»

# CONFIRMAR LA RACHA

Esta tarde, en el «Luis Casanova», el Castellón se enfrentará a otro de los grandes del fútbol español, el Valencia C. F.

El partido, en principio, puede parecer fácil para los hombres que entrena Pasieguito. Sin embargo, los dos últimos encuentros jugados por el Castellón frente al Hércules y Zaragoza parece predecir lo contrario. Un punto en el feudo valencianista aclararía un poco más el negro panorama en el que nos encontramos sumidos y, como no sólo de pan vive el hombre, también de vez en cuando vivimos de ilusiones, ¿por qué no darle rienda suelta a ésta y pensar en la hombrada que podrían hacer los jugadores albinegros consiguiendo los dos puntos en litigio?

La moral, está completamente recuperada y, a pesar de la situación actual, se viven jornadas de alegría porque la inclusión de algunos hombres en el conjunto ha hecho que el cambio en el juego sea productivo. Además, los jugadores son conocedores de que la afición castellanense va a tomar al «asalto» Mestalla para arropar a su equipo y quieren demostrar que ese «nuevo Castellón» va a continuar en la línea que se empezó a trazar precisamente, en otro campo de la región, en Alicante.

Tras el entrenamiento de ayer, Benito Joanet dio la lista de los hombres que viajarán hoy, a las dos, a la capital del Turia. Son Racic, Castel, Verdú, Julio, Pulido, Ferrer, Navarro, Julio Prieto, Fernández Amado, Planelles, Javier Beltrán, Blanco, Conde, Oscar Ferrero y Viña. Las dos novedades son la inclusión de Pulido, en lugar de Susaeta y la del argentino Ferrero, que ya

aventurábamos ayer, en sustitución de Miguel.

Para la alineación, el mister continúa con la duda de si jugará desde un principio Conde u Oscar Ferrero, aunque vuelve a ser éste el que probablemente lo haga desde el inicio, finalizando así los partidos de descanso obligado a que lo sometió el mister. De esta forma, saltarán de principio Castel, Verdú, Julio, Ferrer, Navarro, Blanco, Planelles, Javier Beltrán, Julio Prieto, Miguel y Ferrero.

### Pasieguito

Por su parte, el entrenador valenciano también facilitó, tras el último entrenamiento, la lista de los jugadores convocados para concentrarse ayer, a las nueve, en el hotel «Sidi-Saler»: Sempere, Pereira, Arias, Carrete, Aliaga, Botubot, Castellanos, Solsona, Roberto, Subirats, Arnessen, Saura, Welz, Felman y Gálvez. El entrenador del equipo europeo dice tener muchas dudas para la alineación por las bajas obligadas de Tendillo y Pablo más la exclusión de César. No obstante, parece perfilarse como la más segura la compuesta por Sempere, Carrete, Arias, Castellanos, Botubot, Solsona, Subirats, Arnessen, Saura, Welz y Felman.

El partido dará comienzo a las 5 de la tarde y será dirigido por el colegiado andaluz Sr. Damín Rendón.

Ayer, sólo en nuestra ciudad, se habían vendido unas mil entradas, por lo que se espera que esta cantidad de aficionados quede triplicada con los que acudan directamente al «Luis Casanova».

Carlos Laguna

## TERCERA DIVISION

### El Vinaroz recibe la visita del líder

Gran expectación ha despertado en Vinaroz la visita del líder Catarroja. El cuadro blanquiazul se encuentra en un buen momento como lo justificó ganando en Carcagente. El encuentro, que dará comienzo a las 4,30 de la tarde, ha sido declarado medio día del Club. Aunque se presume muy competido, se confía plenamente en una victoria local.

La probable alineación estará compuesta por Mayola, Reula, Gilbert, Ferrá, Marco, Dobón, Coll, Sancho, Parada, Cioffi y Pastor. Para el banquillo, Jaime, Genicio, Asensio y Mariné.

Angel Giner

### El Benicarló frente al farolillo rojo

En Benicarló hay desconfianza ante la visita del farolillo rojo, Español de San Vicente, ya que cuenta con un equipo muy joven con espíritu de lucha. Tras los dos puntos conseguidos en Alcira el ambiente ha subido entre la afición que quiere que su equipo ratifique aquella victoria con la que pueda conseguir hoy, a partir de las 4,30 de la tarde.

A las órdenes del colegiado Sr. Ventura Gracia, el Benicarló presentará probablemente la siguiente alineación: Juanín, Sergio, Maqueda, Cruselles, Ricardo, Paquito, Jerez, Frasquito, Juanlu, Rojas o Lamberto y Diéguez. Para posibles sustituciones: Camacho, Pedro, Capella y Rojas o Lamberto.

José Palanques

### Euforia en Villarreal ante el Puzol

Tras la victoria conseguida la jornada anterior frente al Español de San Vicente, los aficionados amarillos van a acudir hoy al «Madrigal» con el firme propósito de ver ganar a su equipo contra el Puzol. En el conjunto valenciano juegan hombres como Museros y Sanmillán, que en su día fueron albinegros y villarrealenses el último.

Luis Cela va a repetir alineación: Pons-Gimeno, Guiral, Navarro, Corrales, Falomir, Marco, González, Montañés, Rafa, Forment y Diego. Para el banquillo, Tena, De la fuente, Pahiño y Clares. El partido dará comienzo a las 4,30 de la tarde.

## A falta de una jornada

# ESPAÑA CAMPEONA DE EUROPA DE HOCKEY PATINES

ESSEN (RFA) (Efe).—La Selección Española de Hockey Patines se proclamó ayer Campeona de Europa, tras vencer a Francia por 10 goles a cero y a falta de disputarse un encuentro contra Italia.

El primer tiempo, del España-Francia, finalizó con ventaja hispana de 2-0.

Arbitró el colegiado belga Caron, bien.

ESPAÑA: Trullols, Vilapuig (2), Torner (2), Torres (2), Centell (3), Zabalia (1), Pauls.

FRANCIA: Houvelin, Villad, Carteau, Claude, Ducourtioux, Patrick, Perein, Chargureau.

Por primera vez, España no

tendrá que esperar a disputar el último encuentro del Campeonato de Europa para proclamarse campeona de hockey sobre patines.

La victoria holgada de ayer contra Francia, unida a la derrota de la Selección Italiana frente a Holanda, por seis goles a dos, han sido suficiente para que España ocupara la primera plaza del campeonato.

Magnífico partido de España, que a una gran seguridad en defensa, unió una capacidad ofensiva impresionante, cinco de los siete jugadores de campo hispanos fueron capaces de hacer gol, y Centell

anotó en su cuenta particular tres tantos.

Ya en la primera mitad, la superioridad hispana fue clara, aunque los franceses oponían cierta resistencia, pero fue en el segundo período, en el que España goleó —consiguió ocho tantos— cuando el hockey practicado por los campeones europeos se hizo arrollador. Francia, completamente desarbolada, se veía impotente para parar la máquina hispana. Parecía que sólo existía un equipo sobre la cancha, tal era la facilidad de movimientos y de penetración de los jugadores españoles.

Si usted solo piensa pagar

3.500 PTS  
AL MES



Si tampoco quiere dar

~~ENTRADA~~

NINGUNA  
ENTRADA

Pero además exige

3 AÑOS  
DE GARANTIA



TAMBIEN ESTAMOS  
CON USTED.

Elija cualquier aparato de Sonido, T.v., Video y Electrodomesticos entre nuestras marcas de prestigio.

CANDI  
PHILIPS  
ZANUSSI  
CROLLS  
WESTINGHOUSE  
BLAUPUNT

KOLSTER  
ITT  
NORMENDE  
ZENITH  
SABA



CASA CENTRAL: Herrero, 11 - Castellon

Tel. 22 62 79 - 22 64 41 - 22 48 16

## El rival de hoy

## Valencia Club de Fútbol

Principios de siglo, año 1903, la fecha, un día cualquiera. Como otros tantos clubes deportivos, iba a nacer el Valencia. El fútbol empezaba a prender en todas las regiones hispanas. Las tierras levantinas no iban a ser una excepción. Sin embargo, la novel entidad valenciana sólo iba a tener once años de duración. Se creaba en 1903 y se disolvía en 1914. Todo fue casi rápido y fugaz. No arraigó la simiente que se echó. No obstante, un corto paréntesis se iba a abrir. Porque años más tarde, concretamente en 1919, se iba a fundar con sobriedad y firmeza el club Valencia. Un nuevo preámbulo se iba a escribir. Esta vez definitivo.

En ese año citado, 1919, desapareció el Club Deportivo Español, equipo de los parajes del Turia. Entonces fue cuando un grupo de amigos decidió fundar un nuevo club que llevara el nombre de la ciudad. La idea partió de Gonzalo Medina, ex valedor del antiguo Sagunto. Se empezaron a marcar proyectos y directrices y el 18 de marzo de 1919 se aprobaba el Reglamento fundacional de la entidad, cuya denominación sería Club Valencia, el cual abarcaría la práctica no sólo del fútbol, sino de otros deportes.

El primer campo de juego que tuvo el Valencia fue el de Algirós, cuyo arriendo y explotación lo tuvo desde 1919 hasta mayo de 1923, año este último en que adquirió los terrenos para levantar el añejo estadio de Mestalla.

Con fuerza y poderío inició su segunda andadura el Valencia. Al año de su segunda fundación (1920) lograba ganar la Copa de su región. Diez años luchando para lograr su ansiado objetivo: el ascenso a la División de Honor, que logró en 1931. Un año más tarde se llevaba la Copa de la Prensa Valenciana. En 1934, la Copa de la Federación Valenciana de Fútbol. En 1935... Los éxitos, los triunfos y las victorias iban dando renombre al que, con el transcurrir del tiempo, sería el Valencia Club de Fútbol.

Con Luis Casanova Giner iba a tener el Valencia una de sus épocas más doradas. Los títulos, los galardones, iban a parar a sus vitrinas. Ases como Gorostiza, Mundo, Epi, Amadeo, Eizaguirre, etc. Jugadores como Badenes, Fuertes, Monzó, Puchades, Sendra, Seguí... El Valencia empezaba a adquirir solera. Iba paso a paso camino de la cima. En la tempora-



da 1944-45 tuvieron sus dirigentes la feliz idea de crear el Mestalla, equipo filial del que salieron valiosos jugadores. También se empezaba a pensar en la cantera.

Todo aquello es historia. El presente es que el Valencia se ha situado entre los equipos más destacados del fútbol español, y también a nivel europeo.

## Pasieguito, su entrenador

El actual entrenador del Valencia Club de Fútbol es Bernardino Pérez Elizarán «Pasieguito». Nació en Hernani (Guipúzcoa) hace cincuenta y seis años. Su carrera deportiva, como futbolista, la dividió entre la Real Sociedad y el Valencia. Al concluir su etapa como jugador la inició como técnico. Durante ocho temporadas dirigió al Sabadell. Pasó más tarde al Spórting de Gijón, y, posteriormente, entrenó al Granada. El destino le llevó de nuevo al Valencia. En aquella ocasión, como secretario técnico, cargo que en varias ocasiones tuvo que dejar para hacerse cargo del equipo valenciano por ceses o dimisiones de los respectivos entrenadores. La pasada temporada cogió definitivamente la batuta del Valencia Club de Fútbol. Bajo su mando, el Valencia conquistó la Copa de España en la temporada 1979-80 y la Supercopa, en su última edición. Tiene como segundo entrenador a Manolo Mestre, ex jugador del equipo valenciano.

## Saura, el capitán que los manda

Enrique Saura nació en Ayódar (Castellón) el 2 de agosto de 1954. Ha pertenecido al Onda, Castellón y Valencia. Mide 1,71 y pesa 68

kilos. Campeón de Copa (1979) Recopa (1980) y Supercopa (1980). Internacional olímpico y absoluto. Extremo o interior.

Llegó al Valencia procedente del Castellón, con tira y afloja con otros clubes de campanillas, cuando el dinero en fútbol no se había desmadrado. De ayer a hoy ha sido, es y probablemente será titular indiscutible en el cuadro de Mestalla, y capitán de los blancos. Técnico, a la vez que luchador, trabajador incansable, a la vez que habilidoso con el balón en los pies, e incluso goleador.

## Clasificación actual

Puesto 7, Jug. 10, Gan. 4, Emp. 2, Per. 4, Gol.-Fav. 14, Gol.Con. 12, puntos 10.

## Anteriores resultados

Temporada 1930-31 VALENCIA-CASTELLON, 2-0, Segunda División.

Temporada 1941-42 VALENCIA-CASTELLON, 6-2, Primera División.

Temporada 1942-43 VALENCIA-CASTELLON, 1-2, Primera División.

Temporada 1943-44 VALENCIA-CASTELLON, 2-0, Primera División.

Temporada 1944-45 VALENCIA-CASTELLON, 4-1, Primera División.

Temporada 1945-46 VALENCIA-CASTELLON, 2-0, Primera División.

Temporada 1946-47 VALENCIA-CASTELLON, 3-0, Primera División.

Temporada 1972-73 VALENCIA-CASTELLON, 4-2, Primera División.

Temporada 1973-74 VALENCIA-CASTELLON, 3-0, Primera División.

Ximo Alcón

## REGIONAL PREFERENTE

## Burriana-Villajoyosa, duelo en la cumbre

El C. D. Burriana tiene hoy, a priori, el partido más difícil de lo que llevamos de temporada. El Villajoyosa se encuentra en segunda posición, a sólo dos puntos del Burriana, líder actual. El Burriana cuenta para este partido con casi la totalidad de la plantilla, porque en lo que va de temporada ya han pasado por el quirófano tres de sus titulares y en total son cinco los que han causado baja en lo que va de temporada. Mañana reaparece Montoya que fue operado del tabique nasal. Con él dialogamos:

¿Cómo estás físicamente para hoy?

Físicamente estoy bastante bien porque después de quitar-

me los puntos ya entrené, aunque sin tocar el balón.

¿Crees que el Villajoyosa romperá la imbatibilidad del Burriana?

No. Lo que es posible es que el Burriana realice mejor encuentro que los anteriores en casa, porque el contrario tendrá más aspiraciones y querrá ganar el partido, lo que a nosotros nos beneficiaría y podríamos dar una buena tarde de fútbol a los aficionados.

¿Eres indispensable en la defensa?

No. Este año en el Burriana no hay nadie indispensable. La prueba la tenemos demostrada, a pesar de las lesiones seguimos imbatidos.

Xufa

## PRIMERA REGIONAL

## EL ALCORA RECIBE AL SAN PEDRO

De interesante se puede catalogar el encuentro que esta tarde, a partir de las 3.45, en el campo Els Viñals, va a enfrentar al Alcora y San Pedro, del Grao de Castellón. El partido ha despertado inusitada expectación entre ambas aficiones, por cuanto el cuadro local, después de un inicio de competición no demasiado brillante, ha ido escalando posiciones en la tabla, logrando, sin ir más lejos, un valioso positivo frente al Moncófar, en la pasada jornada.

Por su parte, el San Pedro, después de su apurada victoria contra el colista Alcalá, se ha prepa-

rado intensamente durante la semana ante tan importante partido, con intención de seguir la racha de imbatibilidad. La lista de concentrados está integrada por: Olmedo, Martí, Torres, Sanblás, Ferreres, Marqués I, Ramón, Gallén, Más, Maroto, Valls, Chinchell, Gandolfo y Marqués II.

Son muchísimos los seguidores del San Pedro que se desplazarán hasta Alcora, para apoyar a su equipo, en tan emocionante encuentro que será dirigido por el valenciano Romero Núñez.

Enrique Monerris

## LIGA NACIONAL DE JUVENILES

## EL CASTELLON, CON OTROS ANIMOS, FRENTE AL TRAJANA

Hoy, a partir de las 11.30, el Castellón se enfrenta al Trajana de Barcelona. El equipo catalán es, al igual que en la pasada temporada, un equipo que aspira a mantener categoría y desde luego no parece que vaya a tener problemas para ello. Está en una cómoda posición en la zona templada de la clasificación. Es un equipo muy regular que tiene como principal característica su gran espíritu de lucha y su gran capacidad en el contragolpe. No ha dado sorpresas pero tampoco ha cedido muchos puntos en su terreno, es en suma un equipo a tener muy en cuenta porque va a tener mucho

que ganar y bien poco que perder. Por su parte el Castellón, ha tenido una semana de reflexión de cara a que el equipo fuera de su terreno del Boveral baja muchos enteros.

No hay, ciertamente novedades, el equipo ha entrenado con normalidad y no se esperan excesivos cambios en la formación inicial, jugarán los mismos del partido contra el Barceloneta aunque esperamos que con otro aire y ánimo. La Liga no ha hecho más que prácticamente comenzar y los tropiezos hay que olvidarlos pero sacar sus consecuencias prácticas.

Ricardo Giménez

## El 340 refleja su herencia Volvo



Todos los automóviles de la serie 340 tienen ahora un nuevo diseño en la parte frontal, el cual da una impresión muy buena de automóvil moderno y aerodinámico. El diseño

neto sin interrupciones en la parte delantera de la carrocería mejora notablemente el coeficiente de resistencia al aire.

P.F.F. desde 914.000 ptas. **VOLVO**  
Un coche sin límites.

CONCESIONARIO OFICIAL PARA CASTELLON Y PROVINCIA

**SECUVIPA, S.L.**

Avda. Pérez Galdós, nº 27.  
Ctra. del Puerto, s/n

Teléfono 20 06 22  
Teléfono 51 25 62

Castellón.  
Burriana.

## VELA

## Finalizó el IV Trofeo Caja de Ahorros

Jornada de gala la del pasado sábado en el Club Náutico, con motivo de la celebración de la 5.ª y última regata del IV Trofeo Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón.

Sólo en la clase vaurient estaba decidido el primer puesto en favor del «Denia», de Sergio Soler y Begoña Trilles, que con tres primeros puestos y un segundo, eran matemáticamente los ganadores. Sin embargo en la clase Optimist, faltaba todo por decidirse y era decisiva la clasificación de esta regata. En la clase A. Torres era el favorito, pero los Lloréns, Benayas, Escrig, Ramia, etc., podían hacer mucho, mientras que en la clase B la lucha era todavía mayor y los nombres de Castelló, Fabra, García y Trilles podían ser los vencedores.

Poco viento y mar en excelentes condiciones para esta última regata que se montó sobre triángulo olímpico en el interior del puerto.

Como se esperaba la lucha se inició desde el principio y los favoritos fueron quienes se colocaron en la cabeza, haciendo rumbos muy diferentes y marcándose en algunos casos de forma constante, mostrándonos unas técnicas de regata muy dignas de ser tenidas en cuenta en jovencitos de tan poca edad.

La llegada a la meta se hizo en grupos muy compactos, siendo los seis primeros en la categoría A, los siguientes:

- 1.º-Rafael Torres.
- 2.º-Antonio Lloréns.
- 3.º-Juanjo Benayas.

- 4.º-Miguel A. Ramia.
- 5.º-Manuel Bernabé.
- 6.º-Fernando Ramia.

Los patrones clasificados en los seis primeros puestos de la categoría B, fueron:

- 1.º-Carlos García.
- 2.º-José Castelló.
- 3.º-Sonia Trilles.
- 4.º-Javier Sanjosé.
- 5.º-Elena Benedito.
- 6.º-Modesto Fabra.

Terminada la regata y hecho el recuento de los puntos de las anteriores pruebas de que se componía este interesante Trofeo, se establecieron las siguientes clasificaciones generales:

Vaurients:

- 1.º-Sergio Soler y Begoña Trilles, 0 puntos.
- 2.º-Rafael Martínez y Carlos Gómez, 9.
- 3.º-Eva Escrig y Nolo Trilles, 22,8.

Optimist (Categoría A):

- 1.º-Rafael Torres, 5,7 puntos.
- 2.º-Antonio Lloréns, 19.
- 3.º-Fernando Ramia, 22.
- 4.º-Miguel A. Ramia, 24,7.
- 5.º-Inma Escrig, 36,7.
- 6.º-Juanjo Benayas, 38,7.

Optimist (Categoría B):

- 1.º-José Castelló, 9 puntos.
- 2.º-Sonia Trilles, 11,4.
- 3.º-Carlos García, 14,4.
- 4.º-Modesto Fabra, 18,7.
- 5.º-Gustavo Vilariño, 49,7.
- 6.º-Guillermo Vilariño, 50,7.

A continuación se clasificaron en la categoría A hasta un total de 16 blandros y en la categoría B hasta 24 blandros.

Como puede observarse un buen éxito de la vela castellanense, que está demostrando estar en un gran momento.

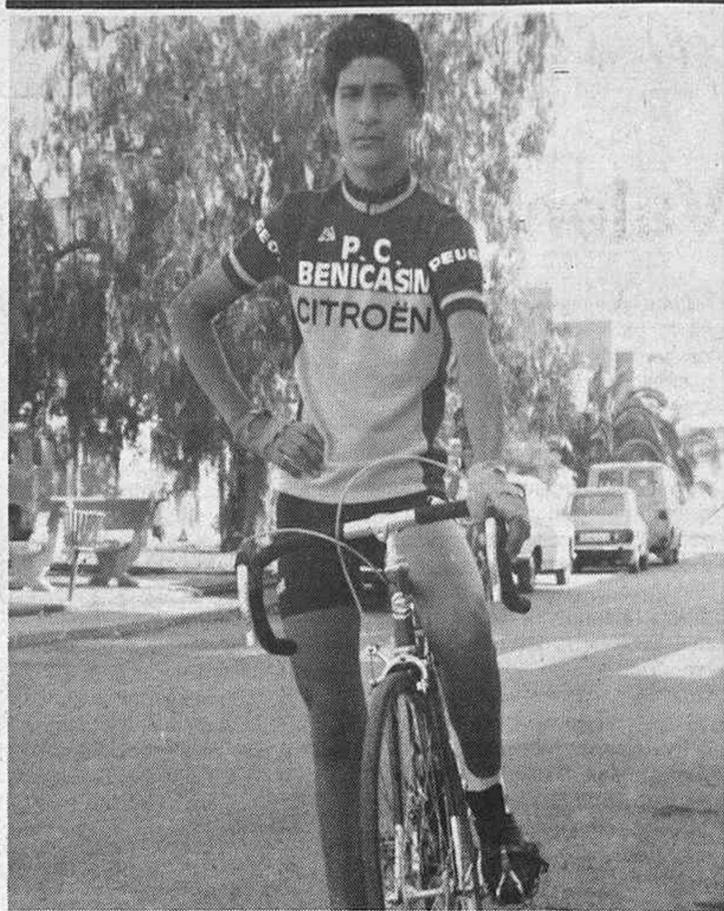
Ayer se inició una nueva competición, la denominada Trofeo Petromed y Proquimed, que patrocina la mencionada empresa y que esperamos sea un éxito más para todos.

## II Trofeo Armería y Deportes Dols de Snipes

Con fuerte viento del Norte, se celebró el pasado domingo, día 8, la segunda regata de este importante Trofeo. Desde la primera ceñida se colocó en cabeza el snipe «Don Pato», puesto que no abandonaría hasta el final de la regata.

Fue de destacar la buena actuación del snipe «Chico» (Sánchez-Plá), que presentó una dura batalla al vencedor. La clasificación quedó como sigue:

- 1.º) «Don Pato» (Prades-Miralles).
- 2.º) «Chico» (Sanches-Plá).
- 3.º) «Algovirol» (Campos-González).
- 4.º) «Tío Javi» (Dols-Pastor).
- 5.º) «Riu-Kiu» (Fibla-Fibla).
- 6.º) «Le Cristine» (Balcells-Palmer).
- 7.º) «Oh Bella Damisela» (Bellés-López).
- 8.º) «Carbel II» (Dols-Villa).
- 9.º) «Santa Ana I» (Castellanos-Sacedón).
- 10.º) «Tokiona» (Jimeno-Lavall).
- 11.º) «Dibuixet» (Martí-Aracil).



## Gregorio Humánez, promesa del ciclismo

Dentro del programa de las pasadas fiestas de Oropesa, con el patrocinio del Ayuntamiento y organización de la Peña Ciclista de Benicasim, tuvo lugar la IV prueba Virgen de la Paciencia, de carácter social. En primer lugar hubo pruebas para benjamines y alevines. A continuación se corrió la prueba infantil en la que el vencedor fue Campos de Almenara, seguido de Humánez de Oropesa y Aparici de Burriana. Finalizó la matinal ciclista con la prueba de carácter social, con participación de cadetes, juveniles, aficionados y veteranos, en número superior a cuarenta (participantes) ciclistas. Se dieron cuarenta vueltas al circuito y se iban eliminando corredores a medida que eran doblados, hasta llegar a 25 participantes en carrera. Resultó vencedor absoluto el juvenil Belenguer de Benicarló, que es Campeón Provincial en su categoría; en aficionados de 1.ª lo hizo Saura, que había sido el vencedor absoluto en anterior edición; y en veteranos ganó un corredor de Sagunto, seguido de Mezquita.

Creemos oportuno hablar con Gregorio Humánez, participante en la prueba infantil, y que obtuvo el 2.º puesto. Gregorio tiene 14 años, es de Oropesa, corre en Categoría Infantil y pertenece al Club P. C. Benicasim-Citroen, debido a que en Oropesa no existe Club Ciclista. Nos indica que lleva cuatro temporadas con el citado Club.

—¿En cuántas carreras has participado esta temporada?

—En un total de 35 pruebas, de carácter provincial.

—¿Resultados obtenidos?

—He conseguido el primer puesto en pruebas celebradas en Vall de Uxó, Castellón (Fiestas de la Magdalena), Villavieja, Alcalá, Benicasim y Cáliz. Una segunda posición la he obtenido en Vall de Uxó, por dos veces, y en la prueba de Oropesa. Y la tercera posición en Almenara, Vall de Uxó y Torreblanca.

—¿Equipo? ¿Dirección?

—Lo formamos Aparici de Burriana, y Sanz y yo de Oropesa, que nos compenetramos muy bien. De director tenemos a Francisco Soliva, del cual estamos muy contentos.

—¿Premios?

—Los únicos premios que se consiguen son trofeos y medallas.

—¿Entrenamientos y alimentación?

—Procuro hacer de 20 a 30 kilómetros diarios. Hago un régimen normal de comidas, con la única especialidad de comer arroz blanco antes de las carreras, y algunos zumos.

Nos comenta que está muy contento en su Club, que la carrera de mayor alegría fue la de Cáliz, por las dificultades que tuvo, y que en el campo infantil los corredores más destacados son: Francisco J. Campos de Almenara, Víctor Ballester de Cervera del Maestre, Vicente Aparici de Burriana, Juan Gil de Castellón y Celma de Cáliz. Deseamos nuevos triunfos a Gregorio, que tan alto está dejando el pabellón de Oropesa.

C. Taulé

## TENIS

## El C.T. Castellón a la fase final del campeonato regional

En las pistas del Club Tennis Castellón y correspondiente al Campeonato Regional por equipos categoría Juniors, se disputó la eliminatoria entre los equipos del C.T. Torrente y C.T. Castellón.

El resultado final de la eliminatoria fue de 4 a 3 favorable al Club Tennis Castellón.

Como refleja el resultado la victoria fue muy apretada, pero justa a todas luces.

El equipo que representó al CT Castellón en esta ocasión estuvo compuesto por:

Juan Navarro como capitán y Agustín Barrameda, Alejandro Sospedra, Ignacio Bernat, Juan

Pedro Bartoll, Joaquín Guillén y María Pilar Camahort.

Con esta victoria el CT Castellón se ha clasificado para disputar la fase final de este campeonato regional, que empezó a disputarse ayer en Alicante. Los equipos que han llegado a esta final, junto con el CT Castellón son el CT Valencia, CT Español de Valencia y CA Montemar de Alicante.

Esperamos que la gran calidad del equipo del CT Castellón y la eficaz dirección de su capitán Juan Navarro, sean suficientes para conseguir el éxito.

Informar también, que el pasado día 6 se efectuaron las elecciones de la Junta Directiva de la Federación Valenciana de Tennis, y hemos de felicitarnos porque en esta ocasión han sido elegidos para formar parte de la misma, representando al tenis provincial Fernando Bernat, Martirión Martín y Vicente Muñoz, que junto con el también recién elegido delegado provincial de Tennis, Ramiro Beltrán, esperamos consigan lo mejor para el tenis provincial. La trayectoria deportiva de los señores Bernat, Martín y Beltrán en el Club de Tennis Castellón y la experiencia en cargos directivos deportivos del señor Muñoz avalan esta esperanza.

## PRESTIGIOSA EMPRESA DEL RAMO DE LA ALIMENTACION

**Solicita Personal:**  
AYUDANTES ALMACEN  
CARNICEROS  
DEPENDIENTES CHARCUTERIA

Servicio Militar Cumplido - Carnet de Conducir

Interesados llamar por teléfono al 23 11 52  
o presentarse en la Oficina de Empleo

Ref.: INEM CS-30896-1201

## P.A.M.D.B.

Delegación de Castellón

1 X 2

AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las Normas 30.ª y 31.ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 11.ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
8	206.572
8	615.096
16	4.131.716

De conformidad con las citadas Normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y en su consecuencia, los concursantes que tuvieren en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar, sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 32.ª  
Castellón, 15 de noviembre 1981

## ESTADIO CASTALIA

Hoy, domingo

A las 4 tarde

FUTBOL

1.ª CATEGORIA REGIONAL

**C. D. SEGORBE**

**C. D. CASTELLON**

(Amateur)

## ELECCIONES GALLEGAS (I)

## Balance preliminar

(Por Manuel Martínez Sospedra)

Las elecciones gallegas han tenido innegables repercusiones en la política nacional. Guste o no han sido tomadas como una posible planta piloto de experiencias electorales (y éste es uno de los significados del apoyo abierto de la CEOE a AP) y como un test del posible comportamiento del electorado con vistas a unas eventuales elecciones anticipadas. Sin perjuicio de analizar los aspectos concretos que todo ello ofrece, algunos de los cuales ya han salido a la luz con la reacción «moderada» al fracaso de UCD, no está de más recordar que las elecciones al Parlamento gallego constituyen de por sí una unidad de análisis dotada de sentido propio, y que sólo desde esa premisa cabe extraer ulteriores conclusiones.

La realidad social gallega de hoy sigue marcada por dos rasgos esenciales que contribuyen decisivamente a la definición del comportamiento político, de un lado de extendido clientelismo, del otro el contraste entre la Galicia litoral, dinámica, urbana, industrializada y en proceso de desarrollo y la Galicia interior, minifundista, subdesarrollada en la que imperan modos de comportamiento tradicionales y que vive bajo el señorío de los notables locales, que la dominan a través de séquitos y clientelas. Se trata de una estructura dual, típica del subdesarrollo, a partir de la cual se estructura un siste-

ma político también dual, con un sector moderno, urbano, en el que prevalecen los conflictos de una sociedad en trance de modernización y un sector tradicional en el que el conflicto político opone notables locales y sus clientelas con un campesinado familiar paupérrimo y dependiente.

Desde esta perspectiva cinco son los rasgos definitorios del resultado de la elección gallega:

1.º—El conjunto del sistema de partidos ve un leve retroceso del bloque de la derecha y un asimismo leve avance del bloque de izquierda, sin embargo dicha variación es tan reducida que ni siquiera afecta al índice de orientación política: Galicia es una zona de definición «metamente a derecha». La derecha vence en las cuatro provincias y en la inmensa mayoría de los municipios.

2.º—Los reajustes han tenido lugar más que entre los bloques en el interior de éstos. Tan sólo hay un signo de cambio en este terreno, el aumento del espacio político del bloque nacionalista (del 11,44 por ciento al 13,62 por ciento). Por demás es este bloque el que sufre cambios menores, en él sigue siendo hegemónico el UNPG, es decir la Unión del Pueblo Gallego, la novedad, más que el hundimiento del PG, es el surgimiento de la Esquerza. En el Bloque de la Derecha la burguesía, de acuerdo con la cam-

paña orquestada por la CEOE y por la colaboración de la detestable campaña de UCD, se ha pasado con armas y bagajes a AP. En el de la izquierda cae seriamente el PC crece levemente el PSOE y aparece un nuevo astro en la extrema izquierda con el trotskizante Partido Socialista de los Trabajadores.

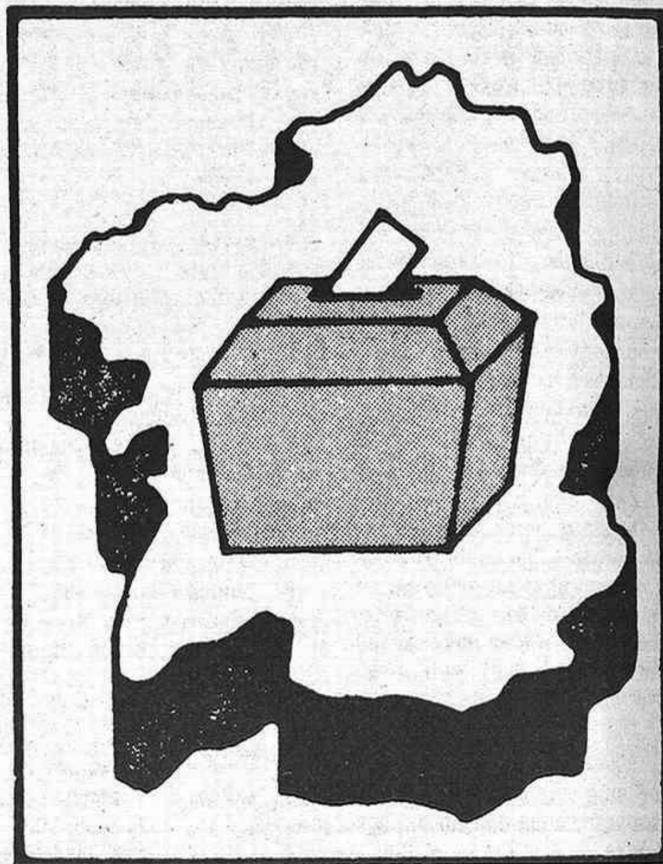
3.º—Pero los cambios siguen respetando la estructura política dual: la izquierda estatal sigue siendo casi exclusivamente urbana, AP se ha convertido en el partido moderno de la derecha y el nacionalismo moderno sigue encerrado en la ciudad y en la costa. Por el contrario el mundo rural, es decir el campesinado y los notables locales, sigue como estaba, la ruralía es UCD, salvo allí donde es contestada por el nacionalismo radical del Bloque Nacional Popular Galego.

4.º—La intervención de los grupos de presión en la campaña —técnica moderna— sólo ha surtido efectos en las ciudades. Por regla general el tradicional sistema rural de la clientela ha mantenido sus posiciones. En este sentido también la dualidad estructural se mantiene.

5.º—Sigue el problema del cen-

so. Pero éste no es un problema técnico. Es una cuestión política. De la perpetuación de sus vicios depende no sólo la crónica exclusión de una parte del electorado potencial de la izquierda e incluso de la derecha moderna, sino también la permanencia de

determinados servicios municipales en no pocos municipios. Y los servicios en cuestión son no sólo una fuente de control social, sino también un instrumento para la distribución de favores. Y sin favores el sistema de cliente-la muere inevitablemente.



## CADA DIA TRABAJAMOS CON MAS GENTE DE EXPERIENCIA

En poco más de dos años, más de 100.000 personas han confiado en nuestro servicio Ahorro Tercera Edad. Personas, naturalmente, de experiencia, que saben lo que significa trabajar y ahorrar. Y que saben el precio que tiene y cuanto vale la tranquilidad a la hora de confiar a alguien su dinero.

El servicio Ahorro Tercera

Edad ofrece a todas las personas mayores que han dejado de trabajar una fórmula para obtener una buena rentabilidad de su dinero, poco o mucho.

Venga a vernos. Más de 100.000 personas están muy satisfechas de haberlo hecho en su día.

Para nosotros, la Tercera Edad es la primera.



**BANCA CATALANA**  
**BANCO INDUSTRIAL DE CATALUNA**

AGE 13/80

**RENAULT**  
SERVICIO OFICIAL  
VENTAS



**MARTI**  
FRENTE RESIDENCIA

Avda. Benicasim  
Tel. 21 68 05

**REPARACIONES — RAPIDAS — GARANTIZADAS**  
**DIAGNOSTICO — ENTRETENIMIENTO**



# LONDRES

desde: 13.750 ptas.

Salidas desde Valencia todos los Jueves y Domingos a partir de Noviembre en avión DC-9 de Aviaco, con un esmeradísimo servicio a bordo, característico de la excelente imagen de la Compañía.

Información y reservas en su agencia de viajes.  
Es un servicio



**iberjet**

CUANDO LOS VIAJES SE HACEN GRATAMENTE INOLVIDABLES

Hoy  
en  
España

- CINCO PESCADORES DESAPARECIDOS
- CONTINUAN LOS CONFINAMIENTOS



- AUTORIZADA LA CONCENTRACION DEL PSOE SOBRE LA PAZ
- FABRICA DE CAUCHO DESTRUIDA POR EL FUEGO



Marcelino Oreja posible candidato a la dirección de UCD en el País Vasco

## CALVO SOTELO PROMETE EL CENTRO

MADRID (Especial para «Mediterráneo»).—Después de las tormentas, priva la calma. La tormenta centrista, no es excepción del lema. Una pequeña calma, demasiado profunda quizás, se ha apoderado de la casa centrista. Los misterios más importantes ya se han desvelado. Calvo Sotelo gana la batalla y los suaristas no tienen más remedio que batirse en retirada.

Sin embargo, la retirada no es orgullo para lucir en la solapa. Produce descontento y malestar que va contagiando a las filas suaristas.

Así, el malestar empieza a vislumbrarse y no se oculta, se manifiesta. Arias Salgado y Abril Martorell, batidos en retirada, están descontentos. Piensan que se ha cedido demasiado terreno, que las concesiones han sido excesivamente grandes, que han pagado un precio demasiado elevado para salvar a la UCD. Los suaristas ya no saborean como antaño las mieles del poder y eso preocupa. Preocupa mucho, y más, cuando quizás el terreno que se ha perdido no vuelva a recuperarse nunca.

Calvo Sotelo no quiere la caza de brujas. De momento se conforma con saber que todo el poder, tanto del partido como del Gobierno, está en sus manos.

Sin embargo la derrota suarista, lo puede ser más si se confirma la candidatura de Marcelino Oreja a la Presidencia de la UCD en el País Vasco.

La UCD del País Vasco tiene pendiente un Congreso que se celebrará durante los primeros días de diciembre y en el que serán elegidos los cargos de dirección.

Chus Viana, hombre de Suárez, mantiene en estos momentos la dirección del partido centrista en el País Vasco. Sin embargo, si le hacen la guerra, puede perder el puesto, y con él, uno de los últimos pilares fuertes que aún le quedan al suarismo.

Marcelino Oreja, quiere emular a Calvo Sotelo y acumular poder en sus manos. Hay que situarse ya que la legislatura concluye pronto. Con la presidencia del partido y el puesto de delegado del Gobierno en el País Vasco, puede catapultarse hacia conquistas más importantes.

La tormenta, va pasando, pero las dudas no se han aclarado del todo. Así, se especula durante éstos últimos días sobre la posibilidad de que sean los socialdemócratas no disidentes los que cojan las riendas económicas del Gobierno.

Calvo Sotelo, al negociar la crisis para buscar salidas, además de prometer que se mantendría firme en los principios de centro que dieron luz a la UCD, parece que prometió la dirección de la política económica a los socialdemócratas que no se salieron de UCD. Con ello, García Díez, ministro de Economía, podría mantenerse en su puesto, mientras que Gamir podría así, aspirar a otra cartera.

También se empieza a especular sobre la posibilidad

de que Lamo de Espinosa pueda aspirar a ocupar el cargo de secretario general de la UCD. Tras la dimisión de Calvo Ortega, Lamo de Espinosa, de origen suarista, podría ser una bisagra de unión entre las dos tendencias aunque hoy, sus posiciones estén más cercanas a Calvo Sotelo.

Si esto sucede, si Lamo coge en sus manos la secretaría del partido, podría suceder incluso que Suárez se animase a no abandonar la UCD. A continuar agazapado en espera de tiempos más favorables.

Calvo Sotelo, ha prometido el centro. Es el precio pagado para conseguir la continuidad de UCD, para evitar la ruptura. Sin embargo, los hombres de la plataforma moderada todavía no han desechado del todo la posibilidad de que surjan los pactos con la derecha.

La ocasión más importante la tienen cerca. El Gobierno debe perfilar su política de actuación en Galicia, donde AP manda. Es una ocasión que dejará clara las posiciones.

Pero además, el Gobierno deberá gobernar, asumir sus responsabilidades ante el país. Y es aquí, fundamentalmente aquí, donde deberá quedar patente, que los juramentos de fe centrista, no han quedado en papel mojado.

VITORIA (Efe).—Marcelino Oreja está considerado la posibilidad de presentarse a la presidencia de UCD del País Vasco, y, según una nota publicada ayer por su gabinete de prensa, tomará la decisión en el plazo de ocho días.

La oficina de prensa de la delegación general del Gobierno en el País Vasco, en relación con la noticia de una posible dimisión de Marcelino Oreja como delegado general del Gobierno en la comunidad autónoma vasca, difundida ayer por un diario bilbaíno añade que: «En estos momentos, no tengo la intención de dimitir de mi cargo, pues cuento con la total confianza del Gobierno que me designó».

La UCD del País Vasco celebrará los próximos días 4 y 5 de diciembre un congreso extraordinario, a propuesta de los comités de Alava y Vizcaya, en el que se procederá a la elección de todos los cargos recientes del partido.

Marcelino Oreja resultó elegido diputado de UCD por Guipúzcoa en las pasadas elecciones, y es miembro de la ejecutiva regional del partido.

### Apoyo a Calvo Sotelo

SEVILLA (Efe).—El consejo político provincial de UCD de Sevilla ha decidido, en una reunión que celebró ayer en la capital hispalense, apoyar los acuerdos por el comité ejecutivo nacional del partido centrista en su reunión de Madrid.

Los representantes de UCD de Sevilla en el Consejo Político Nacional del partido votarán a favor de la candidatura de Leopoldo Calvo Sotelo para la presidencia de UCD.

Cinco concejales comunistas de Madrid obligados a dimitir

## Si no cesan serán expulsados del partido

MADRID (EFE).—Los cinco concejales comunistas del Ayuntamiento de Madrid que apoyaron el acto informativo de Roberto Lertxundi y Mario Onaindia, serán expulsados del partido si no dimiten de sus cargos políticos antes del mediodía del próximo lunes, según ha acordado ayer el comité provincial del PCE, reunido en sesión extraordinaria.

El comité provincial comunista no ha considerado como rectificación de su postura de apoyo a Roberto Lertxundi el documento firmado por los cinco concejales madrileños, Eduardo Mangada, José Luis Martín Palacín, Cristina Almeida, Isabel Vilallonga y Luis

Larroque, que fue entregado anoche en la sede de este órgano.

En el citado documento los cinco concejales afirman, entre otras cosas, que no consideran que la convocatoria que suscribieron de un acto informativo de Lertxundi y Onaindia sea antiestatutaria.

Asimismo los concejales reconocen en el escrito que «en la convocatoria citada han podido existir ciertos descuidos en las formalidades estatutarias», solicitan que sean levantadas las sanciones y amenazas a comités, militantes y cargos públicos, y aceptan la posible apertura de expedientes en cada agrupación para determi-

nar sus responsabilidades, de acuerdo con los estatutos.

El secretario político del comité provincial, Adolfo Piñedo, declaró a los periodistas que el documento suscrito por los concejales «no sólo no es una rectificación, sino que es una ratificación de su postura y un ataque frontal a la dirección del partido».

Según Adolfo Piñedo, los candidatos que están en la lista electoral comunista por delante de los designados como sustitutos tienen que renunciar porque los estatutos del partido obligan a todos los «camaradas» a poner sus cargos a disposición del PCE cuando este lo estime oportuno.



PROPUESTA A LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

## Crece sin invertir

El leasing facilita a la empresa importantes ventajas fiscales

LEASINTER, S.A.

«Empresa participada de la Caja de Barcelona»



Maestre Racional, 6 - 10<sup>o</sup> - Tl. 333 10 13  
VALENCIA - 5

Oficinas en:  
BARCELONA y MADRID



## ¡FILATELISTA!

Nuestra firma con más de 65 años de experiencia, le ofrece sus servicios:

Somos especialistas en piezas clásicas, series antiguas y modernas de todos los países.

Nuestros servicios de abono a Novedades, por países y temas, le ofrece la oportunidad de adquirir los sellos a un precio muy ventajoso.

Escríbanos solicitando el envío GRATUITO de nuestros catálogos quincenales.

FILATELIA LLACH, S. L.

Fundada en 1915

Diagonal, 489 - BARCELONA-29 - (España)

## Tarde de Rigodón

Vaya por Dios. También es casualidad, hombre. Por aquí deben de andar los duendes, los trasgos, los gnomos o los diablillos del destino. Cada vez que don Leopoldo Calvo-Sotelo se dispone a ocupar una presidencia, o aparece el sable o alguien empieza a decir que van a pintar espadas. Lo de Tejero se quedó en susto, y esto se ha quedado en el rumor. Algo vamos ganando. Cuando se estaban desgranando los noes y los síes para que don Leopoldo subiese a la Presidencia del Gobierno, se apareció el tricorno en el hemisiciclo. Y ahora, cuando los últimos noes suaristas sacaban la bandera blanca y se rendían ante la evidencia de que don Leopoldo iba a ocupar la presidencia del partido, alguien empieza a decir que se oye ruido de sables. Aquí, en cuanto a don Leopoldo quieran hacerle presidente, aunque sea de la Comunidad de Proprietarios, habrá que sacar el frasquito de sales. ¿Pero qué le habrá hecho este señor a Pavia? En cuanto aspira a una presidencia, se pone a dar balotadas el caballo.

Bueno, el caso es que don Leopoldo ya tiene vacante el sillón presidencial de la UCD. Al final, lo que iba a ser una escaramuza, o un cisma, o el comienzo de la historia de las dos «ucedés», se ha quedado en una rendición de Breda o en un rigodón de elegancias políticas.

Y todo ha sucedido de la mejor manera, guardando las formas, la cortesía e incluso la cordialidad. El cambio se ha hecho a paso de rigodón. No es de esperar que a don Agustín Rodríguez Sahagún le entre ahora la rabieta que le ha entrado a don Fernando Castedo, que se ha ido a cenar con don Francisco Fernández Ordóñez, en plan de citas de Azaña, y con Carmela Carcia Moreno, ¡ay, Carmela!; y hasta ha anunciado que también se va de UCD. Se conoce que estos señores de Acción Democrática no eran de los suyos, como aquel alcalde franquista que decía, no sé si dubitativo o irónico: «Es que yo ya no sé si soy de los nuestros». Y luego decimos que UCD no era un partido político, sino un conglomerado variopinto compuesto para gobernar. Pues ahí tienen ustedes a los centrifugos. El señor Fernández Ordóñez deja un Ministerio y se va. Doña Carmela deja una Dirección General y se va. ¿A qué va a resultar que eso era un partido de gentes que no querían cargos políticos? Y además, el señor Castedo, que también se va después de haber dejado el mando de la Televisión. Pues eso: que no quieren meterse en política, y que lo que les gusta es eso de la bisagra.

Don Adolfo Suárez no estaba.

Pero su ausencia no era una ausencia política. Don Adolfo estaba con su hijo, en el quirófano. Por muy hija suya que sea la UCD, y aunque también se tratara de una operación quirúrgica, no resulta exigible ni pensable que don Adolfo estuviera ayer tarde en otro lugar que en el lugar que estuvo. De todo corazón, le deseó que todo salga bien. Y allí, junto al quirófano, fue a visitarle el señor presidente del Gobierno, gesto que es algo más que una cortesía, y que la reconocida categoría humana de don Adolfo merece.

Durante estos días estaban diciendo los socialistas que todas estas peripecias, luchas, enfrentamientos, ambiciones y corrimientos de tierra en la UCD estaban impidiendo que el Gobierno se ocupara de los asuntos de gobierno. Bueno, es muy posible que eso sea una disculpable exageración de la oposición. De todas formas, y aunque haya que esperar a que el Consejo Político eche las bendiciones a lo que hoy se ha cocido y a lo que tenga que cocerse en la próxima semana, ya puede el Gobierno dedicarse a gobernar. Las cosas empezaban a ponerse a gobernar. Las cosas empezaban a ponerse bien, o al menos empezaban a no estar tan mal. Algunos de los problemas más graves de toda la transición y de los primeros años de la democracia se encaminan a la solución. Y muy concretamente, el tema del terrorismo, pesadilla de cada día, goteo de sangre y susto nuestro de cada día, remite visiblemente. Si yo no digo más veces que la labor del ministro del Interior, en el tema terrorista y en el de la seguridad ciudadana, es sencillamente excelente, es porque el señor Rosón es amigo mío. Como ahora lo dicen todos, lo repito sin escrúpulo.

El señor Calvo-Sotelo ha adquirido hoy una grave responsabilidad. Ya tiene las dos presidencias. Ya tiene el mismo poder en sus manos que tuvo su antecesor. Se hace cargo de un partido con algunas bajas, pero eso tal vez no sea una dificultad, sino una ventaja. Mayor dificultad presenta la gobernanza desde un partido que ha sufrido bastante deterioro por el ejercicio del Poder, y mucho más por las faltas y negligencias en el ejercicio del Poder. Pero eso, gobernando, se olvida pronto. Decía don José Ortega, hablando de grandes políticos, que César, mientras pasa los Alpes, compone un tratado de Analogía; Mirabeau escribe una Gramática en la prisión, y Napoleón, en su tienda de campaña, sobre la nieve rusa, redacta el minucioso Reglamento de la Comedia Francesa.

Jaime Campmany (de ABC)

## Cronica política

# Los lamentos de Casandra

MADRID (Crónica de Carlos E. Rodríguez, especial para «Mediterráneo»).—Desde los tiempos cantados otrora por Homero, Casandra ha tenido incontables imitadores.

También entre nosotros no cesan las voces cargadas de presagios, presagios de males sin cuento, presagios de catástrofes para la democracia.

Y la fría realidad de los hechos desmiente los augurios nefastos. En verdad España ha sufrido duras pruebas en estos últimos años, son grandes y graves los problemas y sus efectos se harán sentir todavía por bastante tiempo. Pero lejos de salir debilitada, la democracia se fortalece y se fortalece gracias al empeño de los más.

Cuando se alude a posibles involuciones invariablemente se mencionan los acontecimientos del 23-F. Se olvida o se quiere olvidar que en el 23-F hubo golpe, sí, pero golpe frustrado, pese al hecho increíble y sin precedentes del secuestro llevado a cabo con éxito del Congreso y del Gobierno. Y el golpe resultó finalmente fallido porque el pueblo no se dejó llevar por el temor y probó su voluntad de vivir en paz. Porque la Corona probó con su firmeza su decisión de servir las leyes que la nación se ha dado a sí misma. Porque las fuerzas armadas acataron su dependencia del poder legítimo y la disciplina que deben a su comandante supremo. Porque los principales partidos políticos han antepuesto los intereses de España a sus particulares objetivos.

Si alguna enseñanza se desprende del 23-F, es precisamente esta: que ya no es posible una involución por golpe militar, porque nadie lo desea. No la desea el pueblo. No la desea la Corona. No la desean los partidos mayoritarios. Y no la desean, en fin, las propias Fuerzas Armadas.

Desde otros campos se alzan

las voces que agitan los fantasmas del terror, de la inseguridad ciudadana, del paro, de la ruina de la economía...

Y si se sigue a paso el acontecer de estos cinco últimos años, la cruda realidad es que todos, Gobierno, partidos políticos, sindicatos y organizaciones empresariales, se han esforzado por encima de todo en hallar un terreno común de actuación en el que pueda brotar el germen de las soluciones. Con aciertos en ocasiones. Con errores en otras. Pero se ha preservado y se persevera en el esfuerzo.

### Timet Danaos...

Cuando gentes interesadas intentan encontrar paralelo entre nuestros problemas y situaciones pasadas, se dejan de lado dos factores esenciales. En primer lugar, la sociedad actual española no guarda el menor parecido con la de esos tiempos pasados. En segundo lugar, los partidos políticos mayoritarios, los cuatro partidos principales del arco constitucional, han actuado desde el principio con un enorme sentido de la responsabilidad y con un decidido propósito de desterrar para siempre las guerras civiles como medio de dirimir sus diferentes propuestas de sociedad.

Ello ha hecho factible, no eliminar, cierto, pero sí dominar los temas fundamentales, paro, terrorismo e inseguridad en las calles, inflación y deterioro de la economía, autonomías insolidarias...

Ponderando fríamente los hechos se advierte un avance. Mayor en unos casos que en otros. Pero avance a fin de cuentas. No se trata de efectuar una lectura triunfalista, pero sí de poner claridad en lo confuso, de atajar la tentación de desánimo y frustración en la opinión pública. Nada puede solucionarse de la noche a la mañana, ni como resultado de una votación favorable. Es preciso perseverar en el esfuerzo,

avanzar por los caminos abiertos. Poner cada uno su granito de arena en el esfuerzo de todos.

No fueron los lamentos de Casandra los que trajeron la ruina de Troya, fueron los propios troyanos al dejarse engañar por la treta de Ulises, introduciendo ellos mismos dentro de sus murallas inexpugnables el colosal caballo de artificio que encerraba en su vientre a los mejores guerreros enemigos.

Timet Danaos Doña Feren-tes... teme el enemigo que se aproxima ofreciendo sus regalos no hay que dejarse ofuscar por las arteras palabras de los danaos.

### Festina Lente

Grande alboroto se ha originado en estos días pasados con las vicisitudes que han pasado el PC y sobre todo UCD, el partido del gobierno. También en este aspecto no conviene perder de vista que el pluralismo, las diferentes vías para alcanzar los objetivos propuestos constituyen la entraña misma del sistema democrático. Es legítima la lucha por el poder, siempre por supuesto sin salirse de los cauces que marca el propio sistema. Por tanto, las diferencias partidarias no debilitan ni ponen en peligro la democracia, bien al contrario lo fortalecen.

En esta pugna está la «gracia» del juego, luego a la hora de la verdad, son los electores los que dicen la última palabra y proporciona a las diversas alternativas su oportunidad, o se la niega.

Resulta comprensible el general deseo de que todo se solucione con rapidez y eficacia. Pero hay que insistir, la escalera no se sube de un salto, sino escalón por escalón, naturalmente sin detenerse en el trayecto. Por ello, lector amigo, me gustaría poder seguir el viejo consejo: Apresúrate despacio. Lo propio te deseo.

### CAMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION DE CASTELLON



#### «TECNICAS DE PRODUCCION PARA EMPRESAS CONSTRUCTORAS»

Esta Corporación anuncia la celebración los días 20, 21, 27 y 28 de noviembre de un Curso destinado a los profesionales de la construcción que tratará las siguientes materias:

1. Productividad.
2. Control de Producción.
3. Almacenamiento.
4. Mantenimiento y renovación de instalaciones.
5. Control de Calidad.

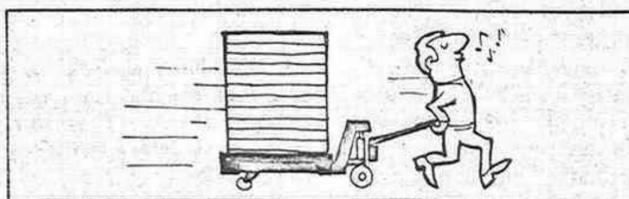
Importe de la inscripción: 2.600 pesetas.

(En esta cuota están incluidos los gastos de material didáctico).

En la Secretaría de esta Cámara (Avenida Rey Don Jaime, 29, teléfono 21 50 00) se facilita el programa del curso y se admiten solicitudes.

CURSO PATROCINADO POR EL INSTITUTO DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA INDUSTRIAL (IMPI) DEL MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA.

SE ENTREGARA A LOS ASISTENTES EL CORRESPONDIENTE DIPLOMA ACREDITATIVO DE SU PARTICIPACION.



### TRANSPALETAS HIDRAULICAS CARRETILLAS ELEVADORAS

BARREDORAS  
**IBERPAL**

Tel.: 20 11 00 CASTELLON

### FUNERARIAS REUNIDAS PASCUAL Y ALBALADEJO, S.L.

TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLON

### EMPRESA DEDICADA A LA FABRICACION

de polipastos, puentes grúa y grúas pórtico necesita 1 REPRESENTANTE a comisión para la provincia de CASTELLON. Interesados escribir al Apartado 206 de VIC (Barcelona).

Después de ser denegadas sus extradiciones

## Continúa el confinamiento de vascos en Francia

BAYONA (Francia) (Efe).—Cuatro vascos españoles, presuntos miembros de «ETA», han salido ayer de la cárcel y confinados en distintos lugares del país, confirmaron fuentes oficiales.

Eugenio Barrutiabengos y Juan Carlos Arruti ha sido liberados de la prisión de Baumettes (Marsella), para ser confinados en una región del Este, Vosges.

Francisco Imaz y Juan Carlos Zuzuarregui, encarcelados en la cárcel de Bayona, han sido confinados en la región de Cantal, centro del país.

Los cuatro liberados y confinados vascos españoles habían sido objeto de demandas individuales de extradición presentadas por España.

Otros 10 vascos españoles, también presuntos miembros de «ETA» han sido puestos ayer en libertad con la única condición de no habitar los departamentos limítrofes al País Vasco de España y Francia.

En total, hay ahora 11 vascos españoles cumpliendo una medida administrativa de confinamiento en Francia, cinco en la isla de Yeu, dos en Florac (centro francés) y los cuatro de ayer.

Después de la puesta en libertad sin más consecuencias de los 10 presuntos etarras, quedan en cárceles francesas ahora tres que esperan también ser liberados.

Todos los liberados habían sido detenidos por la policía francesa el 13 de febrero de este año en Libourne (País Vasco francés), sospechosos de pertenecer a la rama independentista «comandos autónomos anticapitalistas».

Un tribunal de Pau pronunció dictamen favorable para la extradición de Barrutiabengoa y Arruti, confinados en Cantal.

Otro tribunal de la misma ciudad del Sur de Francia se opuso a conceder la extradición pedida por España de Imaz y Zuzuarregui, ahora confinados en Vosges.

### Detenciones

Seis personas han sido detenidas en la zona guipuzcoana de Mondragón y Vergara y posteriormente trasladadas a dependencias policiales donde quedaron comunicadas, al haberseles aplicado la ley antiterrorista.

Se trata de Juan Bautista Aguirre, Isabel Aranguren, Cristina Azurmendi, Javier Heriz, Juan Alberto Mondragón y Dionisio Olabarria, que fueron detenidos en las localidades de Arrasate, Aretxabaleta y Vergara respectivamente.

En las poblaciones mencionadas, celebraron manifestaciones de protesta por estas detenciones, con asistencia de algunos cientos de personas.

Declaraciones de Josep María Cullerll

## «Con la LOAPA no hay ni estatuto ni autonomía»

BARCELONA (Efe).—«Con la LOAPA no hay ni estatuto ni autonomía y los expertos del PSOE y del PSC lo saben» declaró a (Efe) el conseller de política territorial y obras públicas de la Generalidad, Josep María Cullerll.

Más adelante señala el dirigente nacionalista que «no creo que sea cierta la negativa del PSOE de participar en la renegociación de la LOAPA. No lo creo, ni puedo creer que el testafarro de esta política de cerril empecinamiento de no querer ver la realidad sea del PSC».

«Si el PSOE no rectifica y va más lejos —afirma Cullerll— al contrario que la propia UCD en su política de racionar las autonomías, perderá toda su credibili-

dad democrática. Una interpretación de lo que pasa hoy en España nos indica muy claramente que quienes desean recortar y desnaturalizar las autonomías y quienes desean el restablecimiento de un régimen autoritario son los mismos.

«El PSOE y los socialistas catalanes deberían saberlo. Espero que el delegado de Julián Besteiro, hombre que siempre comprendió y respetó la autonomía de Cataluña se imponga».

Finalmente Cullerll señala «que nadie peque de ingenuo. O se está a favor del estatuto tal y como fue aprobado por el pueblo catalán o se está con los enemigos de la democracia. Y democracia y autonomía son inseparables».

Nota de la Ejecutiva del PSOE de Córdoba

## La crisis del Ayuntamiento es de índole partidista

CORDOBA (Efe).—«La crisis creada en el Ayuntamiento de Córdoba por el alcalde comunista tiene como fondo problemas partidistas», dice la ejecutiva provincial del PSOE en una nota difundida en relación con el cese de los tenientes de alcalde socialistas.

«Por otra parte —agrega la nota—, la política llevada a cabo por Julio Anguita en la ciudad ha sido un fracaso, al intentar estar por encima de los partidos políticos representados en el ayuntamiento. Pero ello no le ha llevado más que al aislamiento en su soberbia personal, ya que no soporta que haya opiniones distintas a las suyas, sin importarle poner en crisis el gobierno de la ciudad con sus actitudes».

El cese de los tenientes de alcalde socialistas en el Ayuntamiento de Córdoba por el alcalde comunista, Julio Anguita, se interpreta en medios municipales como la ruptura del pacto municipal entre comunistas y socialistas en la corporación cordobesa.

Por su parte, Julio Anguita, ha ofrecido a UCD y al PSA las tenencias de alcaldía que antes ostentaban los socialistas. Estos partidos contestarán al alcalde el próximo lunes.

«Vamos a seguir adelante y, además, lo vamos a hacer bien —ha dicho el señor Anguita—, ya que las cosas están ahora muy claras y se podrá gobernar de acuerdo con el compromiso contraído con los ciudadanos».

Pesquero coruñés hundido frente a Finisterre

# Cinco pescadores desaparecidos

LA CORUÑA (Efe).—El «Aldebarán» sufrió una vía de agua cuando navegaba de Algeciras a La Coruña, declaró a un redactor de «Radio Nacional de España» en La Coruña Eugenio Piñeiro, armador del pesquero.

Según este relato, el pesquero navegaba en compañía del «Naldamar», pero debido a un fuerte temporal se perdió el contacto entre ambos barcos a la altura de Finisterre.

El «Aldebarán» se dirigía a La Coruña para ser reparado, y por esta circunstancia sólo venían embarcados el patrón, dos morotistas, 1 cocinero y marinero. De estas cinco personas, dos son de La Coruña y tres de Algeciras.

Los cinco tripulantes abandonaron el pesquero en dos balsas y llevan a bordo provisiones y bengalas.

Un barco de la armada se ha sumado a la búsqueda de los naufragos entre las zonas de Finisterre a Camariñas, en donde se han localizado restos del naufragio, lo que confirma el hundimiento del pesquero.

El motopesquero «Aldebarán», tenía su base en Ribadeo, según inscripción que consta en el folio 1.785 del libro de matrículas.

El barco fue construido en 1968 y desplaza 163,6 toneladas de registro bruto.

El crédito social pesquero se había hecho cargo del barco, aunque, según ha trascendido a la agencia Efe, se estaban realizando gestiones para la compra de éste.

La tripulación de este tipo de



barcos suele ser de trece a dieciséis hombres.

### Colaboración lusa

LISBOA (Efe).—El comandante del puerto de Leixoes, el más importante del norte de Portugal, dijo ayer a Efe que toda la información de que las autoridades portuguesas disponían sobre hundimiento de un pesquero español procedían de la emisora de radio naval de Vigo.

El comandante dijo a Efe que, por esas informaciones, creía que el pesquero español «Audebarán», con base en La

Coruña, se había hundido en aguas fronterizas luso-españolas, a unas treinta millas de la desembocadura del río Miño.

El comandante informó que, hasta la puesta del sol, un avión portugués había estado colaborando con unidades de la marina española en la búsqueda de los tripulantes del pesquero.

A las 19,00 horas de España, no habían sido localizados los naufragos, dijo el comandante del puerto de Leixoes que afirmó a Efe que una unidad de la marina portuguesa seguía colaborando en el rastreo.

Las pérdidas ascienden a mil millones de pesetas

## Fábrica de caucho destruida por el fuego

SAN SEBASTIAN, (Efe).— En unos mil millones de pesetas se calculan, en una primera estimación, las pérdidas ocasionadas por un incendio que ha destruido ayer la fábrica de artículos de goma «Kursaal» de San Sebastián, según ha sabido Efe en fuentes próximas a la dirección del parque de bomberos de San Sebastián.

Esta fábrica, con una moderna tecnología y con una producción en progresivo aumento, ha quedado prácticamente destruida y únicamente han sido salvados del fuego la planta de oficinas y laboratorio. La evaluación de daños se concreta al edificio, maquinaria y materias primas. El fuego destruyó tres millones y medio de guantes de goma, embalados y almacenados, y que no pudieron ser transportados debido a la huelga del sector. Las llamas se cebaron en las dieciséis toneladas de materia prima, en caucho virgen, y los bidones de alcohol y resina estallaron a medida que el fuego llegaba a ellos, lo que dificultó el trabajo de los bomberos. Uno de ellos resultó herido leve por quemaduras.

«Kursaal» tiene una plantilla de doscientos cincuenta empleados y fueron algunos de ellos quienes detectaron el fuego hacia las cinco de esta madrugada, según parece por una chispa originada en circunstancias todavía sin determinar. El equipo contraincendios de la factoría resultó insuficiente para atajar el siniestro y, tras la llegada de los bomberos, se hizo necesario un cortafuegos para salvar parte de la factoría.

La superficie afectada alcanza los seis mil metros cuadrados y las estructuras de las naves se vinieron abajo por la acción destructiva del fuego. Un retén del parque de San Sebastián, que desplazó la mayor parte de sus efectivos al lugar, permanecerá hasta el lunes en el lugar del siniestro ya que se teme que, debido a la cantidad de material quemado pueda avivarse alguna brasa al fondo de los rescoldos. Está previsto que una excavadora se traslade al lugar para remover los escombros y evitar un reavivamiento del incendio.

## Un muerto y quince heridos por accidente en Vitoria

VITORIA (Efe).—Un muerto y quince heridos de diversa consideración es el resultado de un atropello múltiple ocurrido en las afueras de Vitoria, cuando un turismo, por falta de visibilidad, arremetió contra dos grupos de personas que volvían de las fiestas de la localidad alavesa de Ali, próxima a Vitoria.

El accidente se produjo al final de la calle Beato Tomás de Zumárraga de la capital alavesa, cuando tanto el Seat 124 matrícula VI-9604-D como los atropellados volvían a Vitoria después de haber asistido a las fiestas de Ali.

Al parecer, la causa del accidente fue el deslumbramiento momentáneo del conductor del turismo, Santos Martínez Alonso, al cruzarse con otro vehículo, dadas las escasas luces de la zona.

Ayer no se produjo ninguna nueva víctima

## Dos millones de litros de aceite tóxico serán quemados en León

LEÓN (Efe).— Más de dos millones de litros de aceite tóxico recogido en toda España, van a ser quemados en la central térmica de Cubillos del Sil (León), propiedad de la empresa nacional de electricidad «Endesa», según se ha informado al gobernador civil de León, Angel García del Bello.

La quema se va a llevar a cabo ya que los diversos análisis efectuados descartan riesgo de contaminación o de incidir en el proceso de incineración de los hornos.

A partir del próximo lunes, la comisaría general de abastecimientos y transportes iniciará el traslado del aceite de colza a Compostilla, con una cantidad de cien mil litros diarios, en camiones cisterna debidamente precintados.

La incineración de este aceite se hará a razón de medio millón de litros durante la primera semana y millón y medio en las semanas siguientes y se

calcula que quedará destruido en un plazo de 15 días.

El aceite que no se va a quemar será el que fue entregado por personas afectadas por el síndrome tóxico, ya que éste se encuentra a disposición del juzgado de instrucción número tres de Madrid, que sigue el sumario.

### Negativa

PONFERRADA (León) (Efe).— El diputado José Alvarez de Paz, del grupo parlamentario socialista del congreso, ha anunciado una interpelación al Gobierno ante la inminente incineración del presunto aceite adulterado en la central térmica de Compostilla II, de Ponferrada (León).

El diputado socialista dijo que su grupo se opondrá a que esta acción se lleve a efecto en Ponferrada, debido a la abundancia de carbón que existe en esta zona, por los altos niveles de contaminación producidos

por la sequía y por ser el Bierzo una tierra eminentemente agrícola.

El señor Alvarez de Paz anunció una reunión para el próximo martes con el comité de empresa de Endesa en Madrid, con su grupo parlamentario, «y a la vez se intentará movilizar a toda la población dentro de lo que la Constitución lo permita, para que no se efectúe la destrucción del aceite adulterado en Ponferrada».

«La responsabilidad de ello —indicó el señor Alvarez de Paz— recaerá en la administración pública, así como los incidentes que ocurran en los movimientos populares que tengan lugar».

### Sin víctimas

MADRID (Efe).— En relación con el síndrome tóxico durante las últimas 24 horas se han registrado veinticuatro altas, un ingreso y cinco reingresos.

Se celebrará hoy en la Universidad Complutense

## Autorizada la concentración por la Paz

MADRID (Efe).—El Gobierno Civil de Madrid ha autorizado la concentración que «por la paz, el desarme y la libertad» se celebrará hoy a las 11 horas junto a la Facultad de Farmacia, en la ciudad universitaria de Madrid, organizada por el PSOE.

El Gobierno Civil advierte, en cambio, de la ilegalidad de la convocatoria hecha por la comisión anti-OTAN de Madrid y el Movimiento Comunista para una manifestación en la Glorieta del Cardinal Cisneros, a las 10,30 horas, con motivaciones ajenas a la concentración autorizada.

El gobernador civil de Madrid se ha reunido con representantes del PSOE y de la Universidad

Complutense, a quienes ha advertido de la responsabilidad que asumen con motivo de la convocatoria de la manifestación «por la paz, el desarme y la libertad».

Una nota del Gobierno Civil publicada a primera hora de ayer ha señalado que los términos de esta manifestación han sido desvirtuados, según las comunicaciones publicadas en los medios de información.

Estos han admitido en su convocatoria las adhesiones y participación de asociaciones y movimientos no legalizados y han difundido motivaciones distintas al lema único para el que fue solicitada y autorizada la concentración.

Nota de la Comandancia de Santa Cruz de Tenerife

## El guardia en huelga de hambre estaba expedientado

SANTA CRUZ DE TENERIFE (Efe).— El número de la Guardia Civil de Tráfico que el pasado día 3 se declaró en huelga de hambre, tenía instruido un expediente gubernativo por acumulación de cinco faltas previstas en el Código de Justicia Militar, «del cual puede resultar la separación o expulsión del cuerpo», dice una nota hecha pública ayer por la comandancia de la Guardia Civil de la capital tinerfeña.

Ese expediente, añade la nota, le fue instruido al guardia segundo Manuel Adame, en la comandancia de la Guardia Civil de Guipúzcoa, el pasado 21 de septiembre.

«Con fecha 3 del actual, y estando sin ultimar el referido expediente gubernativo, el citado guar-

dia cometió una sexta falta que le fue sancionada», continúa la nota.

Para finalizar, la nota oficial afirma que «declarado en huelga de hambre después de esta última falta, e interesados por sus respectivos mandos los motivos de la misma, y no encontrando causa justificada, se dispuso vigilancia médica y posteriormente se le trasladó al Hospital Militar de esta plaza para el reconocimiento psiquiátrico correspondiente».

Versiones que no pudieron ser confirmadas oficialmente señalaban que el guardia Manuel de Nacimiento había abandonado ayer la huelga de hambre, postura que adoptó, al parecer, para protestar por la sanción que le fue impuesta a raíz de mantener un altercado con un compañero.

Se realizan cada dos años en el Mediterráneo

## España participa en maniobras navales conjuntas

TOLON, (Francia), (Efe).— España participa en unas maniobras navales conjuntas de países occidentales en el Mediterráneo, bautizadas «Ille d'Or 81».

Bajo el mando francés, las maniobras se iniciaron ayer en su primera fase, destinada a agrupar las unidades participantes de Estados Unidos, Reino Unido, Gre-

cia, Italia, República Federal Alemana, Francia y España.

La marina española participa en esta operación con un submarino y Francia con 25 unidades navales, de las cuales un portaviones y cuatro submarinos.

Este tipo de ejercicios navales —precisaron fuentes de la marina francesa— se realizan habitualmente cada dos años.

## El GRAPO reivindica atentados en Galicia

LA CORUÑA (Efe).—Los grupos de resistencia Antifascistas Primero de Octubre (GRAPO) han reivindicado, en comunicado enviado a «La Voz de Galicia», la colocación de artefactos explosivos en la Delegación de Cultura de Pontevedra y en la jefatura de Sanidad de La

Coruña, informa el propio diario regional.

Ambas acciones, llevadas a cabo el pasado 18 de octubre, tenían por objeto —según el comunicado— protestar por la «farsa» de las elecciones autonómicas celebradas el día 20.

# 100.000 MANTAS

la moda en mantas a precios **IMBATIBLES**



paduana



jordá



VS mantas



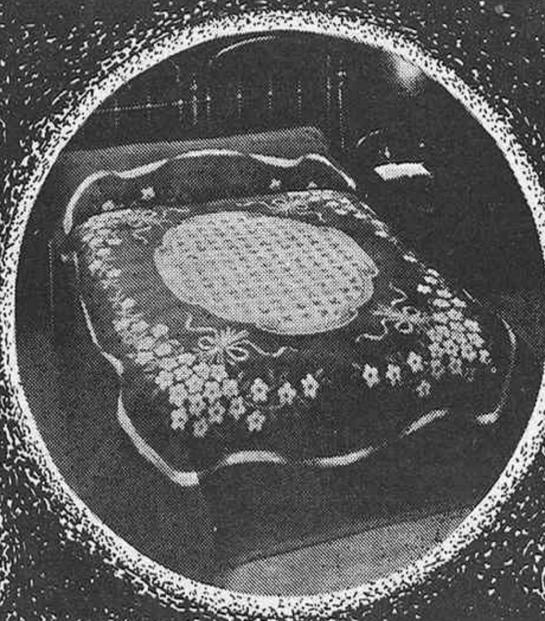
RASILAN



MORA



manterol,sa



Es una oferta simultánea de nuestra cadena de establecimientos en:

LOGROÑO \* TARRAGONA \* CASTELLON \* MURCIA \* VITORIA  
ELCHE \* JEREZ DE LA FRONTERA \* CADIZ \* REUS  
Y EN ZARAGOZA

Comienza lunes, 16 de Noviembre



**PRIMERA CADENA**

**TEXTIL**

**ESPECIALISTA**

**EN TEJIDOS**

En medio, 52. CASTELLON

## NICARAGUA

LOS DEMOCRATAS  
PIDEN ELECCIONES

PANAMA, (Efe).— El partido coservador demócrata de Nicaragua ha pedido a la Junta de Gobierno de su país que cumpla su compromiso nacional e internacional de convocar a unas elecciones «libres, justas, honestas y periódicas».

En un mensaje a la Junta, divulgado en un semanario en Panamá sobre «alternativas democráticas en América Latina», los conservadores afirman que debe encauzarse Nicaragua hacia la institucionalidad democrática, «que es por lo que luchó y derramó su sangre el pueblo».

El partido conservador demócrata pide convocar a elecciones municipales en 1982, seguir en 1983 con la elección de una asamblea constituyente y desembocar en 1985 con elecciones generales.

«Sólo así se podrá rescatar la confianza y credibilidad de todos los nicaragüenses», aseguran los conservadores.

## Llamada

MANAGUA, (Efe).— El embajador de Nicaragua ante el Gobierno de los Estados Unidos, Arturo Cruz, ha llegado a Managua, llamado a consultas por el Gobierno sandinista.

## Han dado comienzo los ejercicios bélicos

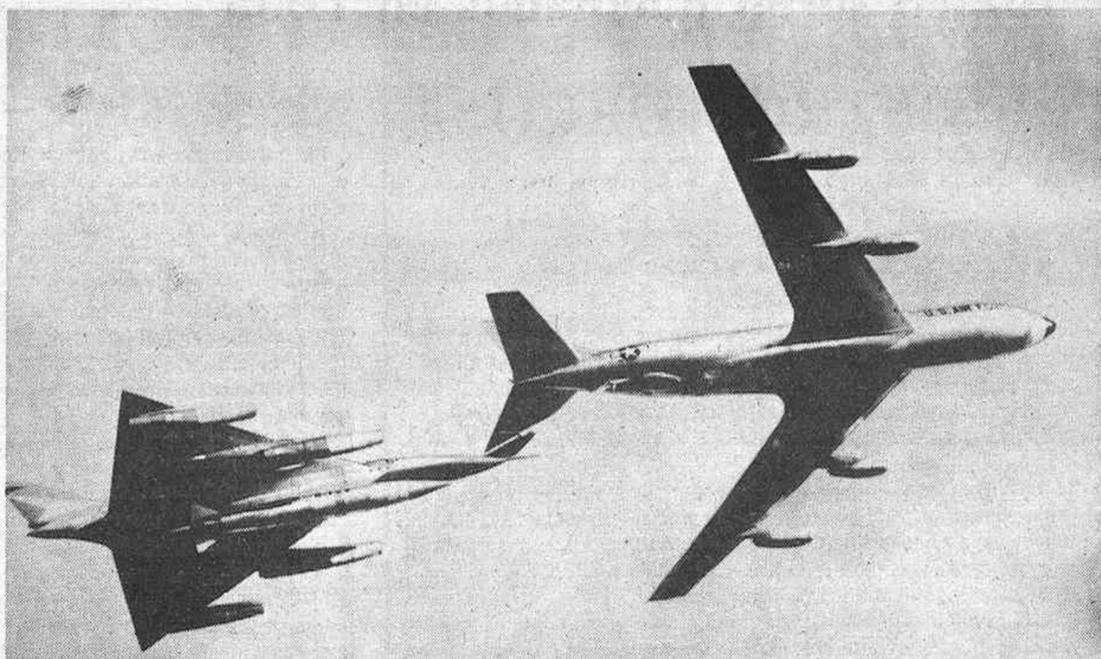
## EGIPTO ESCENARIO DE GRANDES MANIOBRAS MILITARES

EL CAIRO (Efe).—Con un masivo lanzamiento de bombas convencionales sobre diferentes objetivos, seguido de otro protagonizado por 800 paracaidistas de la «fuerza de intervención rápida» norteamericana ha comenzado en el desierto egipcio la operación «Bright Star», maniobras militares conjuntas egipcio-norteamericanas.

El mayor despliegue de hombres y armamento en próximo Oriente —cuatro mil norteamericanos y cuatro mil egipcios—, desde que finalizó la guerra egipcio-israelí de 1973, tiene como principal objetivo militar preparar psicológicamente y adiestrar sobre un terreno inhóspito, el desierto, a los hombres más selectos de las fuerzas norteamericanas, en combinación con la flor y nata del ejército egipcio.

Como finalidad política está el aviso a la Unión Soviética, un mes después del asesinato de Sadat, de que Estados Unidos está firmemente decidido a ayudar a sus aliados en la región contra cualquier eventual ataque exterior y una clara advertencia a países como Libia, Etiopía y Yemen del Sur, aliados de Moscú en la zona.

La operación «Bright Star» consta de cuatro fases —Egipto-Sudán-Somalia y Omán—, pero la más importante se desarrolla en Egipto donde, a 30 kilómetros de El Cairo, el general Robert Kingston, actual jefe de la «fuerza de intervención rápida» ha montado junto con el estado mayor egipcio su puesto de mando.



Bombardero norteamericano repostando en vuelo. (Telefoto EFE).

Tras el bombardeo a cargo de seis «B-52» norteamericanos, llegados expresamente de su base en el estado de Dakota del Norte y que abastecidos en vuelo han regresado a su lugar de origen sin aterrizar en Egipto, los paracaidistas han ocupado sus puestos egipcios y cumplido sus objetivos militares.

Las dos principales unidades de la «fuerza de intervención rápida» norteamericana, que durante 14 días cumplirán con estas maniobras conjuntas pertenecen a la 24 división de infantería mecanizada de Fort Stewart, en Georgia y a la 82 división aerotransportada de

Fort Bragg, en Carolina del Norte.

Para que estos cuatro mil hombres, equipos, armamento pesado, tanques, etc. llegasen a Egipto han sido necesarios 450 vuelos de aviones de transporte «C-141» y «C-5» y unidades de la Marina durante diez días.

Helicópteros, aviones, tanques «M-60», vehículos camuflados, artillería, acciones ofensivas y contraofensivas, ejercicios de interceptación en vuelo y de reconocimiento táctico son lagunas de las pruebas a realizar, aunque, evidentemente, lo más espectacular se ha desarrollado a cargo de los bombardeos y de los paracaidistas.

En los próximos días, la unidad helitransportada egipcia «Sayka», la mejor preparada de su ejército, «combatirá» contra los marines y paracaidistas estadounidenses apoyada por blindados.

Aunque estas maniobras «Bright Star» son las más importantes celebradas en la región y los norteamericanos han movilizado más efectivos que en su edición anterior, sólo constituyen una parte del total de la «fuerza de intervención rápida», que sería necesaria en caso de una agresión a los aliados de Washington en Oriente Medio.

Las tropas norteamericanas abandonarán Egipto entre el 28 de este mes y el primero de diciembre.

Las autoridades egipcias han desmentido en los últimos días que las maniobras sean el prelude de una invasión de Libia por Egipto, como había afirmado recientemente el presidente libio, Muamar Gadafi.

## Entre los temas a tratar, el ingreso de España

Amplia agenda ante  
la inmediata  
reunión de la OTAN

BRUSELAS (Efe).—Con el tema de la posible adhesión de España a la Alianza dominando el ambiente, la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN o NATO) desarrollará el próximo mes de diciembre una intensa actividad política.

La posible incorporación de España; la negociación de la permanencia de Grecia y el análisis de los resultados de las conversaciones para el desarme nuclear en Europa, que comenzará en Ginebra (Suiza), los Estados Unidos y la URSS el 30 de noviembre son los principales polos de atención de las próximas reuniones ministeriales de la NATO.

Los once estados atlánticos de la Europa Occidental —con la excepción de Francia, que no está incorporada al aparato militar de la NATO— se reunirán el 7 de diciembre próximo, dentro del marco de acción del «eurogrupo», para analizar problemas de interés común.

Los resultados inmediatos de las conversaciones de Ginebra serán normalmente el tema central de esta reunión del «eurogru-

po», institución de coordinación de los planes de defensa de los estados de Europa pertenecientes a la NATO.

El 8 y 9 de diciembre el comité de planes de defensa, que contará con la participación de los ministros de Defensa de los estados miembros, se reunirá —siempre en Bruselas— para hacer balance de los resultados de los últimos doce meses.

La «cumbre» de la NATO se realizará el 10 y 11. El consejo atlántico (máximo órgano decisorio de la NATO), se reunirá esos días a nivel de ministros de cancilleres y —si todo se desarrolla normalmente— invitará formalmente a España a convertirse en el décimo sexto estado miembro de la Alianza.

Un vocero oficial de la NATO ha confirmado hoy estas fechas de actividades políticas y ha añadido que pasado el 16 del actual noviembre el secretario general de la Alianza Atlántica Sr. Joseph Luns, viajará a Washington, D. C. —invitado por el secretario de Estado norteamericano (ministro), general Alexander Haig— «para conversar de asuntos de interés común relacionados con las próximas reuniones ministeriales atlánticas».

MANTENGA  
LIMPIA  
SU FACHADA

Le ofrecemos un sistema único y exclusivo para que su fachada esté siempre limpia, sin pintadas ni carteles.

Garantizamos un trabajo eficiente, seguro y rápido. Ya nadie más podrá manchar su fachada protegida con PARROGUM PROTECSTONE. Marca Registrada de

 Industrial Química Parrot

Puede consultarnos sin ningún compromiso.

**APLICOSA**

APLICACIONES ESPECIALES PARA LA CONSTRUCCION  
Maestro Bretón, 2 - Tel. 20 92 19 - Castellón

## ANKARA

## LLAMADA DEL PRIMER MINISTRO TURCO A SUS ALIADOS DE LA O.T.A.N.

ANKARA, (Efe).—Apenas un mes después de la disolución de los partidos políticos de Turquía, el primer ministro, Bulent Ulusu, volvió a hablar del retorno a la democracia parlamentaria como última meta del actual régimen militar de Ankara y a recordar a sus aliados de la OTAN la necesidad de su país de recibir ayuda económica y militar.

Para que Turquía desarrolle su economía y amplie sus capacidades de defensa de acuerdo con la posición especial que ocupa dentro de la Alianza Atlántica —manifestó Ulusu— es necesario que se incremente y acelere la ayuda económica y militar que recibe.

El primer ministro previno por ello a los países occidentales contra lo que calificó de «propaganda malintencionada» y les aseguró de que el golpe militar del 12 de septiembre de 1980 tenía como último fin «salvaguardar al estado y restablecer la democracia parlamentaria».

Ulusu hizo estas declaraciones una semana después de la visita realizada a Turquía por Hans-Dietrich Genscher, el ministro de Asuntos Exteriores de Alemania Occidental, uno de los principales donantes en los programas de ayuda a Turquía.

Genscher informó a sus interlocutores turcos sobre las fuertes críticas que han levantado en Europa los últimos acontecimientos en Turquía y les hizo saber la preocupación de los países europeos por ver restaurado en el país un régimen democrático.

En las últimas cuatro semanas, el régimen militar turco disolvió a todos los partidos políticos del país, condenó a cuatro meses de cárcel al ex-primer ministro y líder socialdemócrata, Bulent Ecevit, depuró a la radio y televisión turcas y amenazó con condenar a muerte a más de cincuenta líderes sindicales.

En vista de los acontecimientos, la República Federal Alemana y otros países de la Comunidad Económica Europea retrasaron la aprobación de los paquetes de ayuda para Turquía para el próximo año.

Turquía se beneficia de un programa de ayuda de varios miles de millones de dólares patrocinado por la OCDE, al Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial.

## ETIOPIA

## GRAVE PREOCUPACION POR LAS MANIOBRAS USA EN EGIPTO

ADDIS ABEBA (Efe).—Mientras 850 paracaidistas norteamericanos descendían sobre Egipto, marcando el comienzo de las maniobras militares estadounidenses más importantes en Oriente Medio, se anunciaba en Addis Abeba la celebración de una conferencia urgente entre Etiopía, Libia y Yemen del Sur.

Los ministros de Asuntos Exteriores de los tres países, ligados desde el 19 de agosto último por un tratado de amistad y cooperación, se reúnen hoy, domingo, en la capital etíope para tratar de las maniobras «Bright Star 82», los ejercicios militares de más envergadura protagonizados hasta ahora por las fuerzas de intervención rápida de Estados Unidos.

En la reunión «se estudiará el grave peligro que suponen para la seguridad de los tres países las provocativas y agresivas maniobras militares dirigidas por el imperialismo norteamericano», reza la nota publicada por el ministerio de Asuntos Exteriores de Etiopía.

Un portavoz del ministerio informó que el presidente etíope,

Mengistú Haile Mariam, envió un mensaje a sus colegas de Libia, Muamar Al Gadafi, y de Yemen del Sur, Ali Nasser Mohamed, y que la reunión urgente del domingo fue convocada según los términos del acuerdo tripartito.

El tratado de amistad y cooperación, que los tres jefes de Estado firmaron durante la «cumbre» que celebraron en Aden a mediados de agosto pasado, tiene como principal objetivo contrarrestar la creciente presencia militar estadounidense en la zona del Océano Índico y Mar Rojo.

El ministro de Asuntos Exteriores etíope, Feleke Gedle Giorgis, convocó, además, al embajador de Egipto y al encargado de negocios de Sudán.

Las maniobras «Bright Star 82», en las que intervendrán 6.000 soldados y gran cantidad de material bélico norteamericanos, comienzan en Egipto y continúan después en Sudán, Somalia y Omán.

Dos de los países de la Alianza Tripartita, Etiopía y Yemen del Sur, han firmado, además, tratados de amistad y cooperación con la Unión Soviética.

## POLONIA

## LOS COMUNISTAS HAN PERDIDO EL MONOPOLIO INFORMATIVO

VARSOVIA (Efe).—Los comunistas polacos ya no poseen el monopolio informativo en el país, según dijo el jefe de la radio y televisión estatales, Wladyslaw Loranc.

En declaraciones a la agencia oficial «PAP», el director de dichos medios informativos manifestó que los sindicatos independientes Solidaridad quieren disponer de programas informativos propios o bien controlar las emisiones con personal sindical.

Loranc señaló que estas soluciones desintegrarían la radio y televisión, y las dividirían en instituciones oficiales y de los sindicatos.

Al mismo tiempo, el funcionario estatal recordó que el 45, por ciento del personal empleado en esos medios es miembro de Solidaridad que dispone de plena libertad de actuación, y que incluso ha paralizado el funcionamiento de esa institución.

Por otra parte, dijo que la dirección de la radiotelevisión quiere

reactivar el trabajo editorial en sus departamentos y está interesada en mantener relaciones constructivas con otras instituciones y organizaciones sociales.

Los observadores políticos de Varsovia consideran estas manifestaciones de Loranc como una victoria de los sindicatos Solidaridad en sus esfuerzos por conseguir el acceso a los medios informativos.

Asimismo, se espera que los sindicatos discutan este punto con el Gobierno en las próximas negociaciones de la semana entrante.

En un artículo publicado por el director del centro de investigación de prensa, Zbigniew Bajka, se resalta que después de octubre de 1980 la información en Polonia se «desmonopolizó», y que actualmente la población considera más auténtica la información.

Los investigadores llegaron a la conclusión de que la confianza en los programas informativos de te-

levisión es proporcional a la confianza en las autoridades.

También la retención de información o su publicación retardada perjudica la imagen de la prensa polaca. Además, la prensa se ve enfrentada a la constante competencia de los boletines y comunicados divulgados por los sindicatos y otras instituciones surgidas desde agosto de 1980, cuando se iniciaron los conflictos laborales en las ciudades del Báltico.

El estudio concluye con el resultado de que la población ha aumentado su confianza en la prensa nacional durante los últimos quince meses.

Sin embargo, tras el nombramiento del jefe del Gobierno, Wojciech Jaruzelski, como jefe del partido se ha registrado una cierta autocensura en la prensa, que en parte también se debe a la presión de los comunistas ortodoxos en las filas del Partido Obrero Unificado Polaco (POUP, comunista).

# ALIMENTACION

## COMUNICADO

El Instituto Internacional, para la Selección de la Calidad, MONDE SELECTION, con sede en Bruselas, ha concedido a una empresa española, su más alto Trofeo, La Copa de la Alta Calidad Mundial, en competición con 61 países distribuidos así: 19 de Europa, 12 de América, 14 de Asia, 11 de África y 5 de Oceanía.

En efecto, Productos Selectos del Cerdo, LA PIARA, ha sido distinguida con la Copa de la ALTA Calidad Mundial por su FOIE-GRAS LA PIARA. Esta recompensa, sólo se consigue tras haber obtenido durante tres años consecutivos, la Medalla de Oro, que representa el máximo nivel de calidad según normas del Instituto TECHNISCHE HOGESCHOOL de Eindhoven (Holanda). El Jurado puede rechazar los productos ó concederles Medalla de Bronce,

de Plata o de Oro. El FOIEGRAS LA PIARA, obtuvo Medalla de Oro en París 1979, Medalla de Oro en Viena 1980 y Medalla de Oro en Amsterdam 1981. Como consecuencia de ello, el día 25 de Septiembre de 1981 se consagró su nivel de calidad extraordinaria al serle concedido el máximo Trofeo, La Copa de la Alta Calidad de Monde Selection, única otorgada este año a la Industria cárnica Mundial.

El FOIEGRAS de la Tapa Negra ha escalado la más alta cima.

En este mismo certamen, fueron presentados para su análisis los Patés de Pollo y Jamón -Tapa Amarilla y Azul-, que han sido distinguidos con Medalla de Oro.



Así se fabrica en Productos Selectos del Cerdo, LA PIARA:

Diariamente una inspección veterinaria se cuida de la revisión de las partidas de materias primas, efectuando los oportunos exámenes que aseguran las óptimas condiciones de las carnes recibidas.

El Departamento de Investigación, ubicado en las oficinas centrales de Barcelona posee también una planta piloto dedicada a los controles de calidad sobre cada una de las fabricaciones así como a la creación de nuevos productos. Todo ello complementa los controles de calidad que realiza en fábrica el equipo técnico correspondiente.

También a diario, una brigada de limpieza y

desinfección procede, al final de cada jornada, a la higiene total de dependencias y utillaje, lo que es garantía de la máxima salubridad.

Este esmerado cuidado en la fabricación, después de 58 años de labor ininterrumpida, ha tenido el justo reconocimiento, tanto por parte del público que confía en LA PIARA y ha situado sus productos en líderes del mercado, como por los mismos Organismos Internacionales con la concesión de esta Copa a la Alta Calidad conseguida tras pasar los exhaustivos análisis de laboratorio y exámenes organolépticos a que han sido sometidos por los técnicos de la TECHNISCHE HOGESCHOOL de EINDHOVEN de Holanda.

**Nota: Al cierre de este comunicado nos llega un telegrama que dice: La Federación de Amas de Casa españolas, ha concedido a LA PIARA su Trofeo de máxima calidad, TANIT 1981, por su FOIE-GRAS Tapa Negra.**

## De todo el mundo

### ● NICARAGUA

TEGUCIGALPA, (Efe).— Soldados de los ejércitos de Honduras y Nicaragua sostuvieron un enfrentamiento armado en el puesto fronterizo de «Guasaule», según ha informado la oficina de relaciones públicas de las fuerzas armadas de este país.

Según la versión, el incidente ocurrió por la mañana y produjo la evacuación del edificio de la aduana hondureña y de otras oficinas que funcionan en el lugar.

Desde el lado nicaragüense de la frontera se abrió fuego de improviso sobre el pequeño resguardo militar hondureño acantonado en «Guasaule», dice el informe.

Agrega que los soldados hondureños respondieron al ataque, entablándose un intercambio de disparos de cerca de dos horas entre ambos bandos.

No se ha informado sobre bajas entre los soldados de Honduras y se ignora si las hubo en el grupo nicaragüense.

Las fuerzas armadas de Honduras enviaron al lugar un contingente de refuerzo y retiraron algunas familias que viven en un caserío cercano.

### ● ITALIA

BOLONIA (Italia), (Efe).— Una comunicación anónima a la que la policía otorga una validez «relativa» prometía la restitución de los restos de Santa Lucía, a cambio de la lectura de un comunicado en todas las escuelas de la región de Venecia.

Los restos de la Santa fueron secuestrados por dos jóvenes que los sustrajeron, a punta de pistola, el 7 de noviembre, en la iglesia de San Geremías de Venecia.

El comunicado, escrito a máquina y hecho llegar por correo a la oficina de la agencia oficial de prensa italiana en Bolonia, aclara que no se pedirá rescate alguna por la Santa y que el comunicado que deberá leerse en las escuelas «no está en contra de ninguna ley del Estado».

Después del secuestro de los restos de la Santa mártir, además de la indignación de los fieles de Venecia, donde se custodiaban, y de Siracusa, la ciudad natal de la Santa, se desató una ola de especulaciones sobre la naturaleza del robo y la probabilidad de que se pidiera un «rescate» por la restitución.

### ● BUCAREST

BUCAREST, (Efe-Ap).— Unos cien mil rumanos se han manifestado en Bucarest para protestar contra el armamento nuclear europeo y en pro de la paz.

Las fuentes oficiales han descrito esta marcha celebrada en la capital rumana como la mayor manifestación habida en el país contra la guerra.

Las dos horas de esta manifestación pacífica han consistido en una marcha de ocho kilómetros a través de la ciudad, patrocinada por el frente unido socialista.

### ● BRASIL

BRASILIA, (Efe).— Brasil considera que Venezuela realizó una «buena compra» con su adquisición de 24 aviones F-16 a los Estados Unidos y el hecho «no constituye preocupación».

Venezuela pagará un total de 800 millones de dólares y será el primer país en Iberoamérica en poseer tal nuevo tipo de avión.

## Ciudad del Vaticano

# EL PAPA EXHORTA A LOS IRANIES A CONSEGUIR LA PAZ

CIUDAD DEL VATICANO (Efe).—Su Santidad el Papa Juan Pablo II ha declarado que la Santa Sede labora por la supresión de la guerra y la eliminación del odio, al mismo tiempo que sostiene la soberanía nacional, en un discurso ante el nuevo embajador del Irán cerca del Vaticano, que ha presentado sus cartas credenciales al Sumo Pontífice.

El embajador, Khosrovshian, religioso musulmán xita, con dos hijos, fue recibido el primero, a pesar de no poseer ese derecho por antigüedad, de la lista de catorce embajadores que esperan para presentar al Sobe-

rano Pontífice sus cartas credenciales.

El supremo representante iraní pronunció ante el Santo Padre un discurso de profundo contenido político, en el que mencionó la contienda que su patria sostiene con el Irak, la necesidad de «liberar a Jerusalem» y «la agresión del imperialismo, tanto del Este como del Oeste, contra el Afganistán y otros países oprimidos».

Su Santidad Juan Pablo II, al responder al jefe diplomático del Irán, portador también de un mensaje para el Papa del ayatollah Ruhollah Khomeiny, se ha limitado a enumerar los princi-

pios que rigen la actuación de la Santa Sede, sin mencionar casos ni hechos concretos.

Su Santidad el Papa ha hecho especial hincapié en resaltar la defensa de la Iglesia hacia el respeto a la vida humana y la condena del terrorismo.

El Santo Padre ha recordado a los católicos romanos del Irán que «pertenecen a título pleno a la nación» y ha afirmado que «quieren laborar por el verdadero bien y el progreso de su país, pretendiendo sólo gozar con todos sus hermanos y hermanas iraníes la plena libertad».

El nuevo embajador iraní ha hablado en términos muy claros

acerca de los «agresores iraníes» y ha recordado que la guerra había causado la muerte de diez mil mártires, dos millones de refugiados y la destrucción de mezquitas e iglesias.

El Papa Juan Pablo II ha respondido a esto:

«Habéis recordado los sufrimientos de la guerra, de la violencia y del terrorismo. Unos y otros son males que nuestros predecesores han condenado constantemente, pero no menos intensamente nos hemos preocupado en proclamar e inculcar esa justicia esencial y ese amor fraterno que deben reinar entre los miembros de la misma familia».

## FINANZAUTO Y SERVICIOS

# Lo tiene todo.



Para transportar toda clase de pequeñas mercancías, para disfrutar de un tiempo libre en familia o para cargar lo que haya que cargar. Lo tiene todo. Buena presencia, excelente mecánica, estupendo rendimiento. Sin problemas para aparcar, poco consumo —y de gas-oil!— y excelente capacidad de carga. Realmente lo tiene todo. Por eso en Finanzauto y Servicios, S. A., nos la piden tanto. Porque vehículos así nunca se extinguen.

Por eso, Finanzauto y Servicios, S. A., le ofrece

ahora una política de financiación más favorable y una nueva política, también, de compraventa y cambio de vehículos usados más beneficiosa. Con la garantía siempre de un servicio de post-venta que incluye nuevas fórmulas de asistencia, programa de intercambio de piezas, sistema de teleproceso para ganar tiempo en los recambios, cobertura nacional, etc.: todo.

Todo, para estar a la altura de la Sava que Finanzauto y Servicios, S. A., distribuye. Totalmente.



## FINANZAUTO Y SERVICIOS

Tradición hacia el futuro.

Castellón: Ctra. Valencia-Barcelona, km. 61,7

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

## ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo

CADA PALABRA: 15'- Ptas. Mínimo 10 palabras



### ALQUILERES

**UN PISO** vacío no renta, nosotros lo alquilamos, total garantía/solvencia. Centro Inmobiliario 21 87 00.

**SE ALQUILAN** pisos de lujo de 136 M. en Cardenal Costa, nº 10, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, cocina railite, precio del alquiler 15.000 pts.

**TENEMOS** para alquilar pisos, locales comerciales, naves industriales. Centro Inmobiliario 21 87 00.

**SE ALQUILAN** locales comerciales y almacén, muy céntricos, en Almazora, llamar tel.: 56 10 00.

**BAJOS** comerciales, despachos, entresuelos, naves industriales, pisos. Ramos-Asensi, 4 23 00 52.

**ALQUILO** piso amueblado. Razón: Cataluña, 23 bajo.

**ALQUILO** pla. Aulas, piso amueblado Sanz de Bremond, 6 de 9 a 1.

**SE ALQUILA** almacén 1.500 m.<sup>2</sup> con vivienda. Tels: 560005 - 560010. Almazora.

**SE ALQUILA** despacho nuevo 10.000 Ptas. Tel. 21 44 69.

**ALQUILO** piso sin muebles. Teléf. 21 60 68.

**ALQUILO** piso amueblado. Tl. 23 47 98.

**ALQUILO** piso amueblado en calle Bartolomé Reus, 28 - 3º. Razón Avda. del Mar, 3 - 2º. Tl. 22 44 67.



### AUTOMOVILES

**AUTOMOVILES** ocasión garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel.: 21 44 17.

**AUTO** garaje automóviles revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.

**VENDO** coche americano Sport, gris plata. Teléfono. 22 35 30.

**SE VENDE** Seat 1430 - 1600 4 años, nuevo 230.000 Tl. 21 60 11.

**SE VENDE** Renault-4F letra H 170.000. Tl. 21 60 11.

**DE PARTICULAR** a particular vendo Seat 132-1800 Lujo. Magnífico estado, garantía, cobro contado. Razón Tl. 22 68 08 de 10 a 1 y de 5 a 7 tarde.

**COMPRO** contado Renault 5, Berlina, Citroen, Tl. 21 04 65 lunes mañana.

**VENDO** Seat 127 buen estado. Tl. 23 47 67.



### BRICOLAGE

**CORTAMOS** maderas a medida, hacemos muebles encargo. Bernilux. Sagasta, 25



### CALEFACCION

**FONT** todos los sistemas de calefacción. Plaza del Real, 15. Tel. 21 25 79. Castellón.



### COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar Visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

**TRABAJE** montando cuadros casa, Decorhogar, Aureliano San Román, 5, Oviedo.

**NATIVE**, english teacher for Castellón. C/. Gobernador, 2 Entlo. B. For interview from 9 to 1 and from 4 to 8.

**SE NECESITA** jefe/a de Ventas con experiencia en joyería. Razón teléfono 21 02 11. Ref. INEM CS 31356 - 1201.

**SE NECESITA** chica de servicio interna, responsable. Sueldo a convenir. Razón: Dama Publicidad, Asensi, 6. Castellón.

**SE NECESITA** empleada de hogar interna, mayor 18 años, sepa cocinar presentarse con informes en Avda. Rey D. Jaime, 16 entresuelo. Ref. INEM CS 0412-1201.

**SE OFRECE** chica estudiante para cuidar niños (as) de 9 a 7 tarde. Razón: Tel. 22 34 12.

**SE PRECISA** chica de servicio «todo estar». Interesadas llamar al Tel. 23 06 78.

**SE NECESITA** manicura por cuenta propia. Razón: Filiberto y Carmen. Bartolomé Reus, 12. Tel. 22 11 21. Ref. INEM CS-0415-1201.

**NECESITO** profesor EGB. Sepa inglés. Llamar 8 tarde. 22 56 68.

**JEFES** de equipo con coche propio y jóvenes ambos sexos desplazamientos pagados. Razón: Bar la Panderola, Avd. Hnos. Bou. Ref. INEM CS-0402-12-1

**SEÑORITAS** con coche propio para reparto y cobro. Razón Bar Jalance. Maestro Ripollés. Ref. INEM CS-0417-1201.

**JOVENES** horas libres, campaña Navideña, fuertes ingresos por comisiones pagadas diariamente. Atenderá señora Angeles mañana lunes Cafetería Monterrey, de 10 a 12. Ref. INEM CS-0417 1201.



### COMPRAS

**COMPRO** oro, monedas, alhajas, papeletas Monte Piedad, Alvaro paga mejor que nadie. Diariamente. San Pascual, 64. Villarreal.



### ENSEÑANZA

**ACADEMIA** Almi. mecánografía, 10 turnos. Dictados velocidad. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

**ACADEMIA** Marti oposiciones, secretariado, idiomas, taquigrafía, contabilidad (P.G.C.), Alloza, 29. Tel. 21 12 95.

**ACADEMIA** «San Cristóbal». Oposiciones a Bancos. Repasos B.U.P. - C.O.U. - E.G.B., Mecanografía, Contabilidad, Inglés. Tenerías, 30. Tel. 22 30 08.

**CLASES** BUP, COU, EGB, Magisterio, CUC. C/. San Vicente 15-2º. Tel. 21 53 29.

**OPOSICIONES** Magisterio: grupos máximo 8 alumnos. Clases impartidas por licenciados universitarios. C/. San Vicente 15-2º. Tel. 21 53 29.

**PREPARACION** oposiciones ingreso cuerpo profesores de E.G.B. Academia Martí. Alloza, 29. Teléfono 21 12 95.

**¿QUIERE** ser programador de Ordenadores IBM? Abierta matrícula, todos los horarios. C. P. E. Sarr Roque, 88. Teléfono 23 69 11. Castellón.

**CLASES** particulares Francés, nativa diplomada. Tl. 20 83 25.

**ACADEMIA** técnica. Director: R. Maestre. Ingeniero Superior de Caminos, Matemáticas, Física y Química, Dibujo Artístico, Dibujo Técnico, Carreras Superiores, COU, BUP, FP. Grupos reducidos. Tl. 23 49 26 - 20 45 74.



### MOTOCICLETAS

**VELOMOTORES**, Benelli 49, desde 49.000. Fantic desde 71.460 SWM, 75.000 F.F. Facilidades pago. Quintana motos. Tel. 21 69 23

**OCASION** vendo moto Guzzi, V-50, 500 c.c., CS-G, excelente estado. Condiciones a convenir, Tel.: 21 72 44 / 55.

**VENDO** Montesa Enduro 360 CS-H pocos kilómetros bien cuidada Tl. 20 42 61



### NAUTICA

**PATRONES** de yate. Comienzo curso 24 noviembre a 20'00 horas C/. J.S. Elcano, 2 Grao. Inscripciones Club Náutico y Librería Trafalgar. Grao. Tel. 23.03.54.



### ORTOPEDIAS

**PIERNAS** ortopédicas, collarines cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O., Navarra, 84. Tel. 21 29 88.



### TRASPASOS

**SE TRASPASA** Pub pleno rendimiento informes Tel. 21 97 21

**SE TRASPASA** entresuelo, Calle Mayor (frente Bco. Santander). Tel. 23.52.06 de 10 a 1.30 y de 5 a 8.

**TRASPASO** boutique, en Burriana, céntrica. Buena clientela. Llamar Tel. 51 08 29, de 10 a 10,30 noche. Srta. Ana.

**SE TRASPASA** bar céntrico en inmejorables condiciones. Razón: Tel. 21.46.89.

**SE TRASPASA** tienda ideal para Boutique, Peluquería, etc. Teléfono, agua, luz e instalación música. 400.000 pesetas y 18.000 pesetas de alquiler, 80 m.<sup>2</sup> Historiador Escolano, 23. Tels. 21 15 70 - 21 01 47.



### VARIOS

**PIANOS** órganos Yamaha nuevos y ocasión-alquiler. Tel. 21 29 86.

**REPARACIONES** albañilería, fontanería, pintura, electricidad, cerrajería, carpintería. Tels. 23 00 52 - 23 45 98.

**ELIJA** chimenea para su piso o villa. Montada en 8 horas y usted paga en 12 meses. Exposición: Maestro Ripollés, 20.

**SE OFRECE** albañil para toda clase de reparaciones. Tel. 20 96 01.

**DETECTIVES** C I P Investigaciones, Vigilancia, Delitos privados. Licencia Gubernativa 2. Apartado 239. Telf. 22 23 92, Castellón.

**PALLARDO** Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

**JARDINERIA** montaje y cuidado de plantas de interior y terrazas. Tel. 21.28.21.



### VENTAS

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tel. 31 02 18.

**COMPRE** su piso (ya habitable) y páguelo como un alquiler. 14.778 Ptas. mensuales. Con una inicial de 175.000 Ptas. 4 dormitorios, 2 baños, cocina, galería, estar comedor. Plaza garaje. Información Edificio Goliat. Avda. Circunvalación esquina Obispo Salinas.

**PLAZAS DE GARAJE:**  
Avda. Rey D. Jaime  
Calles Moyano - Cajal  
Junto Av. Casalduch

**SIN ENTRADA**  
Desde 10.875,- Ptas. al mes



**INFORMA: «LUBASA»**  
C/. Herrero, 3  
Teléf. 22 48 12  
CASTELLON

**POR TRASLADO** se vende piso 7º, chafalán Valencia-mar. Tel. 21.27.00.

**VENDO** piso muy céntrico. Calle Trinidad. Precio interesante. Tel. 22 69 09.

**ALCORMAR**, parcelas preciosas vistas, agua, a 7 Km. CS. Facilidades 21 27 00.

**PISOS** de lujo en centro Castellón, Puerta del Sol, Avda. Rey D. Jaime. Razón: Lubasa, calle Herrero, 3. Tel. 22 48 12.

**SU VIVIENDA** a estrenar; con calefacción y agua caliente central, desde 23.000 Ptas/m.<sup>2</sup>. Informes: Procas. Mayor, 82, bajos. Tel.: 22 76 62.

**VENDO** bungalow a estrenar. Tel. 21 82 55.

**PISO** en Avda. Casalduch, 8º, precio muy interesante. Tel. 21.27.00.

**SE VENDE** o alquila parcial o total bajo comercial, 200 m.<sup>2</sup> chafalán a plaza. Tel. 21.27.00.

**EN BURRIANA:** vendo ático a estrenar facilidades, 18 años. Tel. 22 48 12.

**APROVECHESE** de esta oportunidad: Pisos 4 habitaciones, entrada 300.000, resto 15 años. Ramos-Asensi, 4. 23 00 52.

**EN OROPESA** última villa, tres habitaciones, jardín independiente, 200 m. playa, 2.500.000. Información 964/21.27.00.

**BENICASIM** Santa Rita, parcelas totalmente terminadas, venta villas duplex. Teléfono 30 05 54.

**¿DESEA ESTABLECERSE?**  
LOCALES

**POLIGONO RAFALAFENA**

Ideal para, peluquería, tienda deportes, confección, muebles, etc.



**INFORMA: «LUBASA»**  
C/. Herrero, 3  
Tel. 22 48 12  
CASTELLON

**BENICASIM** apartamentos frente playa. Facilidades 8 años. Razón: «Lubasa». Tel. 22.48.12.

**OROPESA** apartamentos playa de la Concha. Facilidades 80 meses. Razón: «Lubasa». Tel. 22.48.12.

**SE VENDE** casa céntrica, planta baja y piso en Grao Tel. 23 07 88. Llamar a partir 7 tarde.

**VENDO** parcela con luz 150 m. del mar. Tel. 30 09 73.

**VENDO** piso céntrico exterior, soleado. Poeta Verdaguer, 2. Castellón. 965-21.51.83.

**SE VENDE** o traspasa discoteca. Tel. 23 73 71 de 1 a 3.

**VENDEMOS:** Parcelas 831 m.<sup>2</sup> con agua 18 Km. Castellón Precio 100.000,- Ptas. Tl. 21 55 81.

**SE VENDE** apartamento primera fila en Benicasim. Facilidades. Teléfono 20 32 93.

**VENDO** local comercial, céntrico 400 m.<sup>2</sup>. Tel. 22.48.12.

**BENICASIM** villa a estrenar, sin entrada, facilidades de pago. Tel. 22.48.12.

**SE VENDE** chalet, Urbanización Monte Cristina, seis habitaciones, garaje, piscina familiar, 1.000 m.<sup>2</sup> jardín y árboles. Tel.: 22 29 07.

**GRAN** oportunidad. Se vende por no poderlo atender negocio de tocinería, buena clientela, centro ciudad, negocio asegurado. Información: Miguel Gómez. Calle Trinidad nº 139-4º. Tel. 20 96 28.

**SE VENDE** hormigonera «Umaco» de 300 litros. Báscula (16 x 3 mts.) metálica de 60 toneladas. Tel. 32.10.58.

**SE VENDEN** dos poneis de Gales. Razón Tel. 22.30.29 de 1 a 3.

**VENDO** piso C/. Sequiol 2. Precio convenir. Razón, Tel. 20.57.84.

**VENDO** parcela en urbanización Las Palmas y local en Grao de Castellón. Tel. 22.64.48.

**VENDO** 10 hanegadas huerto, incluidos 700 m.<sup>2</sup> aproximadamente calificados urbanísticamente «uso industrial primer grado». Bien situados. Tels. 22.29.28 y 20.40.41.

**VENDO** villa a estrenar. Llamar 22.20.91 - 23.23.17.

**SE VENDE** cinta transportadora 7 m. como nueva. Tel. 52.19.13.

**SE VENDE** Bar-Tasca. Llamar. Tel. 21.86.23.

**VENDO** piso, chafalán Casalduch, 3 dormitorios, todo exterior, soleado, Tel. 22 60 45.

**PISOS** ocupación inmediata, entrada 700.000. Pintor López, 35. Castellón. 21 04 60.

**OROPESA-BENICASIM**, apartamentos, villas, locales, primera línea playa, muchas facilidades, Centro Inmobiliario 21 87 00 - 31 00 98.

**ANTES** de comprar visitenos, pisos llave en mano desde 1.000.000 facilidades. Centro Inmobiliario 21 87 00.

**BENICASIM** en construcción primera línea playa, calidades inmejorables, edificio Poseidón, infórmese misma obra 21 87 00.

**VENDEMOS:** 32 hanegadas con agua a 18 Km. Castellón. Facilidades. Tel. 21 55 81.

**MAQUINA** Wertheim. La máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7. Castellón.

## PISOS

llaves en mano desde 1.950.000,- facilidades 15 años



**INFORMA**  
**LUBASA**  
C/. Herrero, 3  
Tel. 22 48 12  
CASTELLON

**ATICO** chafalán Valencia-Mar. Precio 2.100.000 pesetas. Cavisa 23 04 00.

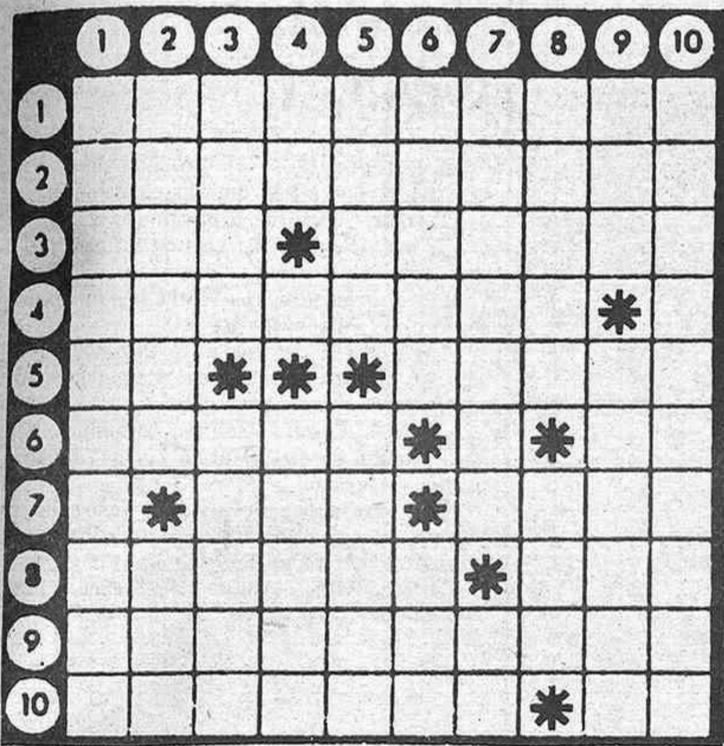
**DISPONGO** pisos inmejorable situación, precio condiciones pago. Teléfono 21 54 83. Sr. Moya.

**OCASION** vendo tienda campaña 20 metros. Equipo sonoro cine, órgano electrónico, todo nuevo Tl. 20 06 44.

**VENDO** piso en calle Trabajo, 4-3º Tl. 21 85 67. Navarra, 19-3º.

En VINAROS puede adquirir MEDITERRANEO en los kioscos de Francisco Castell Vda. de José Lluch Vda. de Sebastián Miralles Angel Portilla y Maria Lourdes Redó Antonio Requena José Arzuaga

CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**—1: Que ha sido mitigada en su color.—2: Relativos a los ermitaños.—3: Preposición inseparable que significa de la parte de acá. Canto cadencioso con que acompañan los marineros su faena.—4: Pesadas, molestas. Consonante.—5: Matrícula española. Formase cuadros en el terreno para poner plantas en ellos.—6: Asteroide número 364 de la serie, descubierto por Charlois. Vocal. Símbolo químico del astatino.—7: Consonante. Apócope de tanto. Diosa de la Mitología india.—8: Tributar homenaje de sumisión. Lucha, pelea.—9: Examinará cuidadosamente, registrará.—10: Júntala en asonancia dos sonidos. Símbolo químico del osmio.

**VERTICALES.**—1: Declarara que un artículo ha caído en pena de comiso.—2: Ciertos instrumentos quirúrgicos. En plural, nombre de letra.—3: Deje de desempeñar un cargo. Embisto, acometo.—4: Voz sánscrita que significa inefable. Consonante. Cierta roedor.—5: Llano, sin obstáculos. Planta bromeliácea que produce un fruto en forma de piña, muy suculento.—6: Anticuado, otease. Lista, catálogo.—7: Temblaras, tiritaras. Símbolo químico del calcio.—8: Cerveza inglesa.—9: Tratamiento honorífico que se da a los miembros de ciertas comunidades. Mordaz, propenso a zaherir.—10: Gomorresinas de ciertas plantas umbelíferas, de olor fétido.



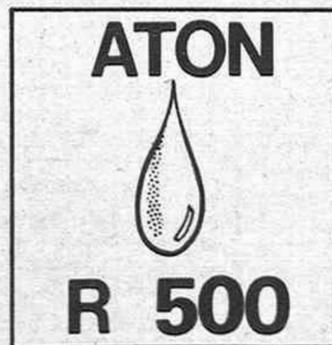
JEROGLIFICOS



¿Cómo lo subiste a su casa?

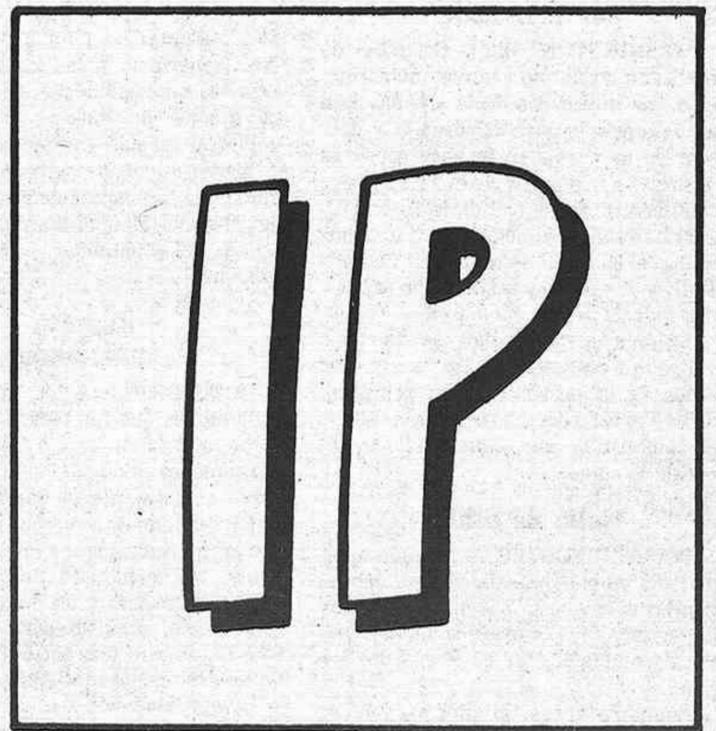


¿Qué beben habitualmente?



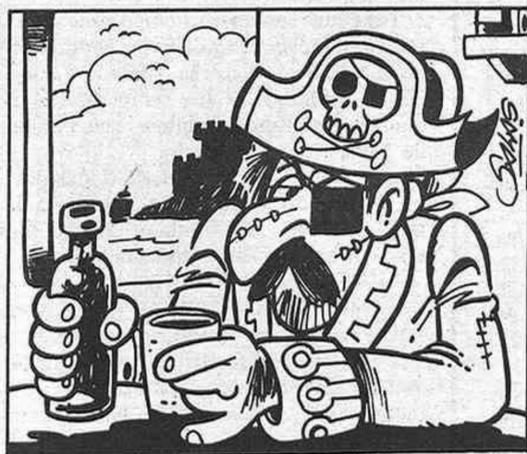
¿Cuándo llegaron los chicos?

LA PREGUNTA



¿Ha venido alguna de las chicas?

EL JUEGO DE LOS NUEVE ERRORES



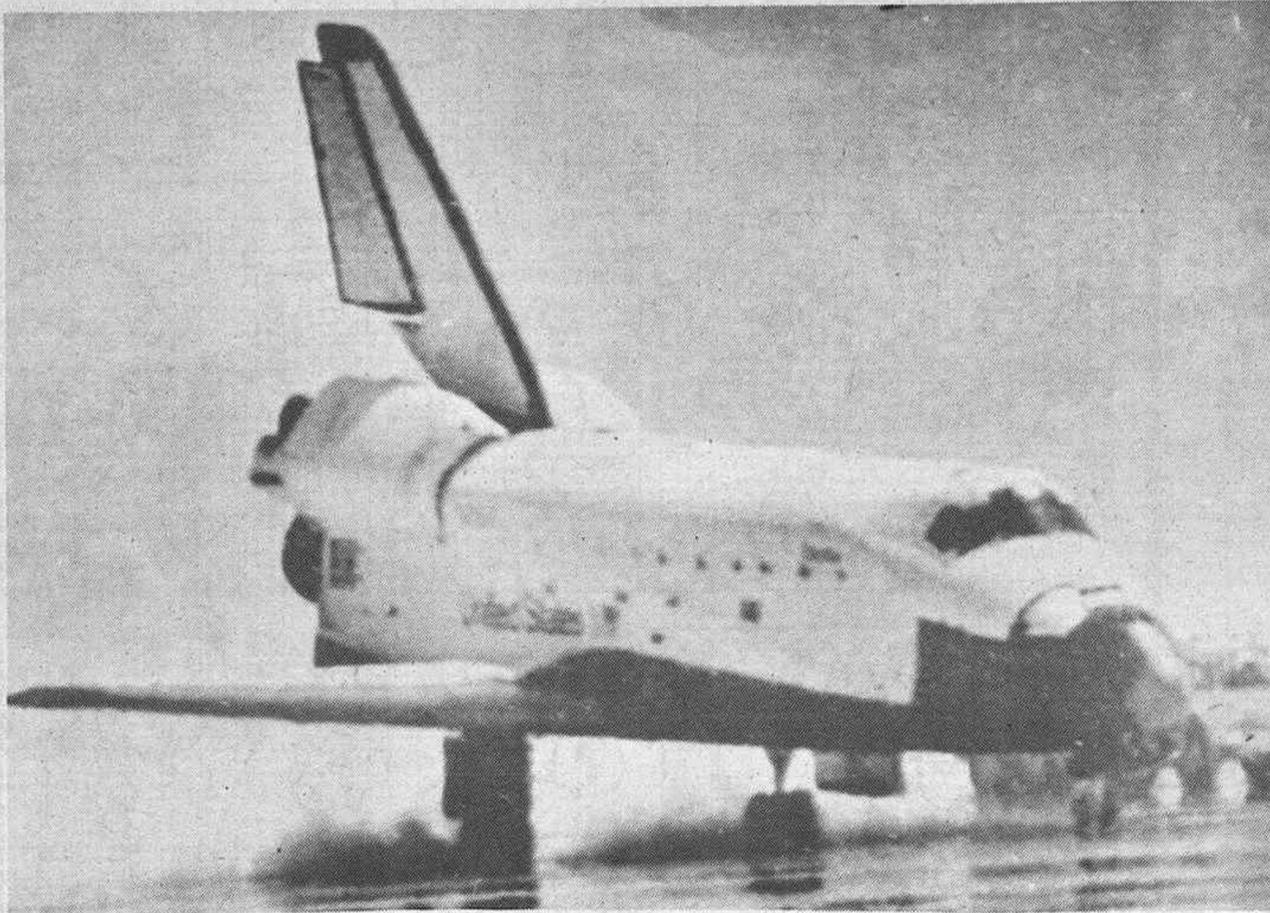
SOLUCIONES

**AL CRUCIGRAMA:**  
**HORIZONTALES.**—1: Decolorada.—2: Kremíticos.—3: Cis-  
 Saloma.—4: Onerosas. F.—5: Ma. Erase.—6: Isara. A. At.—7: S.  
 Tan. Sati.—8: Acatar. Lid.—9: Reconocerá.—10: Asónala. Os.  
**VERTICALES.**—1: Decomisara.—2: Erinas. Ces.—3: Cese. Ata-  
 co.—4: Om. R. Ratón.—5: Liso. Ananá.—6: Otase. Rol.—7: Rila-  
 ras. Ca.—8: Acosa. Ale.—9: Dom. Sátro.—10: Asafédas.

Al juego de los nueve errores  
 1: El castillo. 2: Las nubes. 3: Orificio de la botella. 4: Dibujo en  
 la manga. 5: Cicatriz en la nariz. 6: Ojo de la calavera. 7: El gorro.  
 8: El vaso. 9: El parche del pirata.  
 A la pregunta  
 Petra, si (pe tras i).  
**A LOS JEROGLIFICOS**  
 En el ascensor (en el as, c en sor).  
 Algo tarde (al; gota; r; de).  
 Toman clarete (to; m; ancla; re; te).

Cumplió el 70 por ciento de su cometido

## EL «COLUMBIA» REGRESO SIN NOVEDAD



El «Columbia» en el momento de tocar tierra. Eran las 22.22 (G.M.T.) (Telefoto Efe)

WASHINGTON (Efe).— El transbordador espacial «Columbia» aterrizó sin contratiempos en la base militar de Edwards.

### Orden de aterrizaje

WASHINGTON (Efe).—Después de realizado un último examen meteorológico, los ingenieros de la «NASA» han autorizado a la nave «Columbia» a efectuar su aterrizaje en la base aérea de Andrews a la hora prevista 21.22 g.m.t.

El centro de control de Houston (Texas) ha establecido contacto hace unos minutos con los astronautas Richard Truly y Joe Engle y les ha dicho la palabra mágica: «Go» (adelante).

La misión «Columbia» se ha visto obligada a regresar a la Tierra tres días antes de lo previsto en un principio, debido al fallo de una de las tres células de combustible que alimentan los motores de la nave.

### Salió de órbita

WASHINGTON (Efe).— La nave espacial «Columbia» ha salido de su órbita, conforme estaba previsto, y se dispone a aterrizar en la base aérea de Edwards (California) a las 22.22 horas de España.

Cuando el transbordador espacial se encontraba a una altura aproximada de 300 kilómetros sobre aguas del Océano Índico, los astronautas Joe Engle y Richard Truly han encendido los dos motores gemelos de la nave, que la impulsarán hasta la base de Edwards.

Medio millón de personas esperan el «Columbia» en las instalaciones milita-

res de la base de Edwards, en pleno desierto del Mojave, al Sur de California.

### Perfecto aterrizaje

WASHINGTON (Efe).— El transbordador «Columbia» ha efectuado un aterrizaje perfecto a las 22.23 horas de España, convirtiéndose así en la primera nave que hace el viaje de ida y vuelta al espacio en dos ocasiones.

Medio millón de personas ha aplaudido en la base aérea de Edwards, en el desierto del Mojave (California) el aterrizaje del «Columbia», justo a la hora prevista.

### Regreso anticipado

HOUSTON (Efe).— El transbordador «Columbia», que fue lanzado al espacio como un cohete, ha regresado a la Tierra como un avión cualquiera en la base aérea de Edwards en California.

La segunda misión del «Columbia», con los astronautas Joe Engle y Richard Truly, ha terminado después de 36 órbitas terrestres y 54 horas de vuelo.

El vuelo, previsto para cinco días, sólo ha durado dos por el fallo de uno de los tres generadores a bordo.

La aproximación y el aterrizaje a la pista fue controlado manualmente por Engle y Truly.

Al detenerse la nave sobre la pista, se acercaron al aparato, vehículos especiales para detectar cualquier gas venenoso que podrían haber traído del espacio.

Cuarenta minutos después y hechos

todas las pruebas de seguridad, los astronautas salieron saludando de la nave contentos aunque resignados por la reducción del vuelo que ellos hubieran querido se prolongara a los cinco días previstos.

Las operaciones de reingreso a la Tierra se iniciaron cuando la nave sobrevolaba el Océano Índico a 253 kilómetros de altura.

Durante dos minutos y veintinueve segundos encendieron los motores que hicieron que la nave entrara en la atmósfera terrestre quince minutos más tarde sobre Hawai.

El «Columbia» entró entonces en el dramático y tenso período de 17 minutos en los que no se tiene comunicación de radio con la nave.

Al acercarse a la base Edwards las cámaras de televisión a bordo de los aviones que sobrevolaban la zona transmitieron unas imágenes perfectas del transbordador volando como un avión, y más parecido por su tamaño a un DC-9.

El feliz aterrizaje fue a las 01.23 hora del Pacífico de los Estados Unidos (21.23 g.m.t.).

«Bienvenidos a casa» les dijo a los astronautas el centro espacial Johnson de Houston.

«Felices de estar aquí otra vez» les contestó Engle.

Los miles de espectadores que se encontraban en la zona cercana a la base Edwards irrumpieron en aplausos cuando aterrizó el «Columbia».

Lo mismo sucedió en las salas de prensa de los centros espaciales Johnson de Houston y Kennedy en Cabo Cañaveral.

## Próxima cumbre de estados árabes en Marruecos

ARGEL (Efe).—El ministro de Estado marroquí encargado de Asuntos Exteriores, Mohamed Bucetta, ha llegado a Argel, procedente de Rabat, para entregar al presidente argelino Chadli Benydid la invitación oficial de Rey Hassan II de Marruecos para asistir a la duodécima cumbre de Jefes de Estado Árabes, que se celebrará en Fez (Marruecos), a finales de noviembre.

Después de Argelia el ministro

marroquí viajará a Libia, Siria e Irak para entregar a sus respectivos presidentes idénticas invitaciones.

### Ministro saharauí en Argel

ARGEL (Efe).—El primer ministro de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD), Mohamed Lamine, se ha entrevistado en Argel con el responsable del secretariado permanente del

comité central del Partido Único Argelino «Frente de Liberación Nacional» (FLN). La información ha sido facilitada por la agencia oficial argelina «APS».

La entrevista ha tratado sobre «los últimos acontecimientos» en el Sahara Occidental y en la región. La agencia oficial argelina ha informado también que las dos partes han reiterado «la necesidad de reforzar las relaciones fraternales».

Madrugada: 00.00

## Español, 5 Gijón, 1

BARCELONA (Efe).—El Español derrotó al Gijón por 5 goles a 1, en partido jugado anoche en Sarriá, correspondiente a la primera vuelta del Campeonato Nacional de Liga de Primera División.

Al final de los primeros 45 minutos finalizaron con ventaja española por 3-0.

A las órdenes del colegiado Urío Velázquez, bien, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

ESPAÑOL: Custers, Molinos, Corominas, Verdugo, Canito, Escalza, Murúa, Zuñiga, Jiménez, Vilches y Marañón.

Al iniciarse la segunda mitad, Carreño salió por Murúa y a los 35 minutos de este período Carlos a Jiménez.

GIJÓN: Castro, Redondo, Uría, Maceda, Jiménez, Andrés, Abel, Joaquín, Gómez, Mesa y Ferrero.

Vallina suplió a Redondo y al iniciarse la segunda parte Urrechú a Gómez.

GOLES:

11 MINUTOS: Tiro de Verdugo que no bloca Castro y Jiménez muy rápido marca. 1-0.

19 MINUTOS: Canito, desde unos 35 metros agarra un disparo formidable con la derecha que se cuela por la escuadra. 2-0.

34 MINUTOS: Falta indirecta dentro del área, Marañón finta hacia Jiménez, pero llega lanzado Canito y empalma otro cañonazo con la izquierda.

70 MINUTOS: Pase en profundidad de Vilches a Marañón, éste provoca la salida de Castro y de manera muy hábil lo fusila con la izquierda. 4-0.

77 MINUTOS: En una indecisión de la cobertura asturiana Vilches a pase de Carreño establece el 5-0.

86 MINUTOS: Mesa, a la salida de una falta, pica desde lejos el balón, rebota en un defensa del Español y descoloca a Custer.

INCIDENCIAS:

Campo en buenas condiciones, escasa asistencia de público, unos 8.000 espectadores. Posiblemente a causa de la TV pero que apoyaron ruidosamente al Español.

## El tiempo

### Seco

MADRID.— En las últimas 24 horas el tiempo ha sido seco y predominantemente soleado en España, con temperaturas altas en Canarias y muy suaves en el resto.

Para hoy se espera tiempo seco en todas las regiones, salvo en Canarias, donde puede haber alguna llovizna dispersa. Abundarán las nieblas en la Península y las temperaturas se mantendrán sin grandes cambios, con vientos fuertes de Levante en el Estrecho.

AVANCE DE PREDICCIÓN.— Lloviznas en Galicia y aumento de las nubes en el resto de la vertiente atlántica. Sin cambios en las demás regiones, con temperaturas todavía suaves.

AVANCE POR REGIONES:

GALICIA Y CANTABRICO.— Nieblas matinales frecuentes con temperaturas suaves.

EBRO, MESETA NORTE Y MESETA SUR.— Tiempo soleado con temperaturas muy bajas de madrugada y suaves en las horas centrales del día.

CATALUÑA, LEVANTE Y SURESTE.— Predominio de los grandes claros con temperaturas suaves.

BALEARES.— Nubes y claros con temperaturas en descenso.

ANDALUCIA.— Nieblas frecuentes con posterior predominio de los grandes claros y viento fuerte de Levante en el Estrecho. Temperaturas suaves.

CANARIAS.— Nubosidad variable con riesgo de alguna llovizna débil y aislada y temperaturas más bien altas.

TEMPERATURAS EXTREMAS EN CAPITALES DE PROVINCIA.— Mínima, cuatro grados bajo cero en Teruel; máxima, 29 grados en Santa Cruz de Tenerife; máxima peninsular, 26 grados en Sevilla y Córdoba.

En Madrid, mínima, tres grados; máxima, 16 grados.

el escultor que hizo las mascarillas de su cara y sus manos, con los periodistas que retransmitieron esa noche las noticias, etc.

24.00 Al cierre. Programa informativo  
00.15 Despedida

### Segunda Cadena

19.30 Carta de ajuste  
19.43 Apertura y presentación  
19.45 Noticias-2  
20.00 Los chicos del 47 A. «La honradez es la mejor política». Un compañero de Willy le propone la entrada en una pandilla cuyo primer requisito para la aceptación consiste en robar un juguete. Esto plantea al muchacho un serio problema cuya solución no se atreve a buscar

Zarabanda. Dirección: Camino Ciordia

21.30 Musical especial. Concierto de rock celebrado en Londres en diciembre de 1979, organizado por la UNICEF para recaudar fondos con destino al pueblo de Camboya. Intervienen: Matumbi, Queen, The Clash, The Specials, Elvis Costello, Ian Dury, Rockpile, Pretenders, The Who, Wings y Rockestra

22.45 La caída de las águilas. «Principiantes absolutos». Desde la acción de la Comuna de París la acción revolucionaria socialista se había concentrado en Rusia. Pero hacia el comienzo del nuevo siglo una fuerza revolucionaria más sistemática había emergido junto al partido democrático, cuyo liderazgo era principalmente ruso. Esta nueva generación de marxistas encontró asilo en Londres y allí fue donde Lenin y su esposa Krupskaya se reunieron con Trotsky para organizar un plan encubierto en Rusia. Lenin que abogaba por una máquina partidista centralizada y fuerte, tenía la oposición de casi todos los líderes socialdemócratas. Sin embargo en el congreso del Partido se dividió en dos tendencias, una mayoritaria o bolchevique y otra minoritaria o menchevique.

23.45 Noticias-2  
24.00 Despedida y cierre

**VIERNES, 20**  
**Primera Cadena**

14.15 Carta de ajuste  
14.28 Apertura y presentación  
14.30 Programa regional simultáneo  
15.00 Crónica 3. Programa informativo

17.05 Bla, Bla, Bla  
17.45 España estuvo allí. «Nace una

nación». Presentación: Federico Volpini. Samuel Adams, Paul Revere, Patrick Henry, George Washington... Un gran número de personajes marcaron la independencia americana, pero poca atención se le ha dado a Wilkes, que, defendiendo la libertad de expresión, iniciaba una oposición interior a la política de represión de Jorge III, y a Thomas Paine que, en las colonias americanas, publica el «Common Sense», una vibrante llamada a los americanos en un lenguaje periodístico que llega a toda la gente. Era como si el periodismo norteamericano hubiera nacido en la lucha por la independencia y la libertad.

18.35 Avance informativo  
18.38 La Cometa Blanca  
19.03 El libro gordo de Petete  
19.05 Spiderman. «El reto del buitre»  
19.30 Otras cosas. Dirección: José Lapeña Esquivel. Presentación: Joaquín Prat.

20.25 Más vale prevenir. «Sorderas».  
21.00 Telediario  
21.35 Teatro. «El criado». Intérpretes: Eusebio Poncela, Angel Jové, Isabel Mestres, Alberto Berco, Patricia Adriani, Laura Cepeda.

Tony Williams, regresa a Londres tras un viaje por África y allí le espera un importante cambio de posición económica. En la capital le esperan su amigo Richard y Sally, una joven a la que conoció en Tanganica y de la que está enamorado. Richard se ha encargado de buscarle vivienda y también le ha proporcionado un criado que a su eficiencia en el servicio une una gran personalidad y energía...

23.35 Música, maestro. «Babía: nuevos razonamientos».  
24.00 Al cierre. Programa informativo  
00.15 Despedida

**Segunda Cadena**

19.00 Carta de ajuste. Música de María Teresa Pelegrí. 1. «Tres piezas», por la Orquesta Ciudad de Barcelona bajo la dirección de Joan Guinjoan. 2. «Trio», por Miguel Gaspá (clarinete), Pepe Sierra (violín) y María Carmen Poch (piano).

19.13 Apertura y presentación  
19.15 Noticias-2  
19.30 La Clave. Dirección: José Luis Balbin. Realización: Carmelo Barrera. Presentación: Largo-metráje. Coloquio. Tema: José Antonio.

23.45 Noticias-2  
24.00 Despedida y cierre

### SABADO, 21

#### Primera Cadena

10.45 Carta de ajuste  
10.59 Apertura y presentación  
11.00 Sabadabada. Dirección José Antonio Plaza.  
13.00 Concierto  
14.00 Informativo: Parlamento, De Cerca, Noticias.

15.35 Los picapietra nº 37  
16.05 Primera Sesión: «El mundo en sus manos» (1952). Dirección Raoul Walsh. Intérpretes: Gregory Peck, Ann Blyth. Anthony Quinn, John McIntire, Andrea King, Carl Esmond. San Francisco, 1850: El capitán de una goleta dedicada al comercio de pieles de foca en Alaska, está amenazada su forma de vida por la creciente matanza en estos animales que están llevando a cabo los cazadores rusos. En esta situación, en el transcurso de una fiesta que ha ofrecido a sus tripulantes, conoce a una mujer de la que se enamora instantáneamente ignorando que se trata de una condesa rusa.

18.00 Aplauso  
19.05 Lápiz y papel. Dirección y realización: Fernando Navarrete.  
20.05 Los angeles de Charlie. «Salvar a un ángel caído».

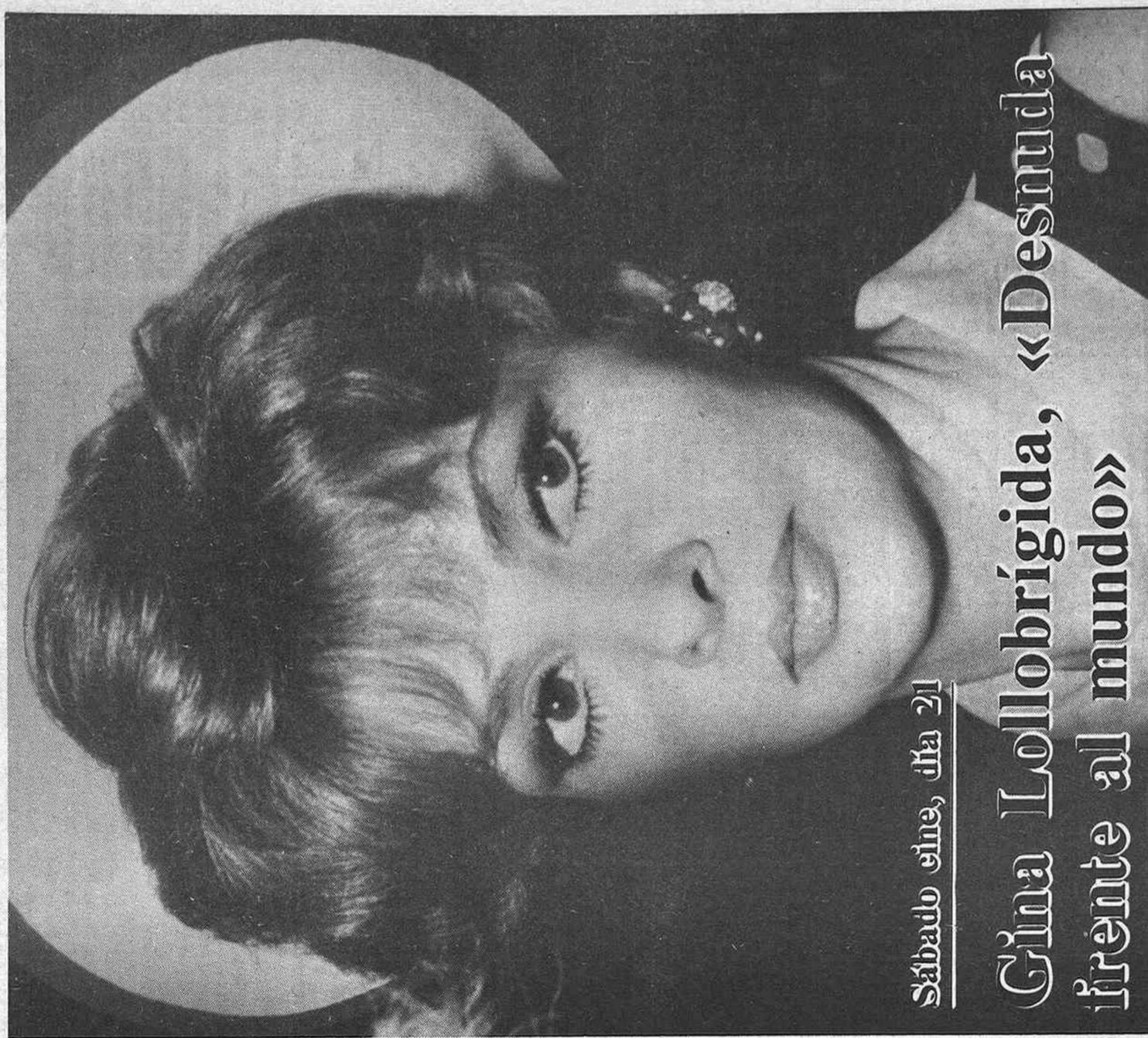
21.00 Noticias.  
21.15 Informe semanal  
22.15 Sábado cine. «Desnuda frente al mundo», 1960. Dirección, Ronald MacDougall. Intérpretes: Gina Lollobrigida, Anthony Franciosa, Ernest Borgine, Luana Patten. Un joven, recién licenciado del servicio militar, trata conocimiento con una dama de moral dudosa, pero con un corazón de oro. Cuando el padre del muchacho, un financiero de elevada posición, conoce esta relación, intenta intervenir para interrumpirla definitivamente, pero ambos amantes se fugan juntos.

00.10 Despedida

**Segunda Cadena**

15.15 Carta de ajuste  
15.28 Apertura y presentación  
15.30 Tome la palabra  
16.00 Vida en la Tierra: «La invasión de la Tierra».

17.00 Retransmisión deportiva. Balonmano.  
18.30 Polideportivo  
19.30 Cine Club: «Encrucijada», 1942.  
21.00 Opera. «Lucia di Lammermoor».  
23.30 Despedida y cierre.



Sábado cine, día 21

Gina Lollobrigida, «Desnuda frente al mundo»

LUNES, 16  
Primera Cadena

- 14,15 Carta de ajuste.
- 14,28 Apertura y presentación
- 15,00 Crónica 3. Programa informativo.
- 17,00 Despedida y cierre
- 18,15 Carta de ajuste
- 18,30 Apertura, presentación y avance informativo.
- 18,35 La cometa blanca
- 19,00 El libro gordo de Petete.
- 19,02 Matt y Jenny. «La garganta del diablo». Matt, Jenny, Cardston y Kit han hecho un alto en su largo caminar, en busca de los Tannern. Hospedados en el hotel de la ciudad son testigos de la llegada de la señora Samantha Sheldahome, una distinguida dama, vestida a la última moda de Boston, que busca una guía para que la lleve a la Garganta del Diablo.
- 19,30 Informativo juvenil. Dirección: Francisco García Novell.
- 20,00 Deporte para todos. «El deporte como necesidad». Serie de 13 episodios dedicados a la difusión del deporte, como auténtico factor positivo de los hábitos sanitarios y sociales del ser humano.
- 20,25 La bolsa y la vida
- 21,00 Telediarlo
- 21,35 Las tribulaciones del juez Franklin. «El asunto Hooper». El juez Franklin, recibe con alegría, a J. Neely, compañero de promoción y convertido hoy en un brillante escritor. Walter presenta a su amigo Eleanor Hooper quedando sorprendido al observar que ambos son también viejos amigos, y que entre ellos hubo algo más que una simple amistad.
- 22,05 Blanco y negro. Presentadora: Mari Cruz Soriano
- 22,35 Música para sobrevivir. «Tercera parte». Todo hace presagiar que las tropas aliadas se acercan ya al campo de concentración. Las componentes de la orquesta observan en sus captivos una actitud más tolerante hacia ellas. Sorprendentemente la directora de la orquesta Alma Rose es invitada a cenar en el barracón de Lagerführerin Mandel quien pretende de esta forma expresarle su admiración. Al día siguiente los miembros de la orquesta desfilan emocionadas ante el cadáver de su directora. Pocas horas después y de forma apresurada son evacuados del campo todos los prisioneros: los aliados están cerca
- 23,35 Mano a mano. Dirección: Joaquín María Puyal
- 24,00 Al cierre. Dirección: Joaquín

Arozamena  
Despedida

SEGUNDA CADENA

- 00,15 Despedida
- 19,30 Carta de ajuste
- 19,43 Apertura y presentación
- 19,45 Noticias-2
- 20,00 Aventuras de Super-ratón
- 20,30 Alcores (Cultural abierto). Dirección: Manuel Toharia
- 21,30 Mis terrores favoritos. Programa dirigido y presentado por Narciso Ibáñez Serrador. «No profanar el sueño de los muertos». (1974). Dirección: Jorge Grau. Intérpretes: Cristina Galbó, Raimon Lovelock, Arthur Kennedy y Jeannine Mestre. Un joven se dirige las vacaciones a casa de unos amigos. Un pequeño accidente le obliga a abandonar su motocicleta y a acompañar a una chica a casa de su hermana. Esta no anda muy bien de la cabeza y tiene problemas después hará aparición un individuo, que matará a Flamenco. «Porvera y Zacatín».
- 23,20 Noticias-2
- 23,45 Noticias-2
- 24,00 Despedida y cierre

MARTES, 17  
Primera Cadena

- 14,15 Carta de ajuste.
- 14,28 Apertura y presentación.
- 14,30 Programa regional simultáneo.
- 15,00 Crónica 3. Programa informativo.
- 17,00 Despedida y cierre.
- 18,15 Carta de ajuste.
- 18,30 Apertura, presentación y avance informativo.
- 18,35 La cometa blanca.
- 19,00 El libro gordo de Petete.
- 19,02 Vida de estudiante. «Un gesto de desesperación». El profesor Kingsfield anuncia un examen parcial a sus alumnos. Jonathan Brooks, del grupo de estudios de Hart, confiesa a éste que no está preparado para superar el examen; no obstante Brooks consigue, de una manera sorprendente, el caso que Kingsfield va a presentar para su análisis. El grupo de Hart es el único que consigue la nota más alta: un diez.
- 20,00 Nombrés de ayer y de hoy. «Bernardino de Pantorba». Bernardino de Pantorba, viene a vivir a Madrid en los últimos años de su niñez, nieto e hijo de pintores síente la llamada de la pintura a la vez compartida con la literatura; tras numerosas exposiciones, con grandes éxitos en América y España, continúa su trabajo en la literatura muy intensamente, haciendo estudios, ensayos y biografías.
- Tres mujeres compartieron y comparten la vida de Bernardino de Pantorba, dos veces viudo, casado en terceras nupcias, este gran hombre sigue trabajando intensamente en entrabable colaboración con su esposa.
- 20,25 Un mundo para ellos. «Cómo elegir a su cónyuge». Dirección, guiñ, presentación: Santiago Vázquez. Esta es una gran incógnita para millones de seres en el mundo. ¿Qué buscamos en la persona que vamos a elegir como pareja, como cónyuge, como compañero? ¿Cómo la encontramos? Expertos en el tema analizarán los condicionamientos de una decisión trascendental en todos y cada uno de nosotros.
- 21,00 Telediarlo.
- 21,35 300 millones. Presentación: Pepe Domingo Castaño.
- 22,35 Dallas. Garrison Southworth, hermano de Elie, a quien todos creían muerto hace muchos años, aparece en el rancho acompañado de una joven y atractiva mujer. La sorpresa y felicidad de saberlo vivo se torna en desconfianza para Jock y J. R. que temen la reclamación del rancho, al que legalmente parece pertenecerle por herencia. Elie está dispuesta a arreglar los papeles y entregarle su hacienda.
- 23,35 Vivir cada día. «La vida inmóvil». Tal vez este programa podría haberse llamado también «Inmóviles» de por vida, porque sus protagonistas son hombres y mujeres condenados a vivir el resto de sus vidas en la absoluta inmovilidad de su cuerpo, cruzados en una cama o sentados en una silla de ruedas: son los parapléjicos y terapléjicos, disfunción ésta que nace de que su invalidez, o para ser más precisos, su lesión de la médula espinal, haya afectado sólo a la parte inferior de sus cuerpos o a la totalidad de los mismos.
- 24,00 Al cierre. Programa informativo.
- 00,15 Despedida.

Segunda Cadena

- 19,30 Carta de ajuste.
- 19,43 Apertura y presentación.
- 19,45 Noticias 2.
- 20,00 El carro de la farsa. «Una historia tan... de mentas» (2.ª parte). Dirección: Francisco Montolio. Asesoría y presentación: Rosana

MIERCOLES, 18  
Primera Cadena

- 14,15 Carta de ajuste
- 14,28 Apertura y presentación
- 14,30 Programa Regional Simultáneo
- 15,00 Crónica 3. Programa informativo
- 17,30 Carta de ajuste
- 17,43 Apertura y presentación
- 17,45 Fútbol
- 19,45 El libro gordo de Petete
- 19,50 Dibujos animados
- 20,00 Un Mundo feliz «Las grandes ciudades»
- 20,25 Raíces. «Mas cruces de mayo de Alosno». Alosno es como una peregrinación anual que se ha impuesto «Raíces» para filmar, una a una, y en sus momentos claves, sus fiestas. En esta ocasión y en la noche del 2 al 3 de mayo, estuvo presente en las Cruces, alarres que se levantan en portales abiertos a todo visitante y donde no se deja de cantar y bailar donde se puede dar un donativo para bailar con una bella muchacha y donde el eco de las viejas tonadas del Andévalo, está como un espíritu más presente que nunca. Visitamos una a una, todas las Cruces, a veces sorprendiendo a los mismos propietarios de la casa. Y nos sumergimos en cada una de ellas para vivirlos juntos.
- 21,00 Telediarlo
- 21,35 Sesión de Noche. Cortometraje: Largometraje: «Un crimen por hora» (1959). Dirección John Ford. Intérpretes: Jack Hawkins, Anna Massey, Dianne Fok

Segunda Cadena

- 19,30 Carta de ajuste
- 19,43 Apertura y presentación
- 19,45 Noticias 2
- 20,00 Dibujos animados: «Fiesta en el espacio o por favor, no se coman el planeta».
- 20,30 Entre dos luces. Dirección: Raúl del Pozo.
- 21,00 Benny Hill
- 21,30 El Testigo. Dirección: Tristán la Rosa. Un hecho de interés internacional y un personaje cuyo testimonio precede al debate que se realiza entre especialistas del mismo.
- 22,30 Los Mitos; Euripides el autor griego que mejor captó las pasiones humanas, escribió el drama «Hípólito» en el cual la figura de Fedra aparece como un ejemplo de la pasión erótica. El personaje de Fedra fue plasmado en obras de este título, por los autores Séneca, Racine y el español Unamuno. «Fedra». Dirección Juan Guerrero Zamora; Intérpretes: Nuria Torraay, Alberto Mendra y Tony Isbert. Fedra la esposa del Teseo, intenta seducir a Hípólito, su hijastro, tratando de despertar la sexualidad de éste, oculta a su entender, por un conflicto psicológico del joven.
- 23,45 Noticias-2.
- 24,00 Despedida y cierre

JUEVES, 19  
Primera Cadena

- 14,15 Carta de ajuste
- 14,28 Apertura y presentación
- 14,30 Programa regional simultáneo
- 15,00 Crónica 3. Programa informativo
- 17,00 Despedida y cierre
- 18,15 Carta de ajuste
- 18,30 Apertura, presentación y avance informativo
- 18,35 La cometa blanca
- 19,00 El libro gordo de Petete
- 19,03 Micki y Donald
- 19,30 Tierras y profundidades. «Los llanos y sus hombres»
- 20,00 Pantalla abierta. «Aquellos años 60». Los años sesenta han vuelto a ponerse de moda, y las actuales generaciones imitan sus vestimentas, resucitan sus canciones y desenterran sus utopías. Este programa, presentado por el diario «Pueblos» y realizado por Carlos Amann, presenta una panorámica de aquellos años, a nivel nacional e internacional en sus perspectivas musicales, sociales, políticas y económicas
- 21,00 Telediarlo
- 21,35 Esta noche. Dirección: Fernando García Tola. Programa espectáculo, presentado por Carmen Maura
- 22,35 Ficciones. «El rumor». Intérpretes: Daniel Dicenta, María Kotti, José Ruiz Lifante, y la colaboración especial de José Bódalo. Por la ciudad cunde el rumor de que las personas de cierta edad acusan a sus semejantes un grave perjuicio. Ello hace que se intenten por todos los medios evitar la convivencia con los ancianos, tratando de hacer que desaparezcan de las casas para que no tengan contacto con sus familias. El encargado de la recopilación de los mayores, visita las casas en las que los hay para convenecer a los suyos de que acepten las disposiciones de la autoridad...  
En este país. Dirección: Ladislao Azcona. Un riguroso análisis de las 24 horas del 20 de noviembre de 1975. La muerte de Franco revisada cronológicamente con los testimonios de las personalidades más significativas de la vida política y cultural española. El programa pregunta a hombres como Blas Piñar, José Antonio Girón, el general Salas Larrazábal, la Pasionaria, Marcelino Camacho, Leizaola, etc., qué representó desde su perspectiva personal y política el acontecimiento de la muerte de Franco. El programa incorpora además la crónica periodística del suceso de la muerte del jefe del Estado e incluye entrevistas con el doctor Rozuelo Escudero su médico de cabecera, con el hombre que le embalsamó, con

# la prehistoria

Con motivo de su ascenso a la primera división del fútbol español, el semanario valenciano «Deportes», dirigido por **Eduardo Bort Carbó**, lanzaba al mercado, en 1972, un número especial dedicado al CD Castellón. En él, **Jaime Nos Ruiz**, entonces director del diario «Mediterráneo», publicó un trabajo que comenzaba así: «El 20 de julio próximo se cumplirán cincuenta años de la fundación oficial del CD Castellón»<sup>1</sup>. Sin embargo, a la hora de elaborar una historia rigurosa del equipo castellonense, hay que remontarse a años anteriores a 1922, lo que supone no pocas dificultades para el investigador, como ya recorda en 1952, la «Historia del fútbol en Castellón», editada a propósito del séptimo centenario de la fundación de la ciudad: «Nuestro mayor deseo sería dar con todo lujo de detalles los pormenores, por insignificantes que fueran, de los primitivos futbolistas de antaño y cómo nació en nuestra ciudad la afición al deporte del balompié. Pero, nos vamos en la imperiosa necesidad de ordenar brevemente este resumen por carecer de datos exactos, a pesar de habernos dedicado intensamente a documentarnos, resultando toda indagación con datos algo inseguros, y preferimos basarnos única y exclusivamente en la realidad que conocemos»<sup>2</sup>. Más aún: conviene, incluso, husmear, aunque brevemente, en los orígenes del fútbol en el país valenciano, en España y en el mundo.

Como es sabido, empezó a practicarse en Inglaterra en el siglo XIX (aunque hay noticias fidedignas de que los chinos, hacían un juego semejante), extendiéndose rápidamente por otros países. «Ya en 1840, los sesudos, flemáticos y expertos ingleses en el football crearon una especie de Reglamento para que ese juego tuviera unas normas. En ellas, al parecer, se ponían de manifiesto las tolerancias y prohibiciones que se deberían llevar a efecto en los encuentros a disputar. Sobre todo en aquellos remotos equipos de las universidades de Oxford y Cambridge, donde la rivalidad, en más de una ocasión, llegó a salirse de los cauces deportivos. Ciertamente que aquellas confrontaciones eran entre los alumnos que acudían a las citadas universidades. Sin embargo,

también se puede dar fe de que, entre los mayores, el interés que despertó aquel juego fue de tal magnitud y relieve que a los pocos años ya tenía visos de realidad un campeonato oficial. Fue, por así decirlo, la simiente del fútbol», un deporte del que la fecha de 1863, año en que quedó constituida la Football Association en el Free Mason's Tavern londinense, es considerada como el punto de partida.

En la última década del siglo XIX, a través de jóvenes vascos estudiantes en Inglaterra y de británicos empleados en las industrias de Vizcaya y Río Tinto, apareció en España, creándose en 1876 el Huelva Recreation Club, a pesar de que en la Federación Española de Fútbol figura el 14 de octubre de 1889 como la fecha de fundación del club onubense. Es, precisamente, por esta circunstancia por lo que el Gimnástico de Tarragona llegó a reivindicar para sí el decanato del fútbol hispánico, dado que en el anuario federativo consta el año 1886 como el fundacional del Nástic.

Según la «Gran Enciclopedia de la Región Valenciana», «a principios de siglo llega el fútbol a la provincia de Valencia, debido a las iniciativas de jóvenes que habían estado en Inglaterra, que sería el primer presidente de la Federación Valenciana de Fútbol y **Ramón Leonarte Ribera**, jugador y fundador del primitivo Valencia F. C. en 1905, equipo que desaparecería poco después. En las escuelas de los salesianos, el padre Guillermo Viñas fue un decisivo promotor del fútbol en Valencia, incluyendo este deporte entre las prácticas escolares y fundando el Sagunto F. C. A esta primera época corresponde la creación de clubs como los Hispano, Rat-Penat, Deportivo Español, Cabañal, Gimnástico (1909) y Levante FC».

A Castellón llegó el nuevo deporte algo después que a Valencia. Al parecer, el «importador» fue un comerciante de naranjas, **Beltrán**, norteamericano de origen español, que, pese a su primera intención de enseñar rugby, acabó practicando fútbol con un puñado de hombres interesados en el mismo. Con

todo, el juego no arraigó en la ciudad: quedó reducido, durante años, a la extravagancia de unos pocos que, con vaya usted a saber qué camisolas, con unos pantalones cortos que llamaban la atención, provocaban burlas y con un calzado de patear calles o recoger naranjas en los huertos, corrían desenfrenadamente detrás de una pelota con la única finalidad de golpearla con los pies.

Señala **Vidi** (seudónimo de **Jaime Nos Ruiz**) que «fue por el año 1911 cuando apareció un verdadero equipo: el Deportivo»<sup>5</sup>, porque «llegó a castellón **Eduardo Viciano** y con unos cuantos amigos se esforzó inmediatamente por la fundación de un equipo»<sup>6</sup>. El Deportivo practicaba el fútbol, en el «Tir de Colom» (Tiro de Pichón) o en el campo contiguo al hospital, con esta alineación: **Guinot; E. Viciano, J. Echevarría; Arce, R. Vedri, P. Echevarría; J. Colón. E. Peña, E. Vedri, Quiles y Divernois**.

Poco después se fundó el Castalia, un potente equipo integrado por **Safont, P. Viciano, Prades, Garcés, Castelló Soler, Benedito, Gallego, Bernat, Parkinton, Prades y Dols**.

«Estos dos equipos, con sus enconadas luchas, fomentaron el deporte, llegando a comover, aunque débilmente, un sector de aficionados», y es que ambos «comenzaron una serie de encuentros que alimentaron rápidamente la rivalidad local y dieron auge a una afición entusiasta que se arremolinaba para presenciar aquel juego viril y de técnica primitiva, al que un extraordinario entusiasmo daba gran belleza».

Todos los practicantes del fútbol eran amateurs puros, lo que no supuso obstáculo para que algunos muchachos valencianos se trasladasen periódicamente a Castellón con el exclusivo objetivo de jugar o para que los soldados catalanes del Regimiento de Tetuán formaran un nuevo equipo. Algo más tarde surgieron el Ribalta, el Sevilla y algunos otros.

Cuando todavía en la ciudad del Turia no había un campo cerrado de dimensiones aceptables, los muy ani-

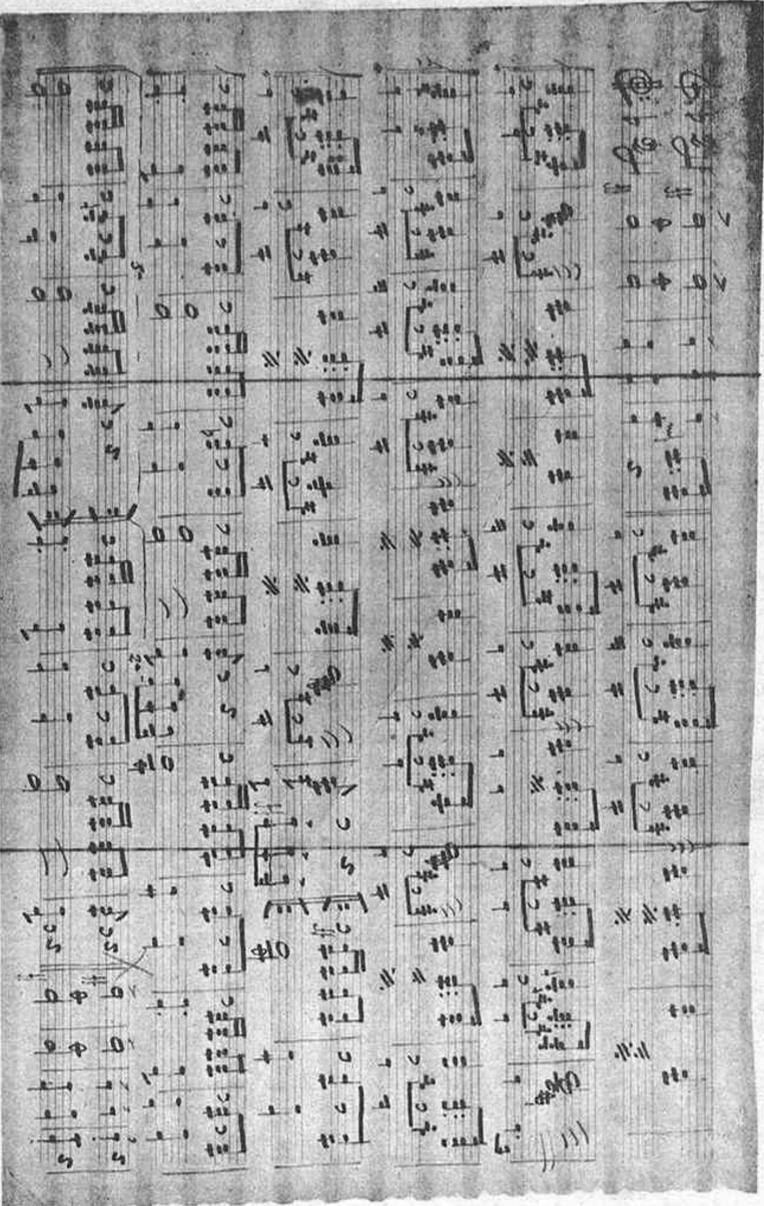
jesús martínez-mira  
ximo alcón



C.D. CASTELLÓN

del  
blanco  
al

albinegro



Partitura original del «Pam, pam, orellutx». Música de Eduardo Bosch Ferreres y letra de Vicente Andrés Sabater.

## Introducción

Se cuenta que ocurrió en uno de los primeros partidos del Real Madrid, cuando éste jugaba en el campo de la avenida de la Plaza de Toros: uno de los espectadores comentó que el uniforme de aquellos hombres no debería de causar alarma, que los tiempos habían cambiado, pero, otro, celoso celador del pudor, cruzado de la moral ciudadana, replicó: «Ni el señor Cayetano, que lleva calzoncillos de cintas, ni la señora Ulogia, con sus enaguas almidonás, comprenden cómo los guindillas de don Alberto Aguilera no detienen a estos señoritos que, en paños menores, dan tan malos ejemplos»; el aficionado al fútbol respondió: «Mejor será detener a las vicelíptes, que nos ponen más nerviosos».

Ahora, en los últimos años, puede que al personal se le alteren las neuronas con las mozas de buen ver o las protagonistas de las películas «S», pero también, aunque en otro sentido, claro, con los futbolistas, con el fútbol. Poco importa que siempre sea lo mismo (el

balón que entraño entra, el fallo/acier-to de cualquiera de los participantes, el penalty señalado/no señalado): los estadios, más o menos, siguen llenándose cada domingo. Poco importa que las declaraciones resulten indefectiblemente idénticas («haremos lo imposible por salir de esta situación en que nos encontramos», «nuestros socios se lo merecen todos», «los chicos no juegan por dinero, sino por amor a los colores», «yo siempre pre pito lo que veo y siempre duermo con la conciencia tranquila»): los periódicos deportivos se mantienen e, incluso, nacen otros. Poco importa que la calidad de los partidos televisados no alcance cotas muy elevadas: los aficionados se sientan cómodamente ante el receptor para alegrarse/irritarse, y hasta para observar cómo, en palabras de Fernando Díaz-Plaja, «en los momentos en que se va a tirar un córner, los hinchas se olvidan de su pasión deportiva en aras de su afán de inmortalidad, se agitan, mueven los brazos, ríen, dan saltos ante la leve posibilidad de que la cámara recoja su interesante físico».

Es la magia, el poder de atracción del fútbol en un país que lo tiene por algo tan importante que Fernando Vizcaino Casas, en su «La España de la posguerra», escribe: «Y el país volvía a la normalidad. Al mes justo de terminada la contienda, el uno de mayo, se celebraba en Madrid el primer partido de fútbol de la posguerra». Es decir: si había fútbol, había normalidad.

Por esas razones, y porque hay quienes (muchos, lo sabemos) desean tener una historia del C. D. Castellón, hemos escrito esta obra, que también el fútbol tiene, cómo no, su historia, y hasta sus paralelismos con la historia; así, Umbral comparó uno y otra cierto día: «Jugar mal, pero ganar, como en las Navas de Tolosa, porque meter de pronto un santo en la batalla, con su caballo mitológico, fue hacerles trampa a los Pelés de la Reconquista». Que no defraudemos.

Los autores